

Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3046

C 267

44:e årgången

21 september 2001

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

I (Meddelanden)

EUROPAPARLAMENTET

SESSIONEN 2000–2001

Sammanträdesperioden den 31 januari – 1 februari 2001

Onsdag 31 januari 2001

(2001/C 267/01)

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG	1
1. Återupptagande av sessionen	1
2. Uttalande av talmannen	1
3. Justering av protokollet från föregående sammanträde	2
4. Parlamentets sammansättning	2
5. De politiska gruppernas sammansättning	2
6. Budgetkalender (TÄB 1/2001)	2
7. Inkomna dokument	3
8. Avtalstexter översända av rådet	7
9. Anslagsöverföringar	7
10. Skriftliga förklaringar (artikel 51 i arbetsordningen)	8
11. Meddelande om rådets gemensamma ståndpunkter	8
12. Föredragningslista	9
13. Andra rapporten om ekonomisk och social sammanhållning (meddelande från kommissionen) .	10
14. Gemensam strategi för Medelhavsregionen – Barcelonaprocessen (debatt)	10
15. Situationen i Mellanöstern (uttalanden följda av en debatt)	11
16. "Colombiaplanen" (debatt)	11



Pris: 19,50 EUR

(fortsättning på nästa sida)

Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
17. Utvecklingen av gemenskapens järnvägar *** III – Tillstånd för järnvägsföretag, tilldelning av infrastrukturkapacitet och uttag av banavgifter *** III (debatt)	12
18. Samarbete och handelsförbindelser mellan EU och industriländerna i Nordamerika, Fjärran Östern och Australasien * (debatt)	13
19. Märkning av energieffektiva produkter (kontors- och kommunikationsutrustning ***I (debatt) . .	13
20. Generell ordning för erkännande av yrkeskvalifikationer ***III (debatt)	13
21. Tvärvetenskapliga arbetsgruppen mot organiserad brottslighet (debatt)	14
22. Föredragningslista för nästa sammanträde	14
23. Avslutande av sammanträdet	14
NÄRVAROLISTA	15

Teckenförklaring

*	Samrådsförfarandet
** I	Samarbetsförfarandet (första behandlingen)
** II	Samarbetsförfarandet (andra behandlingen)
***	Samtyckesförfarandet
*** I	Medbeslutandeförfarandet (första behandlingen)
*** II	Medbeslutandeförfarandet (andra behandlingen)
*** III	Medbeslutandeförfarandet (tredje behandlingen)

(Det angivna förfarandet baserar sig på den rättsliga grund som kommissionen föreslagit)

Upplysningar angående omröstningar

Om inget annat anges har föredraganden till talmannen skriftligen tillkännagivit sin inställning till ändringsförslagen.

Förkortningar för utskottens namn

AFET	Utskottet för utrikesfrågor, mänskliga rättigheter, gemensam säkerhet och försvarspolitik
BUDG	Budgetutskottet
CONT	Budgetkontrollutskottet
LIBE	Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor
ECON	Utskottet för ekonomi och valutafrågor
JURI	Utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden
ITRE	Utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi
EMPL	Utskottet för sysselsättning och socialfrågor
ENVI	Utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor
AGRI	Utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling
PECH	Fiskeriutskottet
RETT	Utskottet för regionalpolitik, transport och turism
CULT	Utskottet för kultur, ungdomsfrågor, utbildning, medier och idrott
DEVE	Utskottet för utveckling och samarbete
AFCO	Utskottet för konstitutionella frågor
FEMM	Utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhetsfrågor
PETI	Utskottet för framställningar

Förkortningar för de politiska grupperna

PPE-DE	Europeiska folkpartiets grupp (kristdemokrater) och Europademokrater
PSE	Europeiska socialdemokratiska partiets grupp
ELDR	Europeiska liberala, demokratiska och reformistiska partiets grupp
Verts/ALE	Gruppen De gröna/Europeiska fria alliansen
GUE/NGL	Gruppen Europeiska enade vänstern/Nordisk grön vänster
UEN	Gruppen Unionen för nationernas Europa
TDI	Tekniska gruppen för oberoende ledamöter - den blandade gruppen
EDD	Gruppen för demokratiernas och mångfaldens Europa
NI	Grupplösa

(2001/C 267/02)

Torsdag 1 februari 2001

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG	16
1. Sammanträdet öppnande	16
2. Justering av protokollet från föregående sammanträde	16
3. Parlamentets sammansättning	16
4. Hänvisningar till utskott	16
5. Beslut om brådskande förfarande	17
6. Framsteg i de åtgärder som vidtagits på gemenskapsnivå och i medlemsstaterna för att bekämpa BSE (uttalande följt av en debatt)	17
7. Ämnen med hormonell eller tyreostatisk verkan vid animalieproduktion ***I (debatt)	17
8. De nya gränserna för boken (debatt)	18
OMRÖSTNING	
9. Begränsning på marknaden av farliga ämnen och preparat ***I (förfarande utan debatt) (omröstning)	18
10. Fiskeavtal EEG/Republiken Elfenbenskusten * (förfarande utan debatt) (omröstning)	19
11. Fiskeavtal EG/Republiken Angola * (förfarande utan debatt) (omröstning)	19
12. Utveckling av gemenskapens järnvägar ***III (omröstning)	19
13. Tillstånd för järnvägsföretag, tilldelning av infrastrukturkapacitet och uttag av banavgifter ***III (omröstning)	19
14. Generell ordning för erkännande av yrkeskvalifikationer ***III (omröstning)	20
15. Märkning av energieffektiva produkter (kontors- och kommunikationsutrustning) ***I (omröstning)	20
16. Ämnen med hormonell eller tyreostatisk verkan vid animalieproduktion ***I (omröstning)	20
17. Samarbete och handelsförbindelser mellan EU och industriländerna i Nordamerika, Fjärran Östern och Australasien * (omröstning)	21
18. Gemensam strategi för Medelhavsregionen (omröstning)	21
19. Barcelonaprocessen (omröstning)	21
20. "Colombiaplanen" (omröstning)	22
21. Tvärvetenskapliga arbetsgruppen mot organiserad brottslighet (omröstning)	22
22. De nya gränserna för boken (omröstning)	23
SLUT PÅ OMRÖSTNINGEN	
23. Översändande av texter antagna under innevarande sammanträdesperiod	24
24. Tidpunkt för nästa sammanträde	24
25. Avbrytande av sessionen	25
NÄRVAROLISTA	26
RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP	27
Betänkande Candal A5-0010/2001 — resolution	27
Betänkande Muscardini A5-0008/2001 — ändring 3	28
Betänkande Naïr A5-0009/2001 — ändring 2	30
Betänkande Naïr A5-0009/2001 — ändring 3	31
Betänkande Naïr A5-0009/2001 — ändring 4	33
Betänkande Naïr A5-0009/2001 — ändring 5	34
B5-0087/2001 — Colombia — resolution	36
Betänkande O'Toole A5-0005/2001 — punkt 7	37
Betänkande O'Toole A5-0005/2001 — punkt 12	39

(fortsättning på nästa sida)

TEXTER ANTAGNA

1.	Begränsning av farliga ämnen och preparat ***I (förfarande utan debatt)	
	A5-0003/2001	
	Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring för tjugonde gången av rådets direktiv 76/769/EEG beträffande begränsning av användning och utsläppande på marknaden av vissa farliga ämnen och preparat (klorparaffiner med kort kolkedja) (KOM(2000) 260 – C5-0321/2000 – 2000/0104(COD))	41
	Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring för tjugonde gången av rådets direktiv 76/769/EEG beträffande begränsning av användning och utsläppande på marknaden av vissa farliga ämnen och preparat (klorparaffiner med kort kolkedja) (KOM(2000) 260 – C5-0321/2000 – 2000/0104(COD))	42
2.	Fiskeavtal EG/Republiken Elfenbenskusten * (förfarande utan debatt)	
	A5-0011/2001	
	Förslag till rådets förordning om antagande av protokollet om fastställande för perioden den 1 juli 2000–30 juni 2003 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Elfenbenskustens kust (KOM(2000) 629 – C5-0537/2000 – 2000/0257(CNS))	43
	Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om antagande av protokollet om fastställande för perioden den 1 juli 2000–30 juni 2003 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Elfenbenskustens kust (KOM(2000) 629 – C5-0537/2000 – 2000/0257(CNS))	44
3.	Fiskeavtal EG/Republiken Angola * (förfarande utan debatt)	
	A5-0010/2001	
	Förslag till rådets förordning om antagande av protokollet om att för tiden 3 maj 2000–2 maj 2002 fastställa de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Angolas regering om fiske utanför Angolas kust (KOM(2000) 747 – C5-0708/2000 – 2000/0290(CNS))	44
	Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om antagande av protokollet om att för tiden 3 maj 2000–2 maj 2002 fastställa de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Angolas regering om fiske utanför Angolas kust (KOM(2000) 747 – C5-0708/2000 – 2000/0290(CNS))	45
4.	Utvecklingen av gemenskapens järnvägar ***III	
	A5-0013/2001	
	Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 91/440/EEG om utvecklingen av gemenskapens järnvägar (C5-0643/2000 – 1998/0265(COD))	46
5.	Tillstånd för järnvägsföretag, tilldelning av infrastrukturkapacitet och uttag av banavgifter ***III	
	A5-0014/2001	
	1. Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets direktiv om Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 95/18/EG om tillstånd för järnvägsföretag (C5-0644/2000 – 1998/0266(COD))	47
	2. Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets direktiv om tilldelning av infrastrukturkapacitet, uttag av banavgifter och utfärdande av säkerhetsintyg (C5-0645/2000 – 1998/0267(COD))	47

6.	Generell ordning för erkännande av yrkeskvalifikationer ***III	
	A5-0012/2001	
	Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 89/48/EEG och 92/51/EEG om den generella ordningen för erkännande av yrkeskvalifikationer och av rådets direktiv 77/452/EEG, 77/453/EEG, 78/686/EEG, 78/687/EEG, 78/1026/EEG, 78/1027/EEG, 80/154/EEG, 80/155/EEG, 85/384/EEG, 85/432/EEG, 85/433/EEG och 93/16/EEG om yrkena sjuksköterska med ansvar för allmän hälso- och sjukvård, tandläkare, veterinär, barmorska, arkitekt, farmaceut och läkare (C5-0680/2000 – 1997/0345(COD))	48
7.	Energieffektivitetsmärkning av kontors- och kommunikationsutrustning ***I	
	A5-0006/2001	
	Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om ett gemenskapsprogram för energieffektivitetsmärkning av kontors- och kommunikationsutrustning (KOM(2000) 18 – C5-0061/2000 – 2000/0033(COD))	49
	Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om ett gemenskapsprogram för energieffektivitetsmärkning av kontors- och kommunikationsutrustning (KOM(2000) 18 – C5-0061/2000 – 2000/0033(COD))	52
8.	Ämnen med hormonell och tyreostatisk verkan samt β -agonister vid animalieproduktion ***I	
	A5-0002/2001	
	Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 96/22/EG om förbud mot användning av vissa ämnen med hormonell och tyreostatisk verkan samt av β -agonister vid animalieproduktion (KOM(2000) 320 – C5-0357/2000 – 2000/0132(COD))	53
	Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 96/22/EG om förbud mot användning av vissa ämnen med hormonell och tyreostatisk verkan samt av β -agonister vid animalieproduktion (KOM(2000) 320 – C5-0357/2000 – 2000/0132(COD))	56
9.	Handelsförbindelser mellan EU och vissa industriländer *	
	A5-0004/2001	
	Förslag till rådets förordning om "genomförande av projekt för att främja samarbetet och handelsförbindelserna mellan EU och industriländerna i Nordamerika, Fjärran Östern och Australasien" (KOM(2000) 381 – C5-0455/2000 – 2000/0165(CNS))	57
	Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om "genomförande av projekt för att främja samarbetet och handelsförbindelserna mellan EU och industriländerna i Nordamerika, Fjärran Östern och Australasien" (KOM(2000) 381 – C5-0455/2000 – 2000/0165(CNS))	59
10.	Gemensam strategi för Medelhavsregionen	
	A5-0008/2001	
	Europaparlamentets resolution om Europeiska unionens gemensamma strategi för Medelhavsregionen som fastställts av Europeiska rådet i Feira den 19 juni 2000 (C5-0510/2000 – 2000/2247(COS))	60
11.	Barcelonaprocessen	
	A5-0009/2001	
	Europarådets resolution om meddelandet från kommissionen till rådet och Europaparlamentet inför det fjärde mötet mellan utrikesministrarna i EU och Medelhavsområdet – Stärkande av Barcelonaprocessen (KOM(2000) 497 – C5-0630/2000 – 2000/2294(COS))	68

(fortsättning på nästa sida)

12. Colombiaplanen	
B5-0087/2001	
Europaparlamentets resolution om Colombiaplanen och stöd för fredsprocessen i Colombia . . .	75
13. Tvärvetenskapliga arbetsgruppen mot organiserad brottslighet	
A5-0398/2000	
Europaparlamentets resolution om rapporten från den tvärvetenskapliga arbetsgruppen mot organiserad brottslighet (10972/2/1999/ – C5-0039/2000 – 1999/0916(COS))	78
14. De nya gränserna för boken	
A5-0005/2001	
Europaparlamentets resolution om nya möjligheter inom bokproduktionen: elektronisk utgivning och beställtryck (2000/2037(INI))	83

Onsdag 31 januari 2001

I

(Meddelanden)

EUROPAPARLAMENTET

SESSIONEN 2000–2001

Sammanträdesperioden den 31 januari – 1 februari 2001

PAUL-HENRI SPAAK-BYGGNADEN – BRYSSEL

(2001/C 267/01)

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG

ORDFÖRANDESKAP: FONTAINE

*Talman***1. Återupptagande av sessionen**

Talmannen förklarade sammanträdet öppnat kl. 15.05.

2. Uttalande av talmannen

Talmannen meddelade att ännu ett offer skördats av ETA. Den 26 januari 2001 dödades Ramón Díez García, kock i armén, i ett attentat och två andra personer skadades.

Hon framförde å parlamentets vägnar sina kondoleanser till offrets familj och framförde sitt hopp om snar bättring till dem som skadats.

Talmannen hälsade även ledarna för en delegation från det spanska parlamentet, Luis de Grandes och Jesus Caldera från PP respektive PSOE, välkomna på åhörarläktaren. De hade för de europeiska institutionerna redogjort för det avtal för frihet och mot terrorism som deras politiska partier undertecknade den 8 december 2000, och till vilket även flera fackföreningar, företagsammanslutningar och baskiska fredsorganisationer anslutit sig. Efter att ha uttryckt parlamentets stöd till initiativet uppmanade hon kammaren att hålla en tyst minut.

Parlamentet iakttog en tyst minut till minne av offret i attentatet.

Talmannen tillkännagav sedan följande meddelande:

Ordföranden för förstainstansrätten vid EG-domstolen utfärdade den 26 januari 2001 ett beslut i vilket han upphävde Europaparlamentets beslut av den 23 oktober 2000 vari man beaktat meddelandet från den franska regeringen om att Jean-Marie Le Pens mandat skulle upphöra.

Onsdag 31 januari 2001

I beslutet anges att Le Pen åter skall tas in i parlamentet och jag är naturligtvis ansvarig för att detta juridiska beslut verkställs omedelbart.

För övrigt har jag begärt ett yttrande från vårt rättsutskott om vilken uppföljning Europaparlamentet bör göra i ärendet. Jag kan redan nu iaktta ett nytt fenomen: Förstainstansrättens ordförande ger Europaparlamentet befogenhet att omvärdera ett beslut som rör upphörandet av en parlamentsledamots mandat. Om detta beslut skulle bekräftas i sakfrågan, ger rättspraxisen i fallet Le Pen de europeiska institutionerna företräde framför de nationella regeringarna.

Talare: Le Pen.

3. Justering av protokollet från föregående sammanträde

Bonino hade låtit meddela att hon varit närvarande under sammanträdet den 15 januari 2001 men att hennes namn inte förekom på närvarolistan.

Protokollet från föregående sammanträde justerades.

4. Parlamentets sammansättning

Talmannen informerade parlamentet om att behöriga grekiska myndigheter meddelat att Joannis Patakis utsetts till ledamot av parlamentet istället för Theonas med verkan från och med den 30 januari 2001.

Hon hälsade denna nya kollega välkommen och påminde om bestämmelserna i artikel 7.4 i arbetsordningen.

Talmannen informerade också parlamentet om att Thielemans hade utsetts till borgmästare i staden Bryssel, vilket är ett uppdrag som är oförenligt med det som ledamot av Europaparlamentet, och han hade därför avsagt sig sitt mandat med verkan från och med den 17 januari 2001.

Hon gratulerade till denna utnämning.

I enlighet med artikel 8 i arbetsordningen och artikel 12.2 andra stycket i rättsakten om allmänna direkta val av företrädare i Europaparlamentet konstaterade parlamentet förekomsten av denna vakans.

5. De politiska gruppernas sammansättning

Talmannen informerade om att Berthu, de La Perrière, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro och Varaut inte längre tillhörde UEN-gruppen, utan var grupplösa.

6. Budgetkalender (TÅB 1/2001)

Talmannen meddelade att ett avtal med budgetutskottet om följande kalender hade fastställts för tillägg- och ädringsbudget nr 1/2001:

onsdagen den 14 februari kl 12.00: individuella ändringsförslag (från minst 32 ledamöter) och parlamentets utskott,

onsdagen den 21 februari kl. 12.00: ändringsförslag från de politiska grupperna,

Onsdag 31 januari 2001

tisdagen den 27 februari kl. 12.00:

- ändringsförslag till resolutionsförslag till betänkande Haug/Ferber,
- återinförande av ändringsförslag som budgetutskottet röstat ned,
- begäran om särskild omröstning, delad och genom ONU, om ändringsförslag till TÄB,

tisdagen den 27 februari kl. 19.00: helt förkastade förslag,

onsdagen den 28 februari kl. 17.00: begäran om särskild omröstning, delad och genom ONU, om resolutionsförslag och tillhörande ändringsförslag.

7. Inkomna dokument

Talmannen hade mottagit:

a) från rådet och kommissionen:

- Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 80/987/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om skydd för arbetstagarna vid arbetsgivarens insolvens (KOM(2000) 832 – C5-0017/2001 – 2001/0008(COD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: EMPL
rådgivande utskott: JURI
Rättslig grund: Artikel 137.2 i EG-fördraget
- Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EEG) nr 3911/92 om export av kultur-föremål (KOM(2000) 845 – C5-0024/2001 – 2000/0333(CNS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: CULT
rådgivande utskott: ECON, JURI
Rättslig grund: Artikel 133 i EG-fördraget
- Förslag till rådets förordning om användningen av förfarandet för aktiv förädling i förvaltningen av vissa jordbruksmarknader (KOM(2000) 868 – C5-0025/2001 – 2000/0349(CNS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: AGRI
rådgivande utskott: BUDG, ITRE
Rättslig grund: Artikel 37 i EG-fördraget
- Förslag till rådets förordning om ändring av förordning 136/66/EEG och förordning (EG) nr 1638/98 i fråga om förlängningen av stödsystemets tillämpning och om kvalitetsstrategin för olivolja (KOM(2000) 855 – C5-0026/2001 – 2000/0358(CNS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: AGRI
rådgivande utskott: BUDG, CONT, ENVI
Rättslig grund: Artikel 37 i EG-fördraget
- Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om åtgärder för allmänhetens deltagande i utarbetandet av vissa planer och program avseende miljön och om ändring av rådets direktiv 85/337/EEG och 96/61/EG (KOM(2000) 839 – C5-0027/2001 – 2000/0331(COD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: ENVI
rådgivande utskott: LIBE
Rättslig grund: Artikel 175 i EG-fördraget
- Förslag till rådets förordning om slutande av det fjärde protokollet om villkor för fiske enligt fiskeavtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen å ena sidan och Danmarks regering och Grönlands lokala regering å andra sidan (KOM(2000) 865 – C5-0028/2001 – 2000/0348(CNS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: PECH
rådgivande utskott: BUDG
Rättslig grund: Artiklarna 37 och 300.2-3 i EG-fördraget

Onsdag 31 januari 2001

- Kommissionens yttrande om Europaparlamentets ändringar av rådets gemensamma ståndpunkt om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om upphovsmannens rätt till ersättning vid vidare försäljning av originalkonstverk (följerätt) (om ändring av kommissionens förslag) (KOM(2001) 47 – C5-0030/2001 – 1996/0085(COD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: JURI
rådgivande utskott: CULT
Rättslig grund: Artikel 95 i EG-fördraget
- Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av förordning (EG, Euratom) nr 58/97 om statistik rörande företagsstrukturer (KOM(2001) 38 – C5-0031/2001 – 2001/0023(COD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: ECON
rådgivande utskott: BUDG, JURI, ITRE, ENVI
Rättslig grund: Artikel 285 i EG-fördraget
- Förslag till Europaparlamentets och rådets beslut om gemenskapens miljöhandlingsprogram för perioden 2001–2010 (KOM(2001) 31 – C5-0032/2001 – 2001/0029(COD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: ENVI
rådgivande utskott: ITRE, AGRI, RETT
Rättslig grund: Artikel 175.3 i EG-fördraget
- Förslag till rådets förordning om tillämpningen av gemenskapsrättens bestämmelser på Kanarieöarna (KOM(2000) 891 – C5-0033/2001 – 2000/0353(CNS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: JURI
rådgivande utskott: ECON, AGRI, RETT
Rättslig grund: Artikel 299.2 i EG-fördraget
- Förslag till rådets förordning med instruktion för genomförandekontor med vissa förvaltningsuppgifter inom gemenskapsprogrammen (KOM(2000) 788 – C5-0036/2001 – 2000/0337(CNS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: CONT
rådgivande utskott: BUDG, JURI
Rättslig grund: Artikel 308 i EG-fördraget

b) från parlamentets utskott:

ba) betänkanden:

- * Betänkande om förslaget till rådets förordning om genomförande av projekt för att främja samarbetet och handelsförbindelserna mellan EU och industriländerna i Nordamerika, Fjärran Östern och Australasien (KOM(2000) 381 – C5-0455/2000 – 2000/0165(CNS)) – Utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi
Föredragande: Erika Mann
(A5-0004/2001)
- Betänkande om nya möjligheter inom bokproduktionen: elektronisk utgivning och beställtryck – 2000/2037(INI) – Utskottet för kultur, ungdomsfrågor, utbildning och media och idrott
Föredragande: O'Toole
(A5-0005/2001)
- *** I Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om ett gemenskapsprogram för energieffektivitetsmärkning av kontors- och kommunikationsutrustning (KOM(2000) 18 – C5-0061/2000 – 2000/0033(COD)) – Utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi
Föredragande: McNally
(A5-0006/2001)

Onsdag 31 januari 2001

- Betänkande om Europeiska unionens gemensamma strategi för Medelhavsregionen som fastställts av Europeiska rådet i Feira den 19 juni 2000 (C5-0510/2000 – 2000/2247(COS)) – Utskottet för utrikesfrågor, mänskliga rättigheter, gemensam säkerhet och försvarspolitik
Föredragande: Muscardini
(A5-0008/2001)
- Betänkande om meddelandet från kommissionen till rådet och Europaparlamentet inför det fjärde mötet mellan utrikesministrarna i EU och Medelhavsområdet – ”Stärkande av Barcelonaprocessen” (KOM(2000) 497 – C5-0630/2000 – 2000/2294(COS)) – Utskottet för utrikesfrågor, mänskliga rättigheter, gemensam säkerhet och försvarspolitik
Föredragande: Nair
(A5-0009/2001)
- * Betänkande om förslaget till rådets förordning om antagande av protokollet om att för tiden 3 maj 2000–2 maj 2002 fastställa de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Angolas regering om fiske utanför Angolas kust (KOM(2000) 747 – C5-0708/2000 – 2000/0290(CNS)) – Fiskeriutskottet
Föredragande: Candal
(A5-0010/2001)
- * Betänkande om förslaget till rådets förordning om antagande av protokollet om fastställande för perioden den 1 juli 2000–30 juni 2003 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Elfenbenskusten avseende fiske utanför Elfenbenskustens kust (KOM(2000) 629 – C5-0537/2000 – 2000/0257(CNS)) – Fiskeriutskottet
Föredragande: Nogueira Román
(A5-0011/2001)
- *** I Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 97/24/EG om vissa komponenter och karakteristiska egenskaper hos två- eller trehjuliga motorfordon (KOM(2000) 314 – C5-0334/2000 – 2000/0136(COD)) – Utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor
Föredragande: Lange
(A5-0015/2001)
- Betänkande om meddelandet från kommissionen till rådet och Europaparlamentet: Europeiska unionen och Macao: Efter år 2000 (KOM(1999) 484 – C5-0169/2000 – 2000/2099(COS)) – Utskottet för utrikesfrågor, mänskliga rättigheter, gemensam säkerhet och försvarspolitik
Föredragande: Soares
(A5-0017/2001)
- *** I Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets beslut om gemenskapens stödåtgärder inom sysselsättningsområdet (KOM(2000) 459 – C5-0384/2000 – 2000/0195(COD)) – Utskottet för sysselsättning och socialfrågor
Föredragande: Jensen
(A5-0018/2001)

bb) *andrabehandlingsrekommendationer:*

- *** II Andrabehandlingsrekommendation om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om driftkompatibiliteten hos det transeuropeiska järnvägssystemet för konventionella tåg (10185/1/2000 – C5-0564/2000 – 1999/0252(COD)) – Utskottet för regionalpolitik, transport och turism
Föredragande: Savary
(A5-0016/2001)
- *** II Andrabehandlingsrekommendation om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om rekonstruktion och likvidation av försäkringsföretag (8975/3/2000 – C5-0521/2000 – 1986/0080(COD)) – Utskottet för ekonomi och valutafrågor
Föredragande: Peijs
(A5-0019/2001)

Onsdag 31 januari 2001

c) från ledamöterna:

ca) muntliga frågor (artikel 42 i arbetsordningen):

- Rocard för utskottet för sysselsättning och sociala frågor, till rådet, om fri rörlighet för personer med förordning 1408/71/EEG som rättslig grund (B5-0005/2001),
- Van Velzen, Elles och Poettering för PPE-DE-gruppen, till kommissionen, om uppföljning av Europeiska rådets sammanträde i Nice (B5-0006/2001),

cb) resolutionsförslag (artikel. 48 i arbetsordningen):

- Hernández Mollar om mässor om landsbygdsturism i Europa (B5-0023/2001)
Hänvisat till: ansvarigt utskott: RETT
rådgivande utskott: ENVI, AGRI
- Garriga Polledo om företag med blandat ägande mellan EU och privata intressen (B5-0024/2001)
Hänvisat till: ansvarigt utskott: ITRE
rådgivande utskott: BUDG, JURI

d) från förlikningskommittén:

- Förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 91/440/EEG om utvecklingen av gemenskapens järnvägar (3660/2000 – C5-0643/2000 – 1998/0265(COD))
- Förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 95/18/EG om tillstånd för järnvägsföretag (3661/2000 – C5-0644/2000 – 1998/0266(COD))
- Förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets direktiv om tilldelning av järnvägsinfrastrukturkapacitet och uttag av infrastrukturavgifter och utfärdande av säkerhetsintyg (3662/2000 – C5-0645/2000 – 1998/0267(COD))
- Förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentet och rådets direktiv om ändring av direktiven 89/48/EEG och 92/51/EEG om den generella ordningen för erkännande av yrkeskvalifikationer, som kompletterar direktiven 77/452/EEG, 77/453/EEG, 78/686/EEG, 78/687/EEG, 78/1026/EEG, 78/1027/EEG, 80/154/EEG, 80/155/EEG, 85/384/EEG, 85/432/EEG, 85/433/EEG och 93/16/EEG om yrkena sjuksköterska med ansvar för allmän hälso- och sjukvård, tandläkare, veterinär, barnmorska, arkitekt, farmaceut och läkare (3663/2000 – C5-0680/2000 – 1997/0345(COD))

e) från parlamentets delegation till förlikningskommittén:

- ***III Betänkande om förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 89/48/EEG och 92/51/EEG om den generella ordningen för erkännande av yrkeskvalifikationer och av rådets direktiv 77/452/EEG, 77/453/EEG, 78/686/EEG, 78/687/EEG, 78/1026/EEG, 78/1027/EEG, 80/154/EEG, 80/155/EEG, 85/384/EEG, 85/432/EEG, 85/433/EEG och 93/16/EEG om yrkena sjuksköterska med ansvar för allmän hälso- och sjukvård, tandläkare, veterinär, barnmorska, arkitekt, farmaceut och läkare (C5-0680/2000 – 1997/0345(COD)) – Europaparlamentets delegation till förlikningskommittén
Föredragande: Wieland
(A5-0012/2001)
- ***III Betänkande om förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 91/440/EEG om utvecklingen av gemenskapens järnvägar (C5-0643/2000 – 1998/0265(COD))
Europaparlamentets delegation till förlikningskommittén
Föredragande: Jarzembowski
(A5-0013/2001)
- ***III Betänkande: 1. om förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 95/18/EG om tillstånd för järnvägsföretag (C5-0644/2000 – 1998/0266(COD)) och 2. om förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets direktiv om tilldelning av infrastrukturkapacitet, uttag av banavgifter och utfärdande av säkerhetsintyg (C5-0645/2000 – 1998/0267(COD)) – Europaparlamentets delegation till förlikningskommittén
Föredragande: Swoboda
(A5-0014/2001)

Onsdag 31 januari 2001

8. Avtalstexter översända av rådet

Talmannen hade från rådet mottagit vidimerade kopior av följande dokument:

- avtal mellan Europeiska gemenskapen och Kanadas regering om förlängning av samarbetsprogrammet inom högre utbildning och yrkesutbildning,
- avtal genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Tunisien om ömsesidiga åtgärder för handelsliberalisering och om ändring av protokollet om jordbruksprodukter som bifogas associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Tunisien,
- avtal genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Indien om garantipriser för rösocker för leveransperioden 1999/2000,
- avtal mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Cypern om fastställande av villkoren för Republiken Cyperns deltagande i gemenskapens program inom områdena yrkesutbildning, utbildning och ungdom,
- avtal genom skriftväxling om en tillfällig tillämpning av det fjärde protokollet om villkor för fiske enligt fiskeavtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen å ena sidan och Danmarks regering och Grönlands lokala regering å andra sidan från och med den 1 januari 2001 till och med den 31 december 2006,
- avtal mellan Förenta staternas regering och Europeiska gemenskapen om samordning av program för energieffektivitetsmärkning av kontors- och kommunikationsutrustning,
- avtal mellan Europeiska gemenskapen och Amerikas förenta stater om förlängning av samarbetsprogrammet inom högre utbildning och yrkesutbildning.

9. Anslagsöverföringar

Budgetutskottet hade granskat förslaget till anslagsöverföring nr 79/2000 (SEK(2001) 54 – C5-0003/2001).

Budgetutskottet har, enlighet med artikel 26.5 a i budgetförordningen, beslutat att tillstyrka överföringen enligt följande fördelning:

AVSÄNDARKONTO:

Kapitel B1-11 Socker

– Artikel B1-110 Bidrag för socker och isoglukos	IDA	– 54 000 000 €
--	-----	----------------

Kapitel B1-20 Mjök och mjölkprodukter

– budgetpost B1-2013 Andra kostnader för offentlig lagring	IDA	– 135 000 000 €
--	-----	-----------------

Kapitel B1-22 Färkött och getkött

– budgetpost B1-2220 Tack- och getbidrag	IDA	– 85 000 000 €
--	-----	----------------

Kapitel B1-37 Avslutande av tidigare års räkenskaper

– budgetpost B1-3701 Minskningar/Indragningar av förskott	IDA	– 270 000 000 €
---	-----	-----------------

MOTTAGARKONTO:

Kapitel B1-10 Jordbruksgrödor

– budgetpost B1-1055 Tilläggsstöd för durumvete	IDA	31 000 000 €
---	-----	--------------

Kapitel B1-12 Olivolja

– budgetpost B1-1210 Produktionsstöd	IDA	17 000 000 €
--------------------------------------	-----	--------------

budgetpost B1-1220 Konsumtionsstöd	IDA	1 000 000 €
------------------------------------	-----	-------------

– budgetpost B1-1232 Andra kostnader för offentlig lagring	IDA	3 000 000 €
--	-----	-------------

Onsdag 31 januari 2001

Kapitel B1-13 Torkat foder och trindsädeslag		
– Artikel – B1-130 Produktionsstöd för torkat foder	IDA	2 000 000 €
Kapitel B1-16 Produkter inom vinsektorn		
– budgetpost B1-1611 Destillation av vin	IDA	15 000 000 €
– budgetpost B1-1623 Avskrivning av lager	IDA	20 000 000 €
Kapitel B1-17 Tobak		
– Artikel B1-171 Bidrag för tobak	IDA	14 000 000 €
– Artikel B1-175 Gemenskapsfonden för forskning och upplysning	IDA	3 000 000 €
– Artikel B1-179 Andra interventioner för tobak	IDA	2 000 000 €
Kapitel B1-18 Andra vegetabiliska sektorer eller produkter		
– Artikel B1-180 Utsäde	IDA	5 200 000 €
– budgetpost B1-1854 Avskrivning av lager	IDA	18 800 000 €
Kapitel B1-21 Nötkött		
– budgetpost B1-2126 Undantagsåtgärder för stöd	IDA	23 000 000 €
– budgetpost B1-2127 Program för obligatorisk slakt	IDA	2 000 000 €
Kapitel B1-25 Andra åtgärder till stöd för animaliska produkter		
– Artikel B1-254 Särskilt stöd för biodling	IDA	2 000 000 €
Kapitel B1-30 Bidrag för vissa varor som framställs genom förädling av jordbruksprodukter		
– budgetpost B1-3012 Skummjolk och andra mjölkprodukter	IDA	11 000 000 €
– budgetpost B1-3013 Smör	IDA	11 000 000 €
Kapitel B1-36 Åtgärder för bekämpning av bedrägeri inom EUGFJ, garantisektionen		
– budgetpost B1-3600 Register över olivodlingar – geografiskt informationssystem	IDA	19 000 000 €
Kapitel B1-39 Annat		
– Artikel B1-390 Agronomiskt stöd	IDA	33 000 000 €
– Artikel B1-399 Andra interventioner för tobak	IDA	1 000 000 €
Kapitel B1-60 Monetär reserv		
– Artikel B1-600 Monetär reserv	IDA	310 000 000 €

10. Skriftliga förklaringar (artikel 51 i arbetsordningen)

Talmannen meddelade att de skriftliga förklaringarna nr 15/2000 och 16/2000, som inte erhållit nödvändigt antal underskrifter, bortfallit, i enlighet med bestämmelserna i artikel 51.5 i arbetsordningen.

11. Meddelande om rådets gemensamma ståndpunkter

Talmannen meddelade att hon i enlighet med artikel 74.1 i arbetsordningen från rådet hade mottagit rådets gemensamma ståndpunkter, skälen till antagandet av dessa samt kommissionens ståndpunkter om:

- Europaparlamentets och rådets rekommendation om rörlighet inom gemenskapen för studerande, personer som genomgår yrkesinriktad utbildning, volontärer, lärare och utbildare (13258/1/2000 – C5-0029/2001 – 2000/0021(COD))

Hänvisat till: ansvarigt utskott: CULT

(översänd till rådgivande utskott vid första behandlingen: BUDG, EMPL, LIBE, PETI)

Rättslig grund: Artiklarna 149.4 och 150.4 i EG-fördraget

Den tidsfrist på tre månader som parlamentet har för att yttra sig började således löpa påföljande dag, torsdagen den 1 februari 2001.

Onsdag 31 januari 2001

12. Föredragningslista

Talmannen påminde om att föredragningslistan fastställts måndagen den 15 januari 2001 (*protokollet av detta datum, punkt 10*) och att en rättelse till föredragningslistan hade offentliggjorts (PE 298.970/O)/COR).

Hon meddelade likväl, beträffande dagens föredragningslista, följande:

- Meddelandet från kommissionen om beslut fattade under dagens sammanträde (*punkt 50*) skulle handla om den andra rapporten om ekonomisk och social sammanhållning.
- Solana, GUSP:s höge representant, kunde inte närvara före kl. 17.00. Det hade föreslagits att låta uttalandena från rådet och kommissionen om situationen i Mellanöstern (*punkt 51*) och den gemensamma debatten om Medelhavsregionen (betänkandena Muscardini och Nair) byta plats (*punkterna 52 och 53*).

Parlamentet godkände detta förslag.

*
* *

Talare om förslag till förfarande:

- Dupuis meddelade att han dagen före hade ingett en skrivelse till talmannen i vilken han mot bakgrund av den våldsamma jordbävningen i Indien bad henne visa sin medkänsla med de indiska myndigheterna och det indiska folket. Han hade också framfört önskemål om att parlamentet skulle hålla en tyst minut.
(Talmannen svarade att hon redan avsänt ett meddelande till de indiska myndigheterna där hon uttryckte sin medkänsla och att hon gärna skulle bifalla önskemålet om att hålla en tyst minut. Hon meddelade att samma önskemål även hade även framförts av Gill.)
Parlamentet höll en tyst minut till minnet av offren för jordbävningen.
- Figueiredo uppgav att vissa områden i Portugal under veckoslutet drabbats av katastrofala och livshotande översvämningar. Efter att ha framfört sina kondoleanser till offrens familjer uppmanade hon kommissionen att besluta om katastrofhjälp till de drabbade. Hon önskade också att denna punkt skulle föras upp på föredragningslistan för nästa debatt om aktuella och brådskande frågor.
- Deva tackade talmannen för hennes kondoleansbrev.
- Heaton-Harris hänvisade till artiklarna 7.1, 7.2 och 8.4 i arbetsordningen, och frågade om den brittiska regeringen meddelat parlamentet om det konservativa partiets önskan att ersätta Newton Dunn, som inte längre ingick i partiet, med det fjärde namnet på det konservativa partiets röstlista i hans område. Han förklarade apropå detta att vid det senaste valet i Storbritannien hade för första gången proportionell representation tillämpats och väljarna hade därför röstat på partier, och inte enskilda personer. Han begärde att talmannen skulle undersöka vilken officiell juridisk ståndpunkt den brittiska regeringen intog i frågan. Med hänvisning till artikel 7.3 i arbetsordningen begärde han också att det utskott som ansvarar för valprovningen skulle kontrollera om Newton Dunn hade agerat i överensstämmelse med akten av den 20 september 1976, vilket anges i denna artikel.
- Newton Dunn hänvisade till artikel 2 i arbetsordningen och betonade ledamöternas oberoende. Han konstaterade att ledamöterna inte valts som representanter för politiska partier, utan som enskilda personer.
- Helmer stödde Heaton-Harris inlägg och inbjöd Newton Dunn att inge sin begäran om avsked.
- Cunha tog åter upp frågan om översvämningen i Portugal och gav sitt stöd till den begäran om hjälp som föreslagits av Figueiredo.
- Frahm meddelade att en delegation från parlamentet, i vilken hon ingick, i Istanbul veckan dessförinnan hade träffat människorättsorganisationer och fångar, varav många hungerstrejkade för att protestera mot villkoren i fängelserna. Hon begärde att talmannen utan dröjsmål skulle kontakta de turkiska myndigheterna för att be dem åter ta upp dialogen med fångarnas företrädare för att undvika att ett stort antal av de fångslade, som nu började förlora sina sista krafter, annars avled under följande vecka.
- Swoboda stödde denna begäran. (Talmannen lovade att uppvakta de turkiska myndigheterna.)

Onsdag 31 januari 2001

- McCormick återkom till Heaton-Harris, Newton Dunns och Helmers inlägg och betonade att de brittiska ledamöterna lika mycket valts i egenskap av individer som representanter för en politisk inriktning.
- Torres Marques anslöt sig till de talare som uttryckt sig om helgens tragedi i Portugal.
- Alyssandrakis uppgav att också han ingick i Europaparlamentets delegation till Turkiet och gav sitt stöd till Frahms begäran.
- Ortuondo Larrea fördömde i egenskap av representant från Baskien ETA:s terrorism och framförde sina kondoleanser till de familjer som drabbats av attentat som begåtts av organisationen. Å det baskiska nationalistiska partiets vägnar försvarade han den övergripande principen om rätten till liv. Med hänvisning till avtalet för frihet och mot terrorism, som undertecknats av PP- respektive PSOE-partiet, betonade han att det inte tillförde något för att lösa det baskiska problemet.
- Gorostiaga Atxalandabaso hänvisade till den benådning som beviljats en f.d. spansk polis och meddelade att det enligt Amnesty International fanns en stor beredvillighet i Spanien att låta dem som kränker de mänskliga rättigheterna gå straffria.
- Galeote Quecedo om Ortuondo Larreas inlägg, särskilt beträffande de förslag som lagts fram av chefen för hans parti. Han underströk att det spanska Baskien är den region i Europa som har högsta graden av självstyre.
- Díez González uppgav med särskild hänvisning till Gorostiaga Atxalandabasos inlägg att hon, jämte övriga parter som skrivit under, trots hotelser skulle fortsätta att stödja avtalet för frihet och mot terrorism.
- Marset Campos anslöt sig till talmannens uttalande rörande terrorismen i Spanien.

13. Andra rapporten om ekonomisk och social sammanhållning (meddelande från kommissionen)

Barnier, ledamot av kommissionen, gjorde ett uttalande om den andra rapporten om ekonomisk och social sammanhållning, efter att som svar på tidigare inlägg om översvämningarna i Portugal, ha angivit att kommissionen var redo att frigöra medel för att avhjälpa situationen.

Följande talare ställde frågor, vilka Barnier besvarade successivt: Hatzidakis och McCarthy.

ORDFÖRANDESKAP: DAVID W. MARTIN

Vice talman

Ytterligare talare ställde frågor, vilka besvarades av Barnier: Jarzembowski, Elisabeth Schroedter, Izquierdo Collado, Paolo Costa, Costa Neves, Darras, Nogueira Román (talmannen fråntog honom ordet), Rack, Torres Marques och Hedkvist Petersen.

Talmannen förklarade denna punkt avslutad.

14. Gemensam strategi för Medelhavsregionen – Barcelonaprocessen (debatt)

Nästa punkt på föredragningslistan var en gemensam debatt om två betänkanden utarbetade för utskottet för utrikesfrågor, mänskliga rättigheter, gemensam säkerhet och försvarspolitik.

Muscardini presenterade sitt betänkande om Europeiska unionens gemensamma strategi för Medelhavsregionen som fastställdes av Europeiska rådet i Feira den 19 juni 2000 (C5-0510/2000 – 2000/2247(COS)) (A5-0008/2001).

Onsdag 31 januari 2001

Nair presenterade sitt betänkande om meddelandet från kommissionen till rådet och Europaparlamentet inför det fjärde mötet mellan utrikesministrarna i EU och Medelhavsområdet "Stärkande av Barcelona-processen" (KOM(2000) 497 – C5-0630/2000 – 2000/2294(COS)) (A5-0009/2001).

Talare: Gutiérrez-Cortines, föredragande av yttrandet från utskottet CULT, Piétrasanta, föredragande av yttrandet från utskottet ITRE (dokument A5-0008/2001), Fiori, föredragande av yttrandet från utskottet ITRE (dokument A5-0009/2001), Danielsson, rådets tjänstgörande ordförande, Gemelli för PPE-DE-gruppen, Napoletano för PSE-gruppen, Esteve för ELDR-gruppen, Bautista Ojeda för Verts/ALE-gruppen, Boudjenah för GUE/NGL-gruppen, Coûteaux för UEN-gruppen, Belder för EDD-gruppen, Sichrovsky, grupplös, Galeote Quecedo, Obiols i Germà, Procacci, Flautre, Alyssandrakis, Turchi, Kronberger, Naranjo Escobar, Souladakis, Van den Bos, Beazley, Carlotti, Paolo Costa, Hugues Martin, Bodrato, Valdivielso de Cué, Dover, Danielsson och Patten, ledamot av kommissionen.

ORDFÖRANDESKAP: FONTAINE

Talman

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 1.2.2001, punkterna 18 och 19.

15. Situationen i Mellanöstern (uttalanden följda av en debatt)

Danielsson, rådets tjänstgörande ordförande, Solana, GUSP:s höge representant, och Patten, ledamot av kommissionen, gjorde uttalanden om situationen i Mellanöstern.

ORDFÖRANDESKAP: FRIEDRICH

Vice talman

Talare: Galeote Quecedo för PPE-DE-gruppen, Sakellariou för PSE-gruppen, Van der Laan för ELDR-gruppen, Legendijk för Verts/ALE-gruppen, Morgantini för GUE/NGL-gruppen, Pannella, TDI-gruppen, Belder för EDD-gruppen, Morillon, Fava, Ries, Sumberg, Martínez Martínez, De Clercq, Koch, Menéndez del Valle, Khanbhai och Swoboda.

ORDFÖRANDESKAP: MARINHO

Vice talman

Talare: Poos, Danielsson, Solana och Patten.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

16. "Colombiaplanen" (debatt)

Miranda redogjorde för de muntliga frågor som ställts för utskottet för utveckling och samarbete, till rådet (B5-0002/2001) och till kommissionen (B5-0003/2001) om den så kallade Colombiaplanen för fred, välstånd och stärkande av statsmakten.

Danielsson, rådets tjänstgörande ordförande, svarade på frågan.

Nielson, ledamot av kommissionen, svarade på frågan.

Talare: Ferrer för PPE-DE-gruppen, Sauquillo Pérez del Arco för PSE-gruppen, Van den Bos för ELDR-gruppen, Rod för Verts/ALE-gruppen, Marset Campos för GUE/NGL-gruppen, Salafranca Sánchez-Neyra, Howitt, McKenna, Di Lello Finuoli, Ghilardotti som också begärde att talmannen skulle skicka en skrivelse

Onsdag 31 januari 2001

till förmån för frigivandet av de tre italienska medborgare som hålls fångna av gerillan (talmannen försäkrade honom att detta skulle vidarebefordras till parlamentets talman), Knörr Borrás, Scheele, Kreissl-Dörfler, Salafranca Sánchez-Neyra med ett personligt inlägg till följd av Howitts och Kreissl-Dörflers inlägg, samt Nielson.

*
* *

Talmannen meddelade att han, i enlighet med artikel 42.5 i arbetsordningen, mottagit följande resolutionsförslag från nedanstående ledamöter:

- Miranda för utskottet för utveckling och samarbete, om Colombiaplanen och stöd för fredsprocessen i Colombia (B5-0087/2001),
- Salafranca Sánchez-Neyra och Ferrer för PPE-DE-gruppen, om stödet till fredsprocessen i Colombia (B5-0088/2001).

Talare: Miranda undrade om det var i överensstämmelse med arbetsordningen att en politisk grupp lade fram en resolution, trots att en resolution redan ingivits för ett utskotts räkning. Han undrade även om PPE-DE-gruppen avsåg att dra tillbaks sin resolution. (Talmannen svarade att inget i arbetsordningen förbjöd en grupp att lägga fram en resolution och att han inte kunde besvara den andra frågan.) Salafranca Sánchez-Neyra förklarade att hans grupp övervägde möjligheten att dra tillbaka sin resolution. Howitt kommenterade detta inlägg liksom det tidigare inlägget från Salafranca Sánchez-Neyra.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 1.2.2001, punkt 20.

(Sammanträdet avbröts kl. 20.45 och återupptogs kl. 21.05)

ORDFÖRANDESKAP: WIEBENGA

Vice talman

17. Utvecklingen av gemenskapens järnvägar * III – Tillstånd för järnvägsföretag, tilldelning av infrastrukturkapacitet och uttag av banavgifter *** III (debatt)**

Nästa punkt på föredragningslistan var en gemensam debatt om två betänkanden utarbetade för Europaparlamentets delegation till förlikningskommittén.

Jarzemowski presenterade sitt betänkande om förlikningskommitténs gemensamma utkast, angående Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 91/440/EEG om utvecklingen av gemenskapens järnvägar (C5-0643/2000 – 1998/0265(COD)) (A5-0013/2001).

Swoboda presenterade sitt betänkande:

1. om förlikningskommitténs gemensamma utkast, angående Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 95/18/EG om tillstånd för järnvägsföretag (C5-0644/2000 – 1998/0266(COD)) och
2. om förlikningskommitténs gemensamma utkast, angående Europaparlamentets och rådets direktiv om tilldelning av infrastrukturkapacitet och uttag av banavgifter (C5-0645/2000 -1998/0267(COD)) (A5-0014/2001).

Talare: Hatzidakis, ordförande i utskottet för regionalpolitik, transport och turism, för PPE-DE-gruppen, Izquierdo Collado för PSE-gruppen, Pohjamo för ELDR-gruppen, Bouwman för Verts/ALE-gruppen, Meijer för GUE/NGL-gruppen, Esclopé för EDD-gruppen, Rack, Hedkvist Petersen, Isler Béguin, Markov, Jeggle, Ortuondo Larrea, Vachetta, Beazley och de Palacio, vice ordförande i kommissionen.

Onsdag 31 januari 2001

ORDFÖRANDESKAP: PUERTA

Vice talman

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 1.2.2001, punkterna 12 och 13.

18. Samarbete och handelsförbindelser mellan EU och industriländerna i Nordamerika, Fjärran Östern och Australasien * (debatt)

Erika Mann presenterade det betänkande hon utarbetat för utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi om förslaget till rådets förordning gällande genomförande av projekt i syfte att förbättra samarbetet och handelsförbindelserna mellan EU och industriländerna i Nordamerika, Fjärran Östern och Australasien (KOM(2000) 381 – C5-0455/2000 – 2000/0165(CNS)) (A5-0004/2001).

Talare: Ferrer för PPE-DE-gruppen, Hans-Peter Martin för PSE-gruppen, Ahern för Verts/ALE-gruppen, Jarzembowski, Read, Kauppi och Patten, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 1.2.2001, punkt 17.

19. Märkning av energieffektiva produkter (kontors- och kommunikationsutrustning *I (debatt)**

McNally presenterade det betänkande hon utarbetat för utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om ett gemenskapsprogram för märkning av energieffektiva produkter för kontors- och kommunikationsutrustning (KOM(2000) 18 – C5-0061/2000 – 2000/0033(COD)) (A5-0006/2001).

Talare: Emilia Franziska Müller, föredragande av yttrandet från miljöutskottet, Liese för PPE-DE-gruppen, Matikainen-Kallström och de Palacio, vice ordförande i kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 1.2.2001, punkt 15.

20. Generell ordning för erkännande av yrkeskvalifikationer *III (debatt)**

Wieland presenterade det betänkande han utarbetat för Europaparlamentets delegation till förlikningskommittén om förlikningskommitténs gemensamma utkast, inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 89/48/EEG och 92/51/EEG om den generella ordningen för erkännande av yrkeskvalifikationer och av rådets direktiv 77/452/EEG, 77/453/EEG, 78/686/EEG, 78/687/EEG, 78/1026/EEG, 78/1027/EEG, 80/154/EEG, 80/155/EEG, 85/384/EEG, 85/432/EEG, 85/433/EEG och 93/16/EEG om yrkenas sjuksköterska med ansvar för allmän hälso- och sjukvård, tandläkare, veterinär, barnmorska, arkitekt, farmaceut och läkare (C5-0680/2000 – 1997/0345(COD)) (A5-0012/2001).

Talare: Gebhardt för PSE-gruppen, Crowley för UEN-gruppen, och Bolkestein, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 1.2.2001, punkt 14.

Onsdag 31 januari 2001

21. Tvärvetenskapliga arbetsgruppen mot organiserad brottslighet (debatt)

Ferri presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor om rapporten från den tvärvetenskapliga arbetsgruppen mot organiserad brottslighet – gemensam åtgärd om införande av en ordning för utvärdering av tillämpning och genomförande på nationell nivå av internationella åtaganden i kampen mot den organiserade brottsligheten (10972/2/1999 – C5-0039/2000 – 1999/0916(COS)) (A5-0398/2000).

Talare: Coelho för PPE-DE-gruppen, Keßler för PSE-gruppen, Crowley för UEN-gruppen, och Vitorino, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 1.2.2001, punkt 21.

22. Föredragningslista för nästa sammanträde

Talmannen meddelade att föredragningslistan för torsdagens sammanträde fastställts ("Föredragningslista" PE 298.970/OJJE).

23. Avslutande av sammanträdet

Talmannen avslutade sammanträdet kl. 23.35.

Julian Priestley
Generalsekreterare

Guido Podestà
Vice talman

Onsdag 31 januari 2001

NÄRVAROLISTA

Följande skrev under:

Abitbol, Agag Longo, Ahern, Ainardi, Alavanos, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Andria, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bastos, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bertinotti, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bordes, van den Bos, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brie, Brunetta, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Candal, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Casini, Caudron, Caullery, Cauquil, Caveri, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Cesaro, Ceyhun, Chichester, Clegg, Coelho, Collins, Colom i Naval, Cornillet, Corrie, Cossutta, Costa Paolo, Costa Raffaele, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, Damião, Darras, Dary, Daul, De Clercq, Decourrière, Dell'Alba, Della Vedova, De Mita, Deprez, De Rossa, Desama, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Dover, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Ferri, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flautre, Flemming, Fleisch, Folias, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Frahm, Fraisse, Friedrich, Fruteau, Gahler, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Hernández Mollar, Herzog, Hieronymi, Hoff, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulften, Hulthén, Hume, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karlsson, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Klamt, Klaß, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Legendijk, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Le Pen, Lienemann, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lombardo, Lucas, Ludford, Lulling, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, MacCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marinho, Marini, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martelli, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Modrow, Montfort, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Musotto, Musumeci, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Novelli, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Pannella, Papayannakis, Parish, Pasqua, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pisticchio, Pittella, Plooij-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Poos, Prets, Procacci, Pronk, Puerta, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, Rod, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Rovsing, Rübige, Rühle, Ruffolo, Rutelli, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Santer, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Sbarbati, Scapagnini, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seguro, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Sörensen, Sommer, Sornosa Martinez, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stockton, Sudre, Sunberg, Suominen, Swiebel, Swoboda, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Tiford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Van Bremept, Vander Taelen, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vattimo, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Virrankoski, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Watts, Wenzel-Perillo, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Xarchakos, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener, Zorba

Torsdag 1 februari 2001

(2001/C 267/02)

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG

ORDFÖRANDESKAP: PODESTÀ

Vice talman

1. Sammanträdet öppnande

Talmannen förklarade sammanträdet öppnat kl. 9.00.

2. Justering av protokollet från föregående sammanträde

Blak hade låtit meddela att han varit närvarande under föregående dags sammanträde, men att hans namn inte förekom på närvarolistan.

Talare: Knörr Borràs påpekade att det avtal för frihet och mot terrorism, som talmannen nämnt i sitt uttalande vid sammanträdesperiodens inledning (*punkt 2*), rörde sig om väljarsammanslutningar som gjorts inför de kommunala valen i franska Baskien.

Protokollet från föregående sammanträde justerades.

*
* *

Talare: Tannock påpekade att drottning Marie-José av Savoyen avlidit föregående lördag och påminde om de försök som tidigare gjorts för att få parlamentets stöd till hans begäran om att ta avstånd från en bestämmelse i den italienska författningen som tvingade de manliga ättlingarna av släkten Savoyen i exil. Han uppmanade de italienska myndigheterna att använda detta tillfälle för att ge den avlidna drottningens son och sonson tillstånd att återvända till landet.

3. Parlamentets sammansättning

Talmannen informerade parlamentet om att behöriga belgiska myndigheter meddelat att Jacques Santkin utsetts till ledamot av parlamentet i stället för Thielemans med verkan från och med den 1 februari 2001.

Han hälsade denna nya kollega välkommen och påminde om bestämmelserna i artikel 7.4 i arbetsordningen.

4. Hänvisningar till utskott

Följande dokument hade hänvisats till utskottet EMPL för yttrande:

- Europaparlamentets och rådets förordning om medlemsstaternas åtgärder i fråga om krav på allmänna tjänster och slutande av avtal om allmänna tjänster avseende persontransporter på järnväg, väg och inre vattenvägar (KOM(2000) 7 — C5-0326/2000 — 2000/0212(COD))
(ansvarigt utskott: RETT, redan nu rådgivande utskott: ECON, ENVI, JURI)

Följande dokument hade hänvisats till utskottet AFET för yttrande:

- Europeiska unionens oljeförsörjning (KOM(2000) 631 — C5-0739/2000 — 2000/2335(COS))
(ansvarigt utskott: ITRE, redan nu rådgivande utskott: ECON, RETT, ENVI)

Torsdag 1 februari 2001

Följande dokument hade hänvisats till utskottet ENVI för yttrande:

- Europaparlamentets och rådets direktiv om samordning av förfarandena vid offentlig upphandling av varor, tjänster och byggtreprenader (KOM(2000) 275 – C5-0367/2000 – 2000/0115(COD)) (ansvarigt utskott: JURI, redan nu rådgivande utskott: ECON, EMPL, ITRE)
- Europaparlamentets och rådets direktiv om samordning av förfarandena vid upphandling på områdena vatten, energi och transporter (KOM(2000) 276 – C5-0368/2000 – 2000/0117(COD)) (ansvarigt utskott: JURI, redan nu rådgivande utskott: ECON, EMPL, ITRE)

5. Beslut om brådiskande förfarande

Nästa punkt på föredragningslistan var omröstning om begäran om brådiskande förfarande för

- förslag till rådets förordning om åtgärder som skall tillämpas under 2001 för torskbeståndets återhämtning i Irländska sjön (ICES-område VII a) (KOM(2000) 745 – C5-0683/2000 – 2000/0292(CNS) *).

Talare: Varela Suanzes-Carpegna, ordförande i fiskeriutskottet, påminde bland annat om att förslaget till rådets förordning redan fanns upptaget på föredragningslistan till nästa sammanträde den 12 februari 2001 (Betänkande James Nicholson).

Begäran förkastades.

6. Framsteg i de åtgärder som vidtagits på gemenskapsnivå och i medlemsstaterna för att bekämpa BSE (uttalande följt av en debatt)

Byrne, ledamot av kommissionen, gjorde ett uttalande om framstegen i de åtgärder som vidtagits på gemenskapsnivå och i medlemsstaterna för att bekämpa BSE.

Talare: Böge för PPE-DE-gruppen, Roth-Behrendt för PSE-gruppen, Pesälä för ELDR-gruppen, Auroi för Verts/ALE-gruppen, Jové Peres för GUE/NGL-gruppen, Hyland för UEN, Bonino, TDI-gruppen, Bernié för EDD-gruppen, Ilgenfritz, grupplös, Grossetête, Garot, Paulsen, Graefe zu Baringdorf, Papayannakis, Berlatto, Berthu, Fiori och Whitehead.

ORDFÖRANDESKAP: COLOM I NAVAL

Vice talman

Talare: Lynne, Bautista Ojeda, Figueiredo, Parish, Izquierdo Rojo, Maat, Ayuso González, Schnellhardt, Nisticò om en ordningsfråga (eftersom det inte rörde sig om en sådan, fråntog talmannen honom ordet), Byrne och Graefe zu Baringdorf, ordförande för AGRI, om Byrnes förslag.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

7. Ämnen med hormonell eller tyreostatisk verkan vid animalieproduktion ***I (debatt)

Olsson presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 96/22/EG om förbud mot användning av vissa ämnen med hormonell eller tyreostatisk verkan samt av β -agonister vid animalieproduktion (KOM(2000) 320 – C5-0357/2000 – 2000/0132(COD)) (A5-0002/2001).

Torsdag 1 februari 2001

Talare: Emilia Franziska Müller, föredragande av yttrandet från utskottet AGRI, Piétrasanta, föredragande av yttrandet från utskottet ITRE, Grossetête för PPE-DE-gruppen, Lund för PSE-gruppen, och Byrne, ledamot av kommissionen samt föredraganden.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 16.

8. De nya gränserna för boken (debatt)

O'Toole presenterade det betänkande hon utarbetat för utskottet för kultur, ungdomsfrågor, utbildning, medier och idrott om de nya gränserna för boken: elektronisk utgivning och beställtryck (2000/2037(INI)) (A5-0005/2001).

Talare: Graça Moura för PPE-DE-gruppen.

ORDFÖRANDESKAP: FONTAINE

Talman

Talare: Zorba för PSE-gruppen, Sanders-ten Holte för ELDR-gruppen, Fraisse för GUE/NGL-gruppen, och Reding, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 22.

OMRÖSTNING**9. Begränsning på marknaden av farliga ämnen och preparat ***I (förfarande utan debatt) (omröstning)**

Betänkande från utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv, tjugonde ändringen av rådets direktiv 76/769/EEG om en begränsning på marknaden av farliga ämnen och preparat (klorparaffiner med kort kolkedja) (KOM(2000) 260 – C5-0321/2000 – 2000/0104(COD)) (A5-0003/2001) (föredragande: Nisticó).
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL DIREKTIV KOM(2000) 260 – C5-0321/2000 – 2000/0104(COD):

Antagna ändringsförslag: 2 och 4 tillsammans, 1 med EO (272 ja-röster, 191 nej-röster, 25 nedlagda röster), 3 med EO (262 ja-röster, 201 nej-röster, 28 nedlagda röster)

Särskild omröstning: ändringsförslags 1, 3 (PPE-DE)

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar (*"Texter antagna under sammanträdet", punkt 1*).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen (*"Texter antagna under sammanträdet", punkt 1*).

Torsdag 1 februari 2001

10. Fiskeavtal EEG/Republiken Elfenbenskusten * (förfarande utan debatt) (omröstning)

Betänkande från fiskeriutskottet om förslaget till rådets förordning om antagande av protokollet om fastställande för perioden den 1 juli 2000–30 juni 2003 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Elfenbenskusten avseende fiske utanför Elfenbenskustens kust (KOM(2000) 629 – C5-0537/2000 – 2000/0257(CNS)) (A5-0011/2001) (föredragande: Nogueira Román).
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL FÖRORDNING KOM(2000) 629 – C5-0537/2000 – 2000/0257(CNS):

Antagna ändringsförslag: 1-4 tillsammans

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 2).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 2).

11. Fiskeavtal EG/Republiken Angola * (förfarande utan debatt) (omröstning)

Betänkande från fiskeriutskottet om förslaget till rådets förordning om antagande av protokollet om att för tiden 3 maj 2000–2 maj 2002 fastställa de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Angolas regering om fiske utanför Angolas kust (KOM(2000) 747 – C5-0708/2000 – 2000/0290(CNS)) (A5-0010/2001) (föredragande: Candal).
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL FÖRORDNING KOM(2000) 747 – C5-0708/2000 – 2000/0290(CNS):

Antagna ändringsförslag: 1-4 tillsammans

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 3).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen genom ONU (PPE-DE) ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 3).

12. Utveckling av gemenskapens järnvägar ***III (omröstning)

Betänkande från Europaparlamentets delegation till förlikningskommittén (föredragande: Jarzembowski) – A5-0013/2001
(Enkel majoritet erfordrades för godkännande)

GEMENSAMT FÖRSLAG C5-0643/2000 – 1998/0265(COD):

Parlamentet godkände det gemensamma förslaget ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 4).

13. Tillstånd för järnvägsföretag, tilldelning av infrastrukturkapacitet och uttag av banavgifter ***III (omröstning)

Betänkande från Europaparlamentets delegation till förlikningskommittén (föredragande: Swoboda) – A5-0014/2001
(Enkel majoritet erfordrades för godkännande)

I. GEMENSAMT UTKAST C5-0644/2000 – 1998/0266(COD):

Parlamentet godkände det gemensamma utkastet ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 5).

Torsdag 1 februari 2001

II. GEMENSAMT UTKAST C5-0645/2000 – 1998/0267(COD):

Parlamentet godkände det gemensamma utkastet (*"Texter antagna under sammanträdet"*, punkt 5).

14. Generell ordning för erkännande av yrkeskvalifikationer *III (omröstning)**

Betänkande från Europaparlamentets delegation till förlikningskommittén (föredragande: Wieland) – A5-0012/2001
(Enkel majoritet erfordrades för godkännande)

GEMENSAMT UTKAST C5-0680/2000 – 1997/0345(COD):

Parlamentet godkände det gemensamma utkastet (*"Texter antagna under sammanträdet"*, punkt 6).

15. Märkning av energieffektiva produkter (kontors- och kommunikationsutrustning) *I (omröstning)**

Betänkande Mc Nally – A5-0006/2001
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL FÖRORDNING KOM(2000) 18 – C5-0061/2000 – 2000/0033(COD):

Antagna ändringsförslag: 1-8 och 10-15 tillsammans

Förkastade ändringsförslag: 9

Talare:

- Föredraganden föreslog en särskild omröstning om ändringsförslag 9.
Parlamentet godkände detta förslag.

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar (*"Texter antagna under sammanträdet"*, punkt 7).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen (*"Texter antagna under sammanträdet"*, punkt 7).

16. Ämnen med hormonell eller tyreostatisk verkan vid animalieproduktion *I (omröstning)**

Betänkande Olsson – A5-0002/2001
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL DIREKTIV KOM(2000) 320 – C5-0357/2000 – 2000/0132(COD):

Antagna ändringsförslag: 1-14 tillsammans

Förkastade ändringsförslag: 15 med EO (229 ja-röster, 278 nej-röster, 12 nedlagda röster)

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar (*"Texter antagna under sammanträdet"*, punkt 8).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen (*"Texter antagna under sammanträdet"*, punkt 8).

Torsdag 1 februari 2001

17. Samarbete och handelsförbindelser mellan EU och industriländerna i Nordamerika, Fjärran Östern och Australasien * (omröstning)

Betänkande Erika Mann — A5-0004/2001
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL FÖRORDNING KOM(2000) 381 — C5-0455/2000 — 2000/0165(CNS):

Antagna ändringsförslag: 1-3, 5-10, 12 och 13 tillsammans

Ändringsförslag som inte gått till omröstning: 4 (införlivat i ändringsförslag 2), 11 (införlivat i ändringsförslag 10)

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar (*"Texter antagna under sammanträdet", punkt 9*).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen (*"Texter antagna under sammanträdet", punkt 9*).

18. Gemensam strategi för Medelhavsregionen (omröstning)

Betänkande Muscardini — A5-0008/2001
(Enkel majoritet erfordrades)

RESOLUTIONSFÖRSLAG:

Antagna ändringsförslag: 4, 5, 7 med EO (292 ja-röster, 196 nej-röster, 12 nedlagda röster), 9, 10, 6, 11, 12, 14, 13 ändrat muntligen

Förkastade ändringsförslag: 1, 2, 3 genom ONU (TDI)

Strukna ändringsförslag: 8

Talare:

- Föredragande föreslog en muntlig ändring till ändringsförslag 13 syftande till att ersätta orden "en särskild stödform" med orden "ett särskilt program".
Talmannen konstaterade att ingen motsatte sig att detta muntliga ändringsförslag beaktades.

Särskild omröstning: punkterna 20 (Verts/ALE), 37 (ELDR)

Delad omröstning:

Punkt 17 (GUE/NGL):

första delen: texten utom ordet "religiösa": antagen

andra delen: detta ord: antagen med EO (267 ja-röster, 244 nej-röster, 11 nedlagda röster)

Parlamentet antog resolutionen (*"Texter antagna under sammanträdet", punkt 10*).

19. Barcelonaprocessen (omröstning)

Betänkande Naïr — A5-0009/2001
(Enkel majoritet erfordrades)

RESOLUTIONSFÖRSLAG:

Antagna ändringsförslag: 13, 10 med EO (235 ja-röster, 222 nej-röster, 56 nedlagda röster), 12

Förkastade ändringsförslag: 1/ändr., 6, 7, 2 genom ONU (TDI), 3 genom ONU (TDI), 4 genom ONU (TDI), 9, 5 genom ONU (TDI), 8, 11

Särskild omröstning: skälen C, L (ELDR)

Parlamentet antog resolutionen (*"Texter antagna under sammanträdet", punkt 11*).

Torsdag 1 februari 2001

20. "Colombiaplanen" (omröstning)

Resolutionsförslag B5-0087 och B5-0088/2001
(PPE-DE-gruppen hade dragit tillbaka sitt resolutionsförslag B5-0088/2001).

RESOLUTIONSFÖRSLAG B5-0087/2001:

(Enkel majoritet erfordrades)

Antagna ändringsförslag: 2 som tillägg till skäl B, 3 med EO (326 ja-röster, 149 nej-röster, 18 nedlagda röster), 5, 7, 8, 12, 13 (första delen), 10, 11

Förkastade ändringsförslag: 13 (andra delen) med EO (187 ja-röster, 252 nej-röster, 64 nedlagda röster), 14, 15, 16

Bortfallna ändringsförslag: 1

Tillbakadragna ändringsförslag: 4, 9

Ändringsförslag som inte gått till omröstning (artikel 140.1, d) i arbetsordningen): 6

Talare:

- Miranda föreslog, för GUE/NGL-gruppen, ett muntligt ändringsförslag till skäl B syftande till att göra en delad omröstning för detta skäl som därmed skulle leda till att ändringsförslag 1 föll bort.
Talare: Sauquillo Pérez del Arco för PSE-gruppen, och Ferrer för PPE-DE-gruppen, godkände detta förslag. Talmannen konstaterade att ingen motsatte sig att detta muntliga ändringsförslag beaktades.
- Miranda föreslog, för GUE/NGL-gruppen, ett muntligt kompromissändringsförslag till skäl C syftande till att göra en delad omröstning för detta skäl och till att man därefter skulle rösta om ändringsförslag 2, som skulle läggas till detta skäl.
Talare: Howitt för PSE-gruppen, om ändringsförslag 2. Miranda meddelade att i vissa språkversioner i ändringsförslag 2 förekom orden "Colombiaplanen" i stället för "fredsstrategin".
Talmannen konstaterade att ingen motsatte sig att detta muntliga kompromissändringsförslag beaktades.

Delad omröstning:

Skäl B (PSE):

första delen: till och med "Colombiaplanen": antagen

andra delen: övrig text: förkastad

Skäl C (Miranda):

första delen: till och med "parterna i samhället": antagen

andra delen: övrig text: förkastad (ändringsförslag 2 antogs som tillägg och ersatte denna del)

Ändringsförslag 13 (PPE-DE):

första delen: texten utom orden "riktade mot de bönder som odlar grödorna"

andra delen: dessa ord

Parlamentet antog resolutionen genom ONU (GUE/NGL) ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 12).

21. Tvärvetenskapliga arbetsgruppen mot organiserad brottslighet (omröstning)

Betänkande Ferri — A5-0398/2000

(Enkel majoritet erfordrades)

RESOLUTIONSFÖRSLAG:

Särskild omröstning: punkterna 5, 8, 9 (ELDR)

Parlamentet antog resolutionen ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 13).

22. De nya gränserna för boken (omröstning)

Betänkande O'Toole — A5-0005/2001
(Enkel majoritet erfordrades)

RESOLUTIONSFÖRSLAG:

Antagna ändringsförslag: 3, 1, 2

Delar av texten som gick till omröstning genom ONU: punkterna 7, 12 (PPE-DE)

Talare:

- Talmannen meddelade att föredragande hade föreslagit att skäl I, J, M skulle införas efter skäl S, F respektive K och punkterna 5 och 17 skulle införas före punkt 15 respektive efter punkt 15. Talmannen konstaterade att ingen motsatte sig att detta förslag beaktades.

Särskild omröstning: punkterna 11, 13 (PSE), skälen N, P (antaget med EO (286 ja-röster, 196 nej-röster, 11 nedlagda röster)), punkt 12 (PPE-DE)

Delad omröstning:

Skäl C (ELDR):

första delen: texten utom orden "från de fria marknadskrafterna": antagen
andra delen: dessa ord: antagen

Parlamentet antog resolutionen ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 14).

ORDFÖRANDESKAP: ONESTA

Vice talman

Röstförklaringar:

Betänkande Nisticò — A5-0003/2001

- *skrifliga*: Schörling

Betänkande Nogueira Román — A5-0011/2001

- *skrifliga*: McKenna; Bordes, Cauquil

Betänkande Jarzembowski — A5-0013/2001

- *mundliga*: Fatuzzo
- *skrifliga*: Bordes, Cauquil

Betänkande Wieland — A5-0012/2001

- *mundliga*: Fatuzzo

Betänkande McNally — A5-0006/2001

- *mundliga*: Fatuzzo

Betänkande Olsson — A5-0002/2001

- *mundliga*: Fatuzzo
- *skrifliga*: Staes, Korakas

Betänkande Erika Mann — A5-0004/2001

- *mundliga*: Fatuzzo
- *skrifliga*: Belder

Torsdag 1 februari 2001

Betänkande Muscardini — A5-0008/2001

- *muntliga*: Fatuzzo
- *skriftliga*: Queiró för UEN-gruppen

Betänkande Nair — A5-0009/2001

- *muntliga*: Fatuzzo
- *skriftliga*: Caudron, Sacrédeus, Vachetta

Resolution om "Colombiaplanen" — B5-0087/2001

- *skriftliga*: Vachetta, Bordes, Cauquil

Talare: Robert J.E. Evans om röstförklaringarna till denna sista punkt.

Betänkande Ferri — A5-0398/2000

- *muntliga*: Camre
- *skriftliga*: Ludford för ELDR-gruppen, Lulling, Robert J.E. Evans

Betänkande O'Toole — A5-0005/2001

- *muntliga*: Echerer för Verts/ALE-gruppen, Fatuzzo
- *skriftliga*: Korakas, Figueiredo, Eurig Wyn

*
* * *

Rättelser till avgivna röster

Följande ledamöter hade haft för avsikt att rösta som följer:

Resolution om "Colombiaplanen" — B5-0087/2001

- resolution
nedlagda röster: Caveri, Formentini, Procacci, Rutelli, Sbarbati, Celli, Frassoni, Messner

Betänkande O'Toole — A5-0005/2001

- punkt 7
ja: Dybkjær; Harbour
nej: Cederschiöld

SLUT PÅ OMRÖSTNINGEN**23. Översändande av texter antagna under innevarande sammanträdesperiod**

Talmannen påminde om att protokollet från innevarande sammanträde i enlighet med artikel 148.2 i arbetsordningen skulle justeras av parlamentet vid inledandet av nästa sammanträde.

Med parlamentets samtycke meddelade han att han omedelbart skulle översända de antagna texterna till behöriga instanser.

24. Tidpunkt för nästa sammanträde

Talmannen erinrade om att nästa sammanträdesperiod skulle äga rum 12–15 februari 2001.

Torsdag 1 februari 2001

25. Avbrytande av sessionen

Talmannen förklarade Europaparlamentets session avbruten.

Sammanträdet avslutades kl. 12.15.

Julian Priestley
Generalsekreterare

Nicole Fontaine
Talman

Torsdag 1 februari 2001

NÄRVAROLISTA

Följande skrev under:

Abitbol, Adam, Agag Longo, Ahern, Ainardi, Alavanos, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andria, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bastos, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berlato, Bernié, Berthu, Bertinotti, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, Bonino, Bordes, van den Bos, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brie, Brok, Brunetta, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Camre, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Casini, Caudron, Caullery, Cauquil, Caveri, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Cesaro, Ceyhun, Chichester, Clegg, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbey, Cornillet, Corrie, Cossutta, Costa Paolo, Costa Raffaele, Costa Neves, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, Damião, Darras, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, Dehousse, Dell'Alba, Della Vedova, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Rossa, Desama, De Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Dover, Ducarme, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Ferri, Figueiredo, Fiori, Flautre, Flemming, Flesch, Florenz, Folias, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Frahm, Fraisse, Friedrich, Fluteau, Gahler, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goebbels, Goepel, Görlach, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hernández Mollar, Herzog, Hieronymi, Hoff, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hulthén, Hume, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karlsson, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Lagendijk, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, de La Perriere, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lombardo, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mann Thomas, Mantovani, Marinho, Marini, Marinos, Markov, Marques, Maset Campos, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Modrow, Mombaur, Montfort, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Muscardini, Musotto, Musumeci, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Novelli, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Palacio Vallelersundi, Papayannakis, Parish, Pasqua, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pisicchio, Pittella, Plooi-j-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Puerta, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, Rod, de Roo, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Roving, Rübigen, Ruffolo, Rutelli, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Sakellariou, Salafraña Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandersen Holte, Santer, Santkin, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Sbarbati, Scapagnini, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Segni, Seguro, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Skinner, Smet, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souladakís, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stockton, Sudre, Sumberg, Suominen, Swiebel, Swoboda, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theorin, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Van Brempt, Vander Taelen, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Xarchakos, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener, Zorba

Torsdag 1 februari 2001

RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP**Betänkande Candal A5-0010/2001****resolution****Ja-röster: 420****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond**ELDR:** De Clercq, Di Pietro, Esteve, Mennea, Pesälä**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Wurtz**NI:** Berthu, Hager, Ilgenfritz, Kronberger**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wiermeling, Xarchakos, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bowe, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Näir, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba**TDI:** Dell'Alba, Dillen, Lang, Vanhecke**UEN:** Andrews, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Hyland, Kuntz, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Celli, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Jonckheer, Knörr Borràs, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wyn

Torsdag 1 februari 2001

Nej-röster: 35

EDD: Farage, Titford

NI: Garaud, de La Perriere, Thomas-Mauro

PPE-DE: Hannan

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Voggenhuber, Wuori

Nedlagda röster: 59

EDD: Bonde, Krarup

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Eriksson, Frahm, Markov, Vachetta

NI: Montfort

PPE-DE: Pacheco Pereira

PSE: Adam, Sousa Pinto

UEN: Abitbol, Coûteaux

Betänkande Muscardini A5-0008/2001

ändring 3

Ja-röster: 25

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Krarup

ELDR: Caveri, Di Pietro

GUE/NGL: Alyssandrakis, Eriksson, Frahm, Korakas, Manisco, Schmid Herman, Seppänen

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger

PPE-DE: Fatuzzo, Matikainen-Kallström

TDI: Speroni

Verts/ALE: Schörling, Schröder Ilka, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

Nej-röster: 464

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Brie

NI: Berthu, Garaud, de La Perriere, Montfort, Thomas-Mauro, Varaut

Torsdag 1 februari 2001

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rosing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Ceideira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martín David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Sauquillo Pérez del Arco, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, Bonino, Dell'Alba, Dillen, Lang, Vanhecke

UEN: Andrews, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Hyland, Kuntz, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen

Nedlagda röster: 34

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Titford

ELDR: Formentini

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Wurtz

PSE: Keßler, Scheele

UEN: Coûteaux

Verts/ALE: Wuori

Torsdag 1 februari 2001

Betänkande Näir A5-0009/2001

ändring 2

Ja-röster: 130

EDD: Belder, Blokland, Bonde

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alyssandrakis, Eriksson, Frahm, Korakas, Manisco, Schmid Herman, Seppänen

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger

PPE-DE: Costa Raffaele, Fatuzzo, Ferrer, Lisi, Mauro, Oomen-Ruijten, Peijs, Sacrédeus

PSE: Koukiadis

TDI: Bonino, Dell'Alba, Martelli, Speroni

UEN: Andrews, Collins, Kuntz, Muscardini, Musumeci, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 359

ELDR: De Clercq

GUE/NGL: Brie, Figueiredo, Herzog

NI: Berthu, de La Perriere, Montfort, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foliás, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Pacheco Pereira, Palacio Vallelersundi, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piccchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bowe, Bullmann, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras,

Torsdag 1 februari 2001

Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba

UEN: Camre

Nedlagda röster: 41

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Krarup, Mathieu, Raymond, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fraise, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Vachetta, Wurtz

TDI: Bigliardo, Dillen, Lang, Vanhecke

UEN: Abitbol, Berlato, Caullery, Coûteaux, Hyland, Nobilia, Ribeiro e Castro

Betänkande Naïr A5-0009/2001

ändring 3

Ja-röster: 77

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Krarup

ELDR: van den Bos, Gasòliba i Böhm

GUE/NGL: Alyssandrakis, Eriksson, Frahm, Manisco, Schmid Herman, Seppänen

NI: Berthu, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Costa Raffaele, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferrer, Foster, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Lamassoure, Liese, Lisi, McCartin, McMillan-Scott, Marinos, Mauro, Nicholson, Parish, Perry, Rübig, Sacrédeus, Schröder Jürgen, Stevenson, Stockton, Tannock, Van Orden, Xarchakos

TDI: Bigliardo, Bonino, Dell'Alba, Dillen, Lang, Martelli, Speroni, Vanhecke

UEN: Nobilia, Segni

Verts/ALE: Lipietz, McKenna, Nogueira Román, Schörling

Nej-röster: 397

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Brie, Fraise, Herzog

Torsdag 1 februari 2001

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cesaro, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Ebner, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lulling, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poinant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasantia, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 49

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Titford

ELDR: Formentini

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Markov, Marsed Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Vachetta, Wurtz

PPE-DE: Schwaiger

UEN: Abitbol, Andrews, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Hyland, Kuntz, Muscardini, Musumeci, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi

Verts/ALE: Lucas

Torsdag 1 februari 2001

Betänkande Näir A5-0009/2001**ändring 4****Ja-röster: 76****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Krarup**ELDR:** Gasòliba i Böhm**GUE/NGL:** Di Lello Finuoli, Eriksson, Frahm, Schmid Herman, Seppänen**NI:** Berthu, Garaud, Ilgenfritz, de La Perriere, Montfort, Thomas-Mauro**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferrer, Foster, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Khanbhai, Kirkhope, Lisi, McMillan-Scott, Mauro, Nicholson, Parish, Perry, Rübig, Sacrédeus, Stevenson, Stockton, Sumberg, Tannock, Van Orden**TDI:** Bigliardo, Bonino, Dell'Alba, Dillen, Lang, Martelli, Speroni, Vanhecke**UEN:** Andrews, Berlato, Camre, Collins, Hyland, Kuntz, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi**Verts/ALE:** McKenna, Nogueira Román, Schörling**Nej-röster: 422****ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Figueiredo, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Vachetta, Wurtz**NI:** Hager**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cesaro, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Ebner, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari,

Torsdag 1 februari 2001

Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 17

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: Formentini

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Cossutta, Koulourianos

NI: Kronberger

PPE-DE: Costa Raffaele, Laschet

UEN: Abitbol, Caullery, Coûteaux

Verts/ALE: Lucas

Betänkande Näir A5-0009/2001**ändring 5****Ja-röster: 22**

ELDR: Davies, Di Pietro, Gasòliba i Böhm

GUE/NGL: Alyssandrakis, Eriksson, Frahm, Korakas, Schmid Herman, Seppänen

PPE-DE: Fatuzzo, Mauro, Oomen-Ruijten, Sacrédeus

TDI: Speroni

Verts/ALE: Lucas, McKenna, Schörling, Schröder Ilka, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

Nej-röster: 461

EDD: Belder, Blokland

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Fraisse, Herzog, Puerta

NI: Berthu, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Montfort

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De

Torsdag 1 februari 2001

Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Sauquillo Pérez del Arco, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, Bonino, Dell'Alba, Dillen, Lang, Martelli, Vanhecke

UEN: Andrews, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Hyland, Kuntz, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen

Nedlagda röster: 41

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Farage, Krarup, Mathieu, Raymond, Titford

ELDR: Formentini

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Vachetta, Wurtz

NI: Kronberger, Thomas-Mauro

PPE-DE: Lisi

PSE: Keßler, Scheele

UEN: Abitbol, Coûteaux

Verts/ALE: Wuori

Torsdag 1 februari 2001

B5-0087/2001 – Colombia
resolution

Ja-röster: 474

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Krarup

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Manisco, Markov, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfé, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bowe, Bullmann, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sakellariou, Santkin, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray

TDI: Martelli

UEN: Abitbol, Andrews, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Kuntz, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Torsdag 1 februari 2001

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Nej-röster: 1

PPE-DE: Cesaro

Nedlagda röster: 33

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis

NI: Garaud

PPE-DE: Hortefeux

PSE: Colom i Naval, Fava, Ferreira, Ghilardotti, Gill, Imbeni, Lavarra, Lienemann, Marinho, Napoletano, Paciotti, Pittella, Sacconi, Seguro, Sousa Pinto, Torres Marques, Trentin, Vattimo

TDI: Bigliardo, Dillen, Lang, Vanhecke

UEN: Hyland

Betänkande O'Toole A5-0005/2001

punkt 7

Ja-röster: 469

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasoliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

GUE/NGL: Ainarði, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Manisco, Markov, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Thomas-Mauro

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Picicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübzig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Torsdag 1 februari 2001

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray

TDI: Martelli

UEN: Andrews, Berlato, Camre, Collins, Hyland, Kuntz, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 21

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Krarup

ELDR: Dybkjær, Thors

GUE/NGL: Alyssandrakis, Eriksson, Frahm, Schmid Herman, Seppänen

NI: Garaud

PPE-DE: Arvidsson, Grönfeldt Bergman, Stenmarck

TDI: Bigliardo, Dillen, Lang, Vanhecke

UEN: Abitbol, Coûteaux

Nedlagda röster: 9

EDD: Bernié, Butel, Farage, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil

NI: Varaut

UEN: Caullery

Verts/ALE: Schörling

Torsdag 1 februari 2001

Betänkande O'Toole A5-0005/2001**punkt 12****Ja-röster: 285****EDD:** Bernié, Butel**ELDR:** Andreasen, Busk, Caveri, Costa Paolo, Davies, Formentini, Jensen, Mennea, Procacci, Sbarbati**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Manisco, Markov, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Vachetta, Wurtz**NI:** Berthu, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Thomas-Mauro**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cesaro, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pischchio, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Berenguer Fuster, Blak, Ceyhun, Corbey, Junker, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Lange, Marinho, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie**TDI:** Bigliardo, Dillen, Lang, Martelli, Vanhecke**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Nej-röster: 192****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Krarup**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga**PPE-DE:** Arvidsson, Cederschiöld, García-Orcoyen Tormo, Grönfeldt Bergman, Oomen-Ruijten, Stenmarck**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis,

Torsdag 1 februari 2001

Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lavarra, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray

Nedlagda röster: 22**ELDR:** Manders**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil**NI:** Varaut**UEN:** Abitbol, Andrews, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Hyland, Kuntz, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Torsdag 1 februari 2001

TEXTER ANTAGNA

1. Begränsning av farliga ämnen och preparat ***I (förfarande utan debatt)

A5-0003/2001

Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring för tjugonde gången av rådets direktiv 76/769/EEG beträffande begränsning av användning och utsläppande på marknaden av vissa farliga ämnen och preparat (klorparaffiner med kort kolkedja) (KOM(2000) 260 – C5-0321/2000 – 2000/0104(COD))

Förslaget ändrades på följande sätt:

KOMMISSIONENS
FÖRSLAG ⁽¹⁾PARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 1)

Skäl 2

(2) De begränsningar avseende användning av klorparaffiner med kort kolkedja (SCCP) som redan antagits eller som planeras av vissa medlemsstater till följd av Parcom-beslut 95/1 (konventionen om förhindrande av havsförorening från landbaserade källor) påverkar direkt fullbordandet av den inre marknaden och dess funktion. Det är därför nödvändigt att tillnärma medlemsstaternas lagar på detta område, och följaktligen att ändra bilaga 1 till direktiv 76/769/EEG.

(2) De begränsningar avseende användning av klorparaffiner med kort kolkedja (SCCP) som redan antagits eller som planeras av vissa medlemsstater till följd av Parcom-beslut 95/1 (konventionen om förhindrande av havsförorening från landbaserade källor) påverkar direkt fullbordandet av den inre marknaden och dess funktion. Det är därför nödvändigt att tillnärma medlemsstaternas lagar på detta område, och följaktligen att ändra bilaga 1 till direktiv 76/769/EEG **i full överensstämmelse med Parcom-beslut 95/1.**

(Ändringsförslag 2)

Skäl 5

(5) Bestämmelserna om SCCP kommer att ses över i ljuset av nya vetenskapliga rön, i synnerhet vad gäller *utsläpp från föremål som innehåller SCCP.*

(5) Bestämmelserna om SCCP kommer att ses över i ljuset av nya vetenskapliga rön, i synnerhet vad gäller **andra användningsområden för SCCP. Mot bakgrund av resultaten av de undersökningar som genomförts inom ramen för Ospar om användningen av samtliga klorparaffiner i enlighet med Parcom-beslut 95/1, skall kommissionen lägga fram förslag för att minska sådan användning.**

(Ändringsförslag 3)

BILAGA

Bilaga I, punkt 1 (direktiv 76/769/EEG)

1. Får ej släppas ut på marknaden *för användning* som ämne eller som ingrediens i beredningar

- för metallbearbetning,
- för infettning av läder.

1. Får ej släppas ut på marknaden som ämne eller som ingrediens i beredningar **som används**

- a) för metallbearbetning,
- b) för infettning av läder,
- c) **som mjukgörare i färg eller ytbeläggningar,**
- d) **som flamskyddsmedel i gummi, plast eller textil, om inte produktsäkerheten i annat fall skulle försämrats på grund av att alternativ inte är tillgängliga.**

⁽¹⁾ EGT C 337 E, 28.11.2000, s. 138.

Torsdag 1 februari 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 4)

BILAGA

Bilaga I, punkt 2 (direktiv 76/769/EEG)

2. Bestämmelserna om SCCP skall före den 1 januari 2003 ses över av Europeiska kommissionen i samarbete med medlemsstaterna i ljuset av relevanta nya vetenskapliga rön om risker för hälsa och miljö som kan kopplas till SCCP.

2. **Samtliga återstående användningsområden för SCCP** skall före den 1 januari 2003 ses över av Europeiska kommissionen i samarbete med medlemsstaterna **och Ospar-kommissionen** i ljuset av relevanta nya vetenskapliga rön om risker för hälsa och miljö som kan kopplas till SCCP.

Europaparlamentet skall hållas underrättat om resultatet av denna översyn.

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring för tjugonde gången av rådets direktiv 76/769/EEG beträffande begränsning av användning och utsläppande på marknaden av vissa farliga ämnen och preparat (klorparaffiner med kort kolkedja) (KOM(2000) 260 – C5-0321/2000 – 2000/0104(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet, (KOM(2000) 260) ⁽¹⁾,
 - med beaktande av artikel 251.2 och artikel 95 i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C5-0321/2000),
 - med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor (A5-0003/2001).
1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
 2. uppmanar kommissionen att på nytt höra parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra detta förslag eller ersätta det med ett nytt,
 3. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ EGT C 337 E, 28.11.2000, s. 138.

Torsdag 1 februari 2001

2. Fiskeavtal EG/Republiken Elfenbenskusten * (förfarande utan debatt)

A5-0011/2001

Förslag till rådets förordning om antagande av protokollet om fastställande för perioden den 1 juli 2000–30 juni 2003 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Elfenbenskusten avseende fiske utanför Elfenbenskustens kust (KOM(2000) 629 – C5-0537/2000 – 2000/0257(CNS))

Förslaget ändrades på följande sätt:

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 1)

Skäl 2a (nytt)

(2a) Det är viktigt att förbättra informationen till Europaparlamentet, och kommissionen bör utarbeta en årlig rapport om hur avtalet genomförs.

(Ändringsförslag 2)

*Artikel 2a (ny)***Artikel 2a**

Under protokollets sista giltighetsår och innan överenskommelse nåtts om att förnya avtalet, skall kommissionen för Europaparlamentet och rådet lägga fram en rapport om hur avtalet tillämpats samt under vilka förutsättningar det genomförts. Rapporten skall också innehålla en kostnadsnyttoanalys.

(Ändringsförslag 4)

*Artikel 2b (ny)***Artikel 2b**

Kommissionen skall till rådet och Europaparlamentet överlämna en kopia av rapporten om de målinriktade åtgärderna, vilken Elfenbenskustens myndigheter skall översända i enlighet med artikel 4 i protokollet.

(Ändringsförslag 3)

*Artikel 2c (ny)***Artikel 3c**

På grundval av dessa rapporter och med beaktande av parlamentets yttrande skall rådet vid behov ge kommissionen förhandlingsmandat för att ett nytt protokoll skall kunna antas.

Torsdag 1 februari 2001

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om antagande av protokollet om fastställande för perioden den 1 juli 2000–30 juni 2003 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Elfenbenskusten avseende fiske utanför Elfenbenskustens kust (KOM(2000) 629 – C5-0537/2000 – 2000/0257(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2000) 629),
 - efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 37 i EG-fördraget (C5-0537/2000),
 - med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från fiskeriutskottet och yttrandena från utskottet för utveckling och samarbete (A5-0011/2001).
1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
 2. uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed, i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget,
 3. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
 4. begär att medlingsförfarandet inleds om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
 5. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,
 6. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

3. Fiskeavtal EG/Republiken Angola * (förfarande utan debatt)

A5-0010/2001

Förslag till rådets förordning om antagande av protokollet om att för tiden 3 maj 2000–2 maj 2002 fastställa de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Angolas regering om fiske utanför Angolas kust (KOM(2000) 747 – C5-0708/2000 – 2000/0290(CNS))

Förslaget ändrades på följande sätt:

KOMMISSIONENS
FÖRSLAG

PARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 1)
Skäl 2a (nytt)

(2a) Det är viktigt att förbättra informationen till Europaparlamentet, och kommissionen bör utarbeta en årlig rapport om hur avtalet genomförs.

Torsdag 1 februari 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 2)

Artikel 2a (ny)

Artikel 2a

Under protokollets sista giltighetsår och innan överenskommelse nåtts om att förnya avtalet, skall kommissionen för Europaparlamentet och rådet lägga fram en rapport om hur avtalet tillämpats samt under vilka förutsättningar det genomförts.

(Ändringsförslag 3)

Artikel 2b (ny)

Artikel 2b

Kommissionen skall till rådet och Europaparlamentet överlämna en kopia av rapporten om de målinriktade åtgärderna, vilken Angolas myndigheter skall översända i enlighet med artikel 3 i protokollet.

(Ändringsförslag 4)

Artikel 2c (ny)

Artikel 2c

På grundval av dessa rapporter och efter att Europaparlamentet har hörts skall rådet ge kommissionen förhandlingsmandat för protokollen för avtalets genomförande.

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om antagande av protokollet om att för tiden 3 maj 2000–2 maj 2002 fastställa de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Angolas regering om fiske utanför Angolas kust (KOM(2000) 747 – C5-0708/2000 – 2000/0290(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2000) 747),
 - efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 37 i EG-fördraget (C5-0708/2000),
 - med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från fiskeriutskottet och yttrandet från utskottet för utveckling och samarbete (A5-0010/2001).
1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
 2. uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed, i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget,
 3. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,

Torsdag 1 februari 2001

4. begär att medlingsförfarandet inleds om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
5. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,
6. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

4. Utvecklingen av gemenskapens järnvägar ***III

A5-0013/2001

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 91/440/EEG om utvecklingen av gemenskapens järnvägar (C5-0643/2000 – 1998/0265(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: tredje behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av förlikningskommitténs gemensamma utkast (C5-0643/2000),
 - med beaktande av parlamentets ståndpunkt vid första behandlingen ⁽¹⁾ som avsåg kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(1998) 480) ⁽²⁾,
 - med beaktande av kommissionens ändrade förslag (KOM(1999) 616) ⁽³⁾,
 - med beaktande av parlamentets ståndpunkt vid andra behandlingen av ärendet, en behandling som avsåg rådets gemensamma ståndpunkt ⁽⁴⁾,
 - med beaktande av kommissionens yttrande över parlamentets ändringar i den gemensamma ståndpunkten (KOM(2000) 575 – C5-0480/2000),
 - med beaktande av artikel 251.5 i EG-fördraget,
 - med beaktande av artikel 83 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från parlamentets delegation till förlikningskommittén (A5-0013/2001).
1. Parlamentet godkänner det gemensamma utkastet,
 2. uppdrar åt talmannen att tillsammans med rådets ordförande underteckna rättsakten i enlighet med artikel 254.1 i EG-fördraget,
 3. uppdrar åt parlamentets generalsekreterare att underteckna rättsakten och i samförstånd med rådets generalsekreterare se till att den offentliggörs i Europeiska gemenskapernas officiella tidning,
 4. uppdrar åt talmannen att översända denna lagstiftningsresolution till rådet och kommissionen.

⁽¹⁾ EGT C 175, 21.6.1999, s. 115.

⁽²⁾ EGT C 321, 20.10.1998, s. 6.

⁽³⁾ EGT C 116 E, 26.4.2000, s. 21.

⁽⁴⁾ "Texter antagna under sammanträdet" av den 5.7.2000, punkt 6.

Torsdag 1 februari 2001

5. Tillstånd för järnvägsföretag, tilldelning av infrastrukturkapacitet och uttag av banavgifter ***III

A5-0014/2001

1.

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets direktiv om Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 95/18/EG om tillstånd för järnvägsföretag (C5-0644/2000 – 1998/0266(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: tredje behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av förlikningskommitténs gemensamma utkast (C5-0644/2000),
- med beaktande av parlamentets ståndpunkt vid första behandlingen av ärendet ⁽¹⁾ en behandling som avsåg kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(1998) 480) ⁽²⁾,
- med beaktande av kommissionens ändrade förslag (KOM(1999) 616) ⁽³⁾,
- med beaktande av parlamentets ståndpunkt vid andra behandlingen av ärendet, en behandling som avsåg rådets gemensamma ståndpunkt ⁽⁴⁾,
- med beaktande av kommissionens yttrande över parlamentets ändringar i den gemensamma ståndpunkten (KOM(2000) 571 – C5-0479/2000),
- med beaktande av artikel 251.5 i EG-fördraget,
- med beaktande av artikel 83 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från parlamentets delegation till förlikningskommittén (A5-0014/2001).

1. Parlamentet godkänner det gemensamma utkastet,
2. uppdrar åt talmannen att tillsammans med rådets ordförande underteckna rättsakten i enlighet med artikel 254.1 i EG-fördraget,
3. uppdrar åt parlamentets generalsekreterare att underteckna rättsakten och i samförstånd med rådets generalsekreterare se till att den offentliggörs i Europeiska gemenskapernas officiella tidning,
4. uppdrar åt talmannen att översända denna lagstiftningsresolution till rådet och kommissionen.

⁽¹⁾ EGT C 175, 21.6.1999, s. 119.

⁽²⁾ EGT C 321, 20.10.1998, s. 8.

⁽³⁾ EGT C 116 E, 26.4.2000, s. 38.

⁽⁴⁾ "Texter antagna under sammanträdet" av den 5.7.2000, punkt 7.

2.

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets direktiv om tilldelning av infrastrukturkapacitet, uttag av banavgifter och utfärdande av säkerhetsintyg (C5-0645/2000 – 1998/0267(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: tredje behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av förlikningskommitténs gemensamma utkast (C5-0645/2000),
- med beaktande av parlamentets ståndpunkt vid första behandlingen ⁽¹⁾ som avsåg kommissionens förslag till Europaparlamentets och rådet (KOM(1998) 480) ⁽²⁾,

⁽¹⁾ EGT C 175, 21.6.1999, s. 120.

⁽²⁾ EGT C 321, 20.10.1998, s. 10.

Torsdag 1 februari 2001

- med beaktande av kommissionens ändrade förslag (KOM(1999) 616)⁽¹⁾,
 - med beaktande av parlamentets ståndpunkt vid andra behandlingen av ärendet, en behandling som avsåg rådets gemensamma ståndpunkt⁽²⁾,
 - med beaktande av kommissionens yttrande över parlamentets ändringar i den gemensamma ståndpunkten (KOM(2000) 572 – C5-0481/2000),
 - med beaktande av artikel 251.5 i EG-fördraget,
 - med beaktande av artikel 83 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från parlamentets delegation till förlikningskommittén (A5-0014/2001).
1. Parlamentet godkänner det gemensamma utkastet,
 2. uppdrar åt talmannen att tillsammans med rådets ordförande underteckna rättsakten i enlighet med artikel 254.1 i EG-fördraget,
 3. uppdrar åt parlamentets generalsekreterare att underteckna rättsakten och i samförstånd med rådets generalsekreterare se till att den offentliggörs i Europeiska gemenskapernas officiella tidning,
 4. uppdrar åt talmannen att översända denna lagstiftningsresolution till rådet och kommissionen.

⁽¹⁾ EGT C 116 E, 26.4.2000, s. 40.

⁽²⁾ "Texter antagna under sammanträdet" av den 5.7.2000, punkt 7.

6. Generell ordning för erkännande av yrkeskvalifikationer *III**

A5-0012/2001

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 89/48/EEG och 92/51/EEG om den generella ordningen för erkännande av yrkeskvalifikationer och av rådets direktiv 77/452/EEG, 77/453/EEG, 78/686/EEG, 78/687/EEG, 78/1026/EEG, 78/1027/EEG, 80/154/EEG, 80/155/EEG, 85/384/EEG, 85/432/EEG, 85/433/EEG och 93/16/EEG om yrkena sjuksköterska med ansvar för allmän hälso- och sjukvård, tandläkare, veterinär, barnmorska, arkitekt, farmaceut och läkare (C5-0680/2000 – 1997/0345(COD))

(Medbeslutandeförfarande: tredje behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av förlikningskommitténs gemensamma utkast och rådets, kommissionens och Europaparlamentets förklaringar om detta (C5-0680/2000),
- med beaktande av parlamentets ståndpunkt vid första behandlingen av ärendet⁽¹⁾, en behandling som avsåg kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(1997) 638)⁽²⁾,
- med beaktande av parlamentets ståndpunkt vid andra behandlingen av ärendet⁽³⁾, en behandling som avsåg rådets gemensamma ståndpunkt⁽⁴⁾,
- med beaktande av kommissionens yttrande över parlamentets ändringar i den gemensamma ståndpunkten (KOM(2000) 527 – C5-0435/2000),

⁽¹⁾ EGT C 226, 20.7.1998, s. 19.

⁽²⁾ EGT C 28, 26.1.1998, s. 1.

⁽³⁾ "Texter antagna under sammanträdet", av den 5.7.2000, punkt 8.

⁽⁴⁾ EGT C 119, 27.4.2000, s. 1.

Torsdag 1 februari 2001

- med beaktande av artikel 251.5 i EG-fördraget,
- med beaktande av artikel 83 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från parlamentets delegation till förlikningskommittén (A5-0012/2001).

1. Parlamentet godkänner det gemensamma utkastet, bekräftar sin förklaring om detta och uppmärksammar rådets och kommissionens förklaringar om detta,
2. uppdrar åt talmannen att tillsammans med rådets ordförande underteckna rättsakten i enlighet med artikel 254.1 i EG-fördraget,
3. uppdrar åt parlamentets generalsekreterare att underteckna rättsakten och i samförstånd med rådets generalsekreterare se till att den offentliggörs i Europeiska gemenskapernas officiella tidning,
4. uppdrar åt talmannen att översända denna lagstiftningsresolution till rådet och kommissionen.

7. Energieffektivitetsmärkning av kontors- och kommunikationsutrustning ***I

A5-0006/2001

Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om ett gemenskapsprogram för energieffektivitetsmärkning av kontors- och kommunikationsutrustning (KOM(2000) 18 – C5-0061/2000 – 2000/0033(COD))

Förslaget ändrades på följande sätt:

KOMMISSIONENS
FÖRSLAG ⁽¹⁾

PARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 1)

Skäl 2a (nytt)

(2a) Det finns emellertid också andra åtgärder för att minska denna utrustnings elförbrukning, exempelvis möjligheten att stänga av utrustningen när den inte behövs. Kommissionen bör undersöka vilka åtgärder som är ändamålsenliga för att dra nytta av också dessa energibesparingsmöjligheter.

(Ändringsförslag 2)

Skäl 6

(6) I artikel 174 i fördraget fastställs att "att skydda och förbättra miljön" och "att utnyttja naturresurserna varsamt och rationellt" är två av målen för gemenskapens miljöpolitik. Elproduktion och elkonsumtion svarar för 30 % av de koldioxidutsläpp som människan orsakar och för 35 % av gemenskapens förbrukning av primärenergi. Dessa procentandelar ökar.

(6) I artikel 174 i fördraget fastställs att "att skydda och förbättra miljön" och "att utnyttja naturresurserna varsamt och rationellt" är två av målen för gemenskapens miljöpolitik. Elproduktion och elkonsumtion svarar för 30 % av de koldioxidutsläpp som människan orsakar och för 35 % av gemenskapens förbrukning av primärenergi. **Cirka 10 % av elförbrukningen orsakas av den elektroniska utrustningens stand-byförluster.** Dessa procentandelar ökar.

⁽¹⁾ EGT C 150 E, 30.5.2000, s. 73.

Torsdag 1 februari 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 3)

Skäl 12

(12) Energieffektiv IT- och kommunikationsutrustning kan i de flesta fall fås till samma pris eller till en liten extrakostnad. Anskaffningskostnaden får man inom några år igen genom energibesparingen.

(12) Energieffektiv IT- och kommunikationsutrustning kan i de flesta fall fås till samma pris eller till en liten extrakostnad **och** anskaffningskostnaden får man inom några **månader** igen genom energibesparingen. **Målet att spara energi och minska koldioxidutsläppen kan därför på detta område uppnås kostnadseffektivt och utan nackdelar för konsumenten och industrin.**

(Ändringsförslag 4)

Skäl 14a (nytt)

(14a) För att kunna påverka kraven på detta märke som används över hela världen bör Europeiska unionen delta i märkningssystemet och utarbetandet av standarderna. Det måste dock regelbundet göras en översyn av om de uppnådda standarderna är tillräckligt ambitiösa och om Europeiska unionens önskemål har beaktats i tillräcklig utsträckning.

(Ändringsförslag 5)

Skäl 14b (nytt)

(14b) Som komplettering av märkning av särskilt effektiv utrustning är det ändamålsenligt att successivt avlägsna den utrustning som är mest ineffektiv från marknaden. Kommissionen bör därför granska om det är möjligt att ingå ett frivilligt avtal med tillverkarna av den berörda utrustningen som garanterar att särskilt ineffektiv utrustning försvinner fullständigt från marknaden. Om det inte är möjligt med ett frivilligt avtal bör kommissionen lägga fram ett förslag om relevant lagstiftning på detta område.

(Ändringsförslag 6)

Artikel 8.1

1. Kommissionen skall inrätta en styrelse för Energy Star i Europeiska unionen, nedan kallad "EUESB", bestående av företrädare för de nationella organ som anges i artikel 9 och lämpliga intresserade parter. EUESB skall framför allt bidra till granskningen av specifikationerna och av produktgrupperna. EUESB skall också ge kommissionen råd om gemensamma informations- och upplysningskampanjer, och vid behov samordna dessa.

1. Kommissionen skall inrätta en styrelse för Energy Star i Europeiska unionen, nedan kallad "EUESB", bestående av företrädare för de nationella organ som anges i artikel 9, **nationella experter på energipolitik** och **företrädare för relevanta** intresserade parter. EUESB skall framför allt bidra till granskningen av specifikationerna och av produktgrupperna. EUESB skall också ge kommissionen råd om gemensamma informations- och upplysningskampanjer, och vid behov samordna dessa.

Torsdag 1 februari 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 7)

Artikel 8.2a (ny)

2a. Ett år efter det att denna förordning trätt i kraft och varje år därefter skall EUESB utarbeta en rapport om marknadspenetrationen för produkter som använder Energy Star-logotypen liksom om den tillgängliga tekniken för att minska energiförbrukningen.

(Ändringsförslag 8)

Artikel 8a (ny)

Artikel 8a

Kommissionen skall hålla Europaparlamentet och rådet underrättade om verksamheten inom EUESB.

(Ändringsförslag 10)

Artikel 10 andra stycket

Arbetsplanen skall ses över regelbundet.

Arbetsplanen skall ses över regelbundet. Första gången skall det ske senast tolv månader efter det att planen lades fram för Europaparlamentet och rådet, och därefter skall den ses över en gång om året.

(Ändringsförslag 11)

Artikel 10a (ny)

Artikel 10a

Kommissionen skall vartannat år utarbeta och för Europaparlamentet och rådet lägga fram en rapport som innehåller en redogörelse av energieffektiviteten på marknaden för kontors- och kommunikationsutrustning i EU, en bedömning av effektiviteten av Energy Star-programmet och om det behövs förslag till kompletterande åtgärder till Energy Star-programmet.

(Ändringsförslag 12)

Artikel 11.4

4. I förhandlingarna med den amerikanska miljöförmyndigheten skall kommissionen beakta EUESB:s förslag till revidering av specifikationerna och produkttäckningen.

4. I förhandlingarna med den amerikanska miljöförmyndigheten skall kommissionen beakta EUESB:s förslag till revidering av specifikationerna och produkttäckningen. **Kommissionen skall därvid framför allt beakta målet med kvalitativt krävande specifikationer, med hänsyn till den tillgängliga tekniken för att minska energiförbrukningen, som omhandlas i den rapport från EUESB som avses i artikel 8.2a.**

(Ändringsförslag 13)

Artikel 13 inledningen

Varje medlemsstat skall säkerställa att konsumenter och företag på lämpligt sätt informeras om följande:

Varje medlemsstat skall säkerställa att konsumenter och företag på lämpligt sätt informeras, **helst med en kortfattad broschyr som följer med apparaten vid försäljningstillfället**, om följande:

Torsdag 1 februari 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 14)

Artikel 14

Medlemsstaterna skall inom sex månader efter ikraftträdandet av denna förordning underrätta kommissionen om de åtgärder som vidtagits för att säkerställa förenligheten med denna förordning.

Medlemsstaterna skall inom sex månader efter ikraftträdandet av denna förordning underrätta kommissionen om de åtgärder som vidtagits för att säkerställa förenligheten med denna förordning. **Lämpliga åtgärder skall vidtas för att se till att samtliga medlemsstater gör sitt yttersta för att uppmuntra användningen av märkningsprogrammet Energy Star.**

(Ändringsförslag 15)

Artikel 15.1

1. Inom fem år efter ikraftträdandet av denna förordning, och innan avtalet förnyas, skall kommissionen göra en översyn av Energy Star-programmet mot bakgrund av de erfarenheter som vunnits under den tid programmet drivits.

1. Inom två år efter ikraftträdandet av denna förordning, och innan avtalet förnyas, skall kommissionen göra en översyn av Energy Star-programmet mot bakgrund av de erfarenheter som vunnits under den tid programmet drivits. **Därvid skall särskilt göras en översyn av om kraven i Energy Star är tillräckligt ambitiösa och om Europeiska unionens önskemål har kunnat göras gällande i tillräcklig utsträckning i dialogen med Förenta staterna.**

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om ett gemenskapsprogram för energieffektivitetsmärkning av kontors- och kommunikationsutrustning (KOM(2000) 18 – C5-0061/2000 – 2000/0033(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2000) 18) ⁽¹⁾,
 - med beaktande av kommissionens meddelande till rådet och Europaparlamentet om åtgärder för att minska energiförluster hos hemelektronikprodukter i viloläge (KOM(1999) 120),
 - med beaktande av artikel 251.2 och artikel 95 i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C5-0061/2000),
 - med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi och yttrandet från utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor (A5-0006/2001).
1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
 2. uppmanar kommissionen att på nytt höra parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra detta förslag eller ersätta det med ett nytt,
 3. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ EGT C 150 E, 30.5.2000, s. 73.

Torsdag 1 februari 2001

8. Ämnen med hormonell och tyreostatisk verkan samt β -agonister vid animalieproduktion ***I

A5-0002/2001

Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 96/22/EG om förbud mot användning av vissa ämnen med hormonell och tyreostatisk verkan samt av β -agonister vid animalieproduktion (KOM(2000) 320 – C5-0357/2000 – 2000/0132(COD))

Förslaget ändrades på följande sätt:

KOMMISSIONENS
FÖRSLAG ⁽¹⁾PARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 1)

Skäl 10

(10) I enlighet med artikel 5.1 och 5.7 i SPS-avtalet och med hänsyn till resultaten av riskbedömningen och alla andra relevanta uppgifter, måste den slutsatsen dras att för att uppnå den önskvärda nivån på hälsoskyddet i gemenskapen och undvika risker för folkhälsan som utgörs av konsumtion av resthalter i kött från djur som givits dessa hormoner i tillväxtsyfte, är det nödvändigt att behålla det permanenta förbudet enligt direktiv 96/22/EG om östradiol 17 β , och fortsätta att provisoriskt tillämpa förbudet mot de övriga fem hormonerna (testosteron, progesteron, trenbolonacetat, zeranol och melengestrolacetat). Det provisoriska förbudet mot dessa fem hormoner bör gälla så länge som gemenskapen söker mer fullständig vetenskaplig information från *någon* håll som skulle kunna fylla de nuvarande kunskapsluckorna i fråga om dessa ämnen, i enlighet med artikel 5.7 i SPS-avtalet.

(10) I enlighet med artikel 5.1 och 5.7 i avtalet om tillämpning av sanitära och fytosanitära åtgärder (SPS-avtalet) och med hänsyn till resultaten av riskbedömningen och alla andra relevanta uppgifter, måste den slutsatsen dras att för att uppnå den önskvärda nivån på hälsoskyddet i gemenskapen och undvika risker för folkhälsan som utgörs av konsumtion av resthalter i kött från djur som givits dessa hormoner i tillväxtsyfte, är det nödvändigt att behålla det permanenta förbudet enligt direktiv 96/22/EG om östradiol 17 β , och fortsätta att provisoriskt tillämpa förbudet mot de övriga fem hormonerna (testosteron, progesteron, trenbolonacetat, zeranol och melengestrolacetat). Det provisoriska förbudet mot dessa fem hormoner bör gälla så länge som gemenskapen söker mer fullständig vetenskaplig information från *något* håll som skulle kunna fylla de nuvarande kunskapsluckorna i fråga om dessa ämnen, **och som skulle göra det möjligt för gemenskapen att fatta ett tillräckligt välgrundat beslut beträffande fortsatt förbud** i enlighet med artikel 5.7 i SPS-avtalet.

(Ändringsförslag 2)

Skäl 10a (nytt)

(10a) Vetenskaplig forskning om effekterna av dessa fem hormoner (testosteron, progesteron, trenbolonacetat, zeranol och melengestrolacetat) bör främjas i syfte att erhålla de kunskaper som behövs för en kvantitativ utvärdering av eventuella risker för konsumenterna.

(Ändringsförslag 3)

Skäl 10b (nytt)

(10b) I avvaktan på tillförlitliga vetenskapliga resultat om dessa fem hormoner är det viktigt att alltid respektera konsumenternas hälsa och införa effektiva kontrollsystem.

⁽¹⁾ EGT C 337 E, 28.11.2000, s. 163.

Torsdag 1 februari 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 4)

Skäl 13

(13) För att säkerställa att direktiv 96/22/EG genomförs på ett effektivt sätt bör det meddelas bestämmelser om anpassning av bilagorna och vid behov av de ämnen som anges i dessa.

Utgår

(Ändringsförslag 5)

ARTIKEL 1.1

Artikel 2 (direktiv 96/22/EG)

1) Medlemsstaterna skall förbjuda utsläppande på marknaden av de ämnen som anges i bilaga II för tillförsel till djur vars kött och produkter är avsedda att användas som livsmedel, i andra syften än de som avses i artikel 4.2.

Medlemsstaterna skall:

a) **strikt** förbjuda utsläppande på marknaden av **följande** ämnen för tillförsel till djur vars kött och produkter är avsedda att användas som livsmedel, i andra syften än de som avses i artikel 4.2:

Förteckning över förbjudna ämnen:

Förteckning A:

- Tyreostatika
- Östradiol 17 β och dess esterliknande härledda produkter
- Stilbener, stilbenderivat, deras salter och estrar

Förteckning B:

- β -agonister

b) **provisoriskt** förbjuda följande ämnen:

Förteckning över provisoriskt förbjudna ämnen:

Ämnen med östrogen (andra än östradiol 17 β och dess esterliknande härledda produkter), androgen eller gestagen verkan.

(Ändringsförslag 6)

ARTIKEL 1.1

Artikel 3 inledning (direktiv 96/22/EG)

Medlemsstaterna skall förbjuda följande för de ämnen som anges i bilaga II och skall provisoriskt förbjuda följande för de ämnen som anges i bilaga III:

Medlemsstaterna skall förbjuda följande för de **förbjudna** ämnen som anges i artikel 2 a och de **provisoriskt förbjudna** ämnen som anges i artikel 2 b:

(Ändringsförslag 7)

ARTIKEL 1.1

Artikel 3 b (direktiv 96/22/EG)

b) Innehav av djur som avses i a i ett jordbruksföretag, utom under officiell kontroll, samt för avyttring eller slakt, i livsmedelssyfte, av husdjur eller vattenbruksdjur som innehåller ämnen som avses i bilaga II och bilaga III eller i vilka förekomsten av sådana ämnen har konstaterats, utom i det fall det kan bevisas att dessa djur har behandlats enligt artikel 4 eller 5.

b) Innehav av djur som avses i a i ett jordbruksföretag, utom under officiell kontroll, samt för avyttring eller slakt, i livsmedelssyfte, av husdjur eller vattenbruksdjur som innehåller ämnen som avses i **artikel 2 a och b** eller i vilka förekomsten av sådana ämnen har konstaterats, utom i det fall det kan bevisas att dessa djur har behandlats enligt artikel 4 eller 5.

Torsdag 1 februari 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 8)

ARTIKEL 1.4

Artikel 7.2 (direktiv 96/22/EG)

2. Kött eller produkter från djur som tillförts ämnen med östrogen (andra än östradiol 17 β och dess esterliknande härledda produkter), androgen eller gestagen verkan eller β -agonister kan enligt reglerna om undantag från detta direktiv avyttras för konsumtion endast om djuren i fråga har behandlats med veterinärmedicinska läkemedel som uppfyller kraven i artikel 6, och under förutsättning att den föreskrivna karenstiden har iakttagits innan djuren slaktas.

2. Kött eller produkter från djur som tillförts ämnen med östrogen (andra än östradiol 17 β och dess esterliknande härledda produkter), androgen eller gestagen verkan eller β -agonister kan enligt reglerna om undantag från detta direktiv avyttras för konsumtion endast om djuren i fråga har behandlats med veterinärmedicinska läkemedel som uppfyller kraven i artikel 6, och under förutsättning att den föreskrivna karenstiden **för läkemedlet i fråga** har iakttagits innan djuren slaktas.

(Ändringsförslag 9)

ARTIKEL 1.6 a och b

Artikel 11.2 (direktiv 96/22/EG)

a) I punkt 2 a i skall orden "artikel 2 a" ersättas med orden "bilaga II, förteckning A".

a) I punkt 2 a i skall orden "**förteckning A**" läggas till efter orden "**artikel 2 a**".

b) I punkt 2 a ii skall orden "artikel 3 a" ersättas med orden "bilaga II, förteckning B och bilaga III".

b) I punkt 2 a ii skall orden "artikel 3 a" ersättas med orden "**artikel 2 a**, förteckning B och **artikel 2 b**".

(Ändringsförslag 10)

ARTIKEL 1.7

Artikel 11a (direktiv 96/22/EG)

1. Bestämmelserna i bilagorna får ändras och/eller utgå i enlighet med förfarandet i artikel 11b.2.

2. När det gäller ämnena i bilaga III kommer gemenskapen att söka ytterligare information och regelbundet se över bestämmelserna.

När det gäller ämnena i **artikel 2 b** kommer gemenskapen att söka ytterligare information och **beakta nya vetenskapliga uppgifter, oavsett varifrån de kommer. Gemenskapen skall regelbundet se över bestämmelserna för att se till att den så snart som möjligt skall kunna lösa frågan om förbudets provisoriska karaktär.**

(Ändringsförslag 11)

ARTIKEL 1.7

Artikel 11c (ny) (direktiv 96/22/EG)

Artikel 11c

Kommissionen skall se över övervaknings- och kontrollsystemen för köttimport från tredje land och garantera att dessa är absolut förenliga med principen om konsumentssäkerhet, som är av högsta prioritet.

(Ändringsförslag 12)

ARTIKEL 1.9

9) Bilagan till direktiv 96/22/EG skall betecknas "bilaga I" och bilagorna II och III till detta direktiv skall läggas till.

Utgår

Torsdag 1 februari 2001KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR(Ändringsförslag 13)
BILAGA
Bilaga II (direktiv 96/22/EG)

BILAGA II

Utgår

Förteckning över förbjudna ämnen:

Förteckning A:

- Tyreostatika
- Östradiol 17 β och dess esterliknande härledda produkter
- Stilbener, stilbenderivat, deras salter och estrar

Förteckning B:

- β -agonister

(Ändringsförslag 14)
BILAGA
Bilaga III (direktiv 96/22/EG)

BILAGA III

Utgår

Förteckning över provisoriskt förbjudna ämnen:

Ämnen med östrogen (andra än östradiol 17 β och dess esterliknande härledda produkter), androgen eller gestagen verkan.

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 96/22/EG om förbud mot användning av vissa ämnen med hormonell och tyreostatisk verkan samt av β -agonister vid animalieproduktion (KOM(2000) 320 – C5-0357/2000 – 2000/0132(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet, (KOM(2000) 320)⁽¹⁾,
- med beaktande av artikel 251.2 och artikel 152.4 i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C5-0357/2000),
- med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor och yttrandena från utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling och utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi (A5-0002/2001).

1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
2. uppmanar kommissionen att på nytt höra parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra detta förslag eller ersätta det med ett nytt,
3. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ EGT C 337 E, 28.11.2000, s. 163.

Torsdag 1 februari 2001

9. Handelsförbindelser mellan EU och vissa industriländer *

A5-0004/2001

Förslag till rådets förordning om ”genomförande av projekt för att främja samarbetet och handelsförbindelserna mellan EU och industriländerna i Nordamerika, Fjärran Östern och Australasien”
(KOM(2000) 381 – C5-0455/2000 – 2000/0165(CNS))

Förslaget ändrades på följande sätt:

KOMMISSIONENS
FÖRSLAG (1)PARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 1)

Skäl 9

(9) För närvarande används ett stort antal mindre budgetposter för att finansiera gemenskapens olika åtgärder för att främja samarbetet och handelsförbindelserna med de industriländer som anges i denna förordning. En del av budgetanslagen för att finansiera pilotverksamhet och förberedande åtgärder har tagits från dessa olika budgetposter. Eftersom den pilotverksamhet och de förberedande åtgärder som genomförts under de senaste två åren gett goda resultat bör denna verksamhet fortsätta i form av ordinarie åtgärder. Gemenskapen behöver följaktligen den nödvändiga grunden för att fortlöpande kunna genomföra detta slags åtgärder i framtiden. I syfte att göra det möjligt att genomföra de åtgärder som avses i denna förordning effektivt, rationellt och fortlöpande bör därför en enda budgetpost inrättas för samtliga dessa åtgärder.

(9) För närvarande används ett stort antal mindre budgetposter för att finansiera gemenskapens olika åtgärder för att främja samarbetet och handelsförbindelserna med de industriländer som anges i denna förordning. En del av budgetanslagen för att finansiera pilotverksamhet och förberedande åtgärder har tagits från dessa olika budgetposter. Eftersom den pilotverksamhet och de förberedande åtgärder som genomförts under de senaste två åren gett goda resultat bör denna verksamhet fortsätta i form av ordinarie åtgärder. Gemenskapen behöver följaktligen den nödvändiga grunden för att fortlöpande kunna genomföra detta slags åtgärder i framtiden. I syfte att göra det möjligt att genomföra de åtgärder som avses i denna förordning effektivt, rationellt och fortlöpande bör därför en enda budgetpost inrättas för samtliga dessa åtgärder. **Detta kommer inte att påverka den insyn i användningen av dessa budgetposter som är nödvändig för parlamentets övervakningsförfaranden.**

(Ändringsförslag 2 och 4)

Skäl 10

(10) Medlemsstaternas verksamhet för att utarbeta och genomföra program och åtgärder för att främja export av varor och gränsöverskridande tjänster till marknader i tredje land skall inte påverkas av denna förordning.

(10) Det är i första hand medlemsstaternas ansvar att utarbeta och genomföra program för åtgärder och insatser för att stödja sina exportörers ansträngningar att bygga upp en kommersiell närvaro på utländska marknader. Medlemsstaternas verksamhet för att främja export av varor och gränsöverskridande tjänster till marknader i tredje land skall inte påverkas av denna förordning.

(Ändringsförslag 3)

Skäl 10a (nytt)

(10a) Kommissionen bör samarbeta med medlemsstaterna för att genomföra ett program med särskilda, sinsemellan överensstämmande samt riktade åtgärder som kompletterar och ger mervärde till medlemsstaternas insatser på partnerländernas marknader.

(1) EGT C 337 E, 28.11.2000, s. 153.

Torsdag 1 februari 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 5)

Skäl 11a (nytt)

(11a) Gemenskapen skall senast den 30 september 2003 lägga fram förslag till ett program med särskilda, riktade åtgärder och insatser som kompletterar och ger mervärde till EU:s och dess medlemsstaters allmänna handelspolitik, däribland exportfrämjande, marknadstillträde, handels- och konsumentrelaterad dialog samt utbildning och andra relaterade projekt.

(Ändringsförslag 6)

Skäl 11b (nytt)

(11b) Denna förordning bör vara giltig till och med den 31 december 2005.

(Ändringsförslag 7)

Artikel 6

Artikel 6

Utgår

Handelsförbindelser

Åtgärder för att främja handelsförbindelserna skall bidra till att fördjupa förbindelserna mellan EU och partnerländerna. De skall i synnerhet ha till syfte att utveckla närmare handels- och investeringsförbindelser mellan EU och partnerländerna, förbättra det ömsesidiga kunnandet om handelsbestämmelser och affärsbruk och skapa bättre förutsättningar för gemenskapens företag, särskilt dess små och medelstora företag, på partnerländernas marknader.

(Ändringsförslag 8)

Artikel 7

Gemenskapen skall genomföra ett program med särskilda, sinsemellan överensstämmande samt riktade åtgärder för att främja exporten av gemenskapsvaror och gränsöverskridande gemenskapstjänster till Japan och Sydkorea som kompletterar och ger mervärde till de insatser som görs av medlemsstaterna och Europeiska unionens andra offentliga organ på den japanska respektive den sydkoreanska marknaden.

Gemenskapen skall i samarbete med medlemsstaterna, som i första hand ansvarar för utformning och genomförande av program och insatser för att främja export av varor och gränsöverskridande tjänster från gemenskapen till marknader i tredje land, genomföra ett program med särskilda, sinsemellan överensstämmande samt riktade åtgärder som kompletterar och ger mervärde till de insatser som görs av medlemsstaterna och Europeiska unionens andra offentliga organ på den japanska respektive den sydkoreanska marknaden.

Medlemsstaternas verksamhet för att utarbeta och genomföra politik, program och åtgärder för att främja exporten av varor och gränsöverskridande tjänster till marknader i tredje land skall inte påverkas av denna förordning.

(Ändringsförslag 9)

Artikel 9.2a (ny)

2a. Europaparlamentet skall regelbundet informeras av kommissionen om kommitténs arbete. Det skall för detta ändamål erhålla dagordningar för kommitténs möten,

Torsdag 1 februari 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

inför kommittén framlagda utkast till åtgärder för genomförande av insatser samt resultaten av omröstningar och sammanfattningar av diskussionerna under mötena.

(Ändringsförslag 10 och 11)

Artikel 9a.1 (ny)

Artikel 9a

1. Kommissionen skall på begäran, i gemenskapen och i partnerländerna, tillhandahålla fullständig dokumentation och all nödvändig information om programmen och om villkoren för att delta.

2. Resultaten av anbudsinfordran inklusive information om antalet erhållna anbud, datum för tilldelning av kontrakt samt namn och adress på antagna anbudsgivare skall offentliggöras på Internet. De skall också regelbundet meddelas

(Ändringsförslag 12)

Artikel 10 första och andra stycket

Kommissionen skall till Europaparlamentet och rådet årligen överlämna en rapport om tillämpningen av denna förordning. I denna rapport skall resultatet av budgetgenomförandet och de åtgärder och program som finansierats under året anges.

Dessutom skall kommissionen regelbundet utvärdera de åtgärder och program som finansieras enligt denna förordning i syfte att fastställa huruvida dessa har uppnått de fastställda målen. En sådan utvärdering skall genomföras minst en gång vart sjätte år och den första utvärderingen skall vara genomförd inom tre år efter det att denna förordning har trätt i kraft. När så är lämpligt skall utvärderingsrapporterna även beakta avtalsförhållanden och principerna om en sund förvaltning samt även omfatta resultatet av en kostnads-intäktsanalys.

Kommissionen skall till Europaparlamentet och rådet **vartannat år** överlämna en rapport om tillämpningen av denna förordning. I denna rapport skall resultatet av budgetgenomförandet och de åtgärder och program som finansierats under året anges.

Dessutom skall kommissionen utvärdera de åtgärder och program som finansieras enligt denna förordning i syfte att fastställa huruvida dessa har uppnått de fastställda målen. En sådan utvärdering skall genomföras inom tre år efter det att denna förordning har trätt i kraft. När så är lämpligt skall utvärderingsrapporterna även beakta avtalsförhållanden och principerna om en sund förvaltning samt även omfatta resultatet av en kostnads-intäktsanalys.

(Ändringsförslag 13)

Artikel 12 första stycket a (nytt)

Förordningen löper ut den 31 december 2005.

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om "genomförande av projekt för att främja samarbetet och handelsförbindelserna mellan EU och industriländerna i Nordamerika, Fjärran Östern och Australasien" (KOM(2000) 381 – C5-0455/2000 – 2000/0165(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2000) 381)⁽¹⁾,
- efter att ha hörts av rådet i enlighet med artiklarna 133 och 308 i EG-fördraget (C5-0455/2000),

⁽¹⁾ EGT C 337 E, 28.11.2000, s. 153.

Torsdag 1 februari 2001

- med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi och yttrandet från budgetutskottet (A5-0004/2001).
1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
 2. uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed, i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget,
 3. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
 4. begär att medlingsförfarandet inleds om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
 5. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,
 6. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

10. Gemensam strategi för Medelhavsregionen

A5-0008/2001**Europaparlamentets resolution om Europeiska unionens gemensamma strategi för Medelhavsregionen som fastställdes av Europeiska rådet i Feira den 19 juni 2000 (C5-0510/2000 – 2000/2247(COS))**

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av Europeiska unionens gemensamma strategi för Medelhavsregionen som fastställdes av Europeiska rådet i Feira den 19 juni 2000 (C5-0510/2000)⁽¹⁾,
- med beaktande av artiklarna 13, 14, 15, 16, 17, 18, 21, 23, 27 och 28 i EU-fördraget,
- med beaktande av slutförklaringen från det första interparlamentariska forumet om Europa-Medelhavssamarbetet som hölls i Bryssel den 27–28 oktober 1998,
- med beaktande av sin resolution av den 11 oktober 1995 om Europeiska unionens Medelhavspolitik inför Barcelonakonferensen⁽²⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 14 december 1995 om Europa-Medelhavskonferensen i Barcelona⁽³⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 13 mars 1997 om den gemensamma rapporten från rådets ordförandeskap och kommissionen om Medelhavspolitiken: uppföljning av Barcelonakonferensen⁽⁴⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 11 mars 1999 om kommissionens meddelande: "Europeiska unionens roll i fredsprocessen och dess framtida hjälp till Mellanöstern"⁽⁵⁾ och sin rekommendation av samma datum till rådet avseende unionens Medelhavspolitik⁽⁶⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 30 mars 2000 om Medelhavspolitiken⁽⁷⁾,

⁽¹⁾ EGT L 183, 22.7.2000, s. 5.

⁽²⁾ EGT C 287, 30.10.1995, s. 121.

⁽³⁾ EGT C 17, 22.1.1996, s. 178.

⁽⁴⁾ EGT C 115, 14.4.1997, s. 159.

⁽⁵⁾ EGT C 175, 21.6.1999, s. 282.

⁽⁶⁾ EGT C 175, 21.6.1999, s. 286.

⁽⁷⁾ EGT C 378, 29.12.2000, s. 71.

Torsdag 1 februari 2001

- med beaktande av sin resolution av den 15 november 2000 om unionens Medelhavspolitik i samband med det fjärde sammanträdet med utrikesministrarna i EU och Medelhavsregionen, som hölls i Marseille⁽¹⁾.
- med beaktande av sin resolution av den 1 februari 2001 om kommissionens meddelande till rådet och Europaparlamentet inför det fjärde mötet mellan utrikesministrarna i EU och Medelhavsområdet: "Stärkande av Barcelonaprocessen" (KOM(2000) 497 – C5-0630/2000 – 2000/2294(COS))⁽²⁾,
- med beaktande av Barcelonaförklaringen och det arbetsprogram av den 28 november 1995 som antogs vid denna konferens,
- med beaktande av slutsatserna från konferensen på Malta den 15–16 april 1997, från konferensen i Palermo den 3–4 juni 1998, från konferensen i Stuttgart den 15–16 april 1999, från konferensen i Marseille den 16–17 november 2000 och från medborgarforumen i Malta, Neapel, Stuttgart och Marseille,
- med beaktande av artikel 47.1 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för utrikesfrågor, mänskliga rättigheter, gemensam säkerhet och försvarspolitik, och yttrandet från utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi (A5-0008/2001), och av följande skäl:
 - A. Unionen deltar i alltfler aktiviteter i internationella sammanhang som en global aktör med globala intressen. Därför måste unionen utarbeta och genomföra en rad gemensamma strategier som på ett konsekvent sätt omfattar de metoder, mål och instrument som unionen tillämpar gentemot specifika geografiska områden.
 - B. Den historiska och politiska utvecklingen i början av 1990-talet, särskilt Berlinmurens fall och de därpå följande ansökningarna om EU-medlemskap från många central- och östeuropeiska länder, har gjort det nödvändigt att återställa balansen och stärka EU:s förbindelser söderut. Samtidigt har utvecklingen belyst vikten av att bilda en Europa-Medelhavsregion med fred och stabilitet.
 - C. Mot bakgrund av den historiska händelseutvecklingen har Europa-Medelhavsregionen, särskilt de 27 stater i Barcelonaprocessen som inledde Europa-Medelhavspartnerskapet, blivit föremål för en ny gemensam strategi från rådet.
 - D. Medelhavspolitiken har blivit en huvudprioritet för EU:s externa politik, eftersom Medelhavsregionens betydelse för Europa har ökat genom globaliseringen och eftersom det i Medelhavsländerna finns mycket viktiga frågor och problem som gäller till exempel säkerhet och fred, orättvisor och utvecklingsbehov, demokrati och mänskliga rättigheter, migration och demografisk balans. Om EU inte intar en mycket aktiv och kraftfull strategi för området är det osäkert i vilken riktning regionen kommer att utvecklas.
 - E. För länderna söder om Medelhavet fungerar Medelhavsregionen bland annat som en förbindelselänk till Atlanten för alla de personer som för att bedriva studier, utöva yrkesverksamhet eller idka handel är intresserade av att upprätthålla förbindelser med Nordeuropa.
 - F. Om Europa saknade en specifik Medelhavspolitik skulle Europa inte bara vara skevt i geopolitiskt hänseende; det skulle inte heller kunna fylla den stabiliserande funktion som är av grundläggande betydelse för folken i Medelhavsregionen,
 - G. Medelhavsregionen har en strategisk betydelse genom sin kulturella, sociala och ekonomiska mångfald och sitt kulturarv.
 - H. Under de senaste åren har det varit svårt att omsätta Europa-Medelhavspartnerskapets initiativ i praktiken. Partnerskapets politik skall emellertid ses i ett längre perspektiv, och det är mycket viktigt att den präglas av kontinuitet. Utvecklingen av partnerskapet får inte störas substantiellt på grund av de svårigheter som är förenade med fredsprocessen i Mellanöstern.

⁽¹⁾ "Texter antagna under sammanträdet", punkt 1.

⁽²⁾ "Texter antagna under sammanträdet", punkt 1.

Torsdag 1 februari 2001

- I. Europa-Medelhavspartnerskapets grundläggande strukturer och instrument gäller fortfarande, men de måste balanseras, stärkas och förbättras.
 - J. Trots att inga stora framsteg gjordes innebar Marseille-konferensen en möjlighet att stärka Barcelona-processen.
 - K. Det är nödvändigt att genomföra en grundlig analys av alla orsaker till bristande effektivitet i genomförandet av partnerskapet, och att företa en översyn av instrumenten och de operativa mekanismerna. Det är också betydelsefullt att granska nya program.
 - L. Det är nödvändigt att Europa-Medelhavspartnerskapet inriktas på realistiskt genomförbara mål, och att härigenom förbättra deras inriktning och på samma gång garantera deras effektivitet.
 - M. Eftersom de utnyttjade medlen i Meda-programmet för perioden 1995-1999 uppgick till 74 procent bör kommissionen vidta genomförandeåtgärder som gör det möjligt att säkerställa fullt utnyttjande av alla anslag.
 - N. Införandet av miljöhänsyn i den gemensamma strategin är en förutsättning för en sund social och ekonomisk utveckling med tanke på regionens allvarliga problem med vattenkvalitet, ökenspridning, klimatförändringar och minskning av den biologiska mångfalden.
 - O. När det gäller stöd till den ekonomiska omvandlingen och samhällsutvecklingen är det resultaten från Meda-programmet som bör stärka tillämpningen av associeringsavtalen, och inte omvänt.
 - P. Genomförandet av ett övergripande Europa-Medelhavspartnerskap utgör en lämplig motvikt till unionens pågående utvidgningsprocess, vilket bör beaktas när man skall utvärdera och stärka Barcelona-processen, och när man skall fastställa dess prioriteringar, mål och nödvändiga instrument.
 - Q. Unionens utrikespolitik för Medelhavsregionen och särskilt gentemot de parter som är delaktiga i konflikten i Mellanöstern, liksom målen för den gemensamma strategin bör helt inriktats mot en lyckad fredsprocess och rentav mot utvecklingen efter freden. Mot bakgrund av den dramatiska händelseutvecklingen är det nödvändigt att omdefiniera unionens roll, dels i politiskt hänseende gentemot de stridande parterna, dels de konkreta handlingar som är avsedda att minska det palestinska folkets lidande och främja brobyggande och försoning mellan parterna.
 - R. Det bör återigen betonas att demokratin och respekten för de mänskliga rättigheterna och rättsstaten är fundamentala principer som ligger till grund för det Europa-Medelhavspartnerskap som upprättades i Barcelona 1995.
 - S. Rådet och kommissionen anmodas på nytt att utarbeta en årlig rapport om de mänskliga rättigheterna i de länder som deltar i Barcelonaprocessen så att impulser ges till den framtida utvecklingen av deras bilaterala förbindelser med unionen och dess medlemsstater.
 - T. Den parlamentariska dialogen mellan Europa och Medelhavsregionen måste betraktas som en av grundstenarna i den gemensamma strategin. Det är beklagligt att Europaparlamentet inte involverades i det konkreta utarbetandet av denna strategi.
 - U. Förhoppningsvis kommer de synpunkter som lämnas in från Europaparlamentet och parlamenten i Medelhavsregionen att beaktas när de olika konkreta åtgärder och initiativ som fastställts av rådet och kommissionen skall omsättas i praktiken vid genomförandet av den gemensamma strategin.
1. Parlamentet välkomnar Europeiska rådets antagande i Feira av Europeiska unionens gemensamma strategi för Medelhavsregionen, och anser att denna strategi överensstämmer med parlamentets ovan nämnda resolution av den 30 mars 2000 om ett stärkande av det samarbete mellan Europa och Medelhavsregionen som fastställdes i Barcelona 1995,

Torsdag 1 februari 2001

2. tar del av slutsatserna från toppmötet i Feira om Medelhavsregionen och uttrycker sin oro över den vaga utformningen av texten, men konstaterar med tillfredsställelse att de alltför oklara formuleringarna sedan dess har konkretiserats,
3. uppmanar rådet att uppfylla de åtaganden det gjorde under Barcelonakonferensen och fatta de beslut som krävs för att genomföra en politik som överensstämmer med de målsättningar som föreligger i den gemensamma strategin för Medelhavsregionen,
4. beklagar att parlamentet inte varit närmare knutet till utarbetandet av den strategi som antogs i Feira och förväntar sig en öppnare inställning från kommissionens och rådets sida i framtiden så att partnerskapet och dialogen, som utgör grunden i strategin för Medelhavet, ges en konkret mening,
5. välkomnar beslutet att anordna ett andra sammanträde av det interparlamentariska forumet för Medelhavsfrågor i Bryssel den 8-9 februari 2001, med ambitionen att om förutsättningarna ges skapa en permanent struktur som omfattar parlamentsledamöter från Europaparlamentet och från partnerskapsländerna,

Om EU:s visioner för Medelhavsregionen

6. stöder unionens mål att upprätta ett övergripande partnerskap med Medelhavsregionen som bygger på strukturen och innehållet i Barcelonaförklaringen och som tar hänsyn till parternas ömsesidiga intressen; betonar härvidlag vikten av att Europa-Medelhavspartnerskapet ges en övergripande vision, och önskar att förhandlingarna präglas av ett verkligt strategiskt perspektiv,
7. uppmanar medlemsstaterna och kommissionen att inte förstärka intrycket av att Europeiska unionen enbart intresserar sig för Medelhavsregionen av säkerhetsskäl och att unionens enda motiv för att genomföra ekonomiska satsningar är att den vill öppna marknaderna i länderna söder om Medelhavet,
8. uppmanar rådet och kommissionen att inte sammankoppla tillträdet till Meda-programmet med ett undertecknande av associeringsavtal, eftersom detta inte överensstämmer med Meda-programmens ursprungliga syfte dvs. att hjälpa samhällena söder om Medelhavet att genomföra reformer och att bli konkurrenskraftiga inom det framtida frihandelsområdet,
9. beklagar att varken jordbruksprodukter eller den organiserade rörligheten för personer har beaktats i associeringsavtalen,
10. bekräftar behovet av att säkra finansieringen av Europeiska unionens Medelhavspolitik så att det, i enlighet med det beslut som togs vid Europeiska rådets möte i Cannes, blir möjligt att justera förhållandet mellan de anslag som avsätts för länderna i Central- och Östeuropa (CÖE) och de som avsätts för Medelhavspartners,
11. kräver att unionen intar en mycket mer aktiv roll i fredsförhandlingarna i Mellanöstern, som överensstämmer med unionens starka intressen i området, dess inflytande och dess politiska och ekonomiska tyngd samt dess traditionella roll som medlare och främjare av stabilitet och fred,
12. förväntar sig en betydligt mer aktiv roll från Europeiska unionen för att återupprätta freden i Mellanöstern, då ett misslyckande i denna fråga kan leda till ett ifrågasättande av hela strategin för Medelhavsregionen; beklagar att Marseillekonferensen inte bidrog till en nedtrappning av konflikten i Palestina,
13. rekommenderar att de nu gällande bilaterala avtalen skall åtföljas av en multilateral strategi som gynnar den regionala integrationen och syd-syd-handeln,
14. betonar härvidlag vikten av gränsöverskridande projekt för att förbättra och stärka det regionala samarbetet,
15. insisterar på att kommissionen och rådet undersöker de olika möjligheterna till skuldsanering så att skulden kan omvandlas, företrädesvis i utvecklingspolitiska satsningar som genomförs i samarbete med unionens partners i Medelhavsregionen och som i lokal valuta finansierar samhälleliga samarbetsprojekt till förmån för det civila samhället, miljöskyddet samt utbildning och sysselsättning för ungdomar,

Torsdag 1 februari 2001

Om målen för den gemensamma strategin

16. stöder de mål som anges i den andra delen av unionens gemensamma strategi, som har sin utgångspunkt i Barcelonaförklaringen, anser att Europeiska unionens strategi för Medelhavsregionen bör baseras på följande centrala prioriteringar:

- på det politiska planet: främja demokratin och de mänskliga rättigheterna, ekonomiska, sociala och miljömässiga framsteg och kvinnans frigörelse från de former av diskriminering som fortfarande förekommer,
- på det ekonomiska och finansiella planet: förbättra systemet för finansiering av Europeiska unionens Medelhavspolitik med stimulans av direktinvesteringar i de Medelhavsländer som inte är EU-medlemmar; förstärka processen med dialog och förhandlingar för associeringsavtalen och för regionalt syd-syd-samarbete,
- på det sociala och kulturella planet: utveckla ett sociokulturellt område innefattande EU och Medelhavsregionen som främjar dialog och samarbete mellan de olika kulturerna och civila samhällena i Medelhavsregionen,

17. stödjer den uttryckliga och inspirerande hänvisningen vad gäller att främja de grundläggande värderingar som Europeiska unionen och dess medlemsstater särskilt värnar om (mänskliga rättigheter, demokrati, sund förvaltning, öppenhet, rättsstatsprincipen, skydd för religiösa minoriteter, hälsoskydd, värddiga arbetsförhållanden, skydd av barns rättigheter),

18. hoppas att kommissionen, inom ramen för avtalen, beaktar att principen om ömsesidighet är ett av de mål som bör uppnås snarast möjligt,

19. understryker vikten av ett decentraliserat samarbete som präglas av mångfalden och uppfinningsförmågan hos det civila samhällets initiativ och som bidrar till ett närmande mellan folken i Medelhavsregionen; betonar att parlamentets bidrag till att stärka partnerskapet bekräftades genom den nyligen genomförda Europa-Medelhavskonferensen i Marseille,

20. begär att de regionala och lokala myndigheterna inom ramen för det decentraliserade samarbetet knyts närmare Medelhavspartnerskapet, något som underströks i slutförklaringen från den tredje konferensen som hölls i Stuttgart i april 1999,

21. anser att dessa värderingar skulle stärkas i den nyligen upprättade demokratin i Republiken Yemen om Yemen deltar som observatör i Barcelonaprocessen, och hoppas att möjligheterna för ett sådant deltagande kommer att undersökas,

22. välkomnar att nya viktiga samsarbetsområden övervägs, till exempel samarbete i rättsliga och inrikes frågor, ett mera kraftfullt stöd för utveckling, liberalisering och öppnande av ekonomiska system, säkerhet baserad på regionalt samarbete och engagemanget för fredsprocessen i Mellanöstern,

Om handlingsåtgärder och särskilda initiativ

23. stödjer rådets planer på att upprätta ett partnerskap som även innefattar säkerhetsfrågor, och att skapa ett gemensamt område med fred och stabilitet,

24. stödjer de initiativ som föreslås i den nya strategin vad gäller demokrati, mänskliga rättigheter och rättssäkerhet, men hoppas att de tillkännagivna åtagandena faktiskt betraktas som grundläggande villkor för genomförandet av partnerskapet, och betonar sambandet mellan respekten för de mänskliga rättigheterna och den ekonomiska och sociala utvecklingen,

25. bekräftar sitt motstånd mot dödsstraffet och väddar till de associerade Medelhavsländerna att utfärda ett moratorium för verkställandet av dödsstraff och begär även att kommissionen tar initiativ till att stödja informationskampanjer för ett moratorium för verkställandet av dödsstraff,

26. beklagar att den gemensamma strategin inte innehåller några miljöinitiativ och rekommenderar att rådet på kort och medellång sikt skall fastställa strategin för miljöåtgärderna kring Medelhavet,

Torsdag 1 februari 2001

27. anser att en hållbar vattenhushållning och bevarandet av den biologiska mångfalden är av grundläggande betydelse för regionen, och att detta förtjänar särskild uppmärksamhet i strategin,
28. understryker vikten av att utarbeta en seriös och fördjupad strategi på miljöområdet, eftersom miljö ju även berör övriga områden, och begär att konkreta initiativ tas eftersom det är en förutsättning för att Europa-Medelhavspartnerskapet skall lyckas,
29. uppmanar rådet, kommissionen och Europa-Medelhavsländerna till ett närmare samarbete och ökad dialog när det gäller handlingsplanen för Medelhavet (MAP) och kommittén för en hållbar utveckling i Medelhavsregionen,

Om instrument och medel för genomförandet av den gemensamma strategin

30. kritiserar att avsnitt IV i den gemensamma strategin, som definierar de instrument och medel som skall användas för dess genomförande, är allmänt hållet, otillräckligt och huvudsakligen inriktat på kraven på samordning av de befintliga strukturerna och instrumenten,
31. påpekar frånvaron av hänvisningar till Meda-förordningen, och önskar att den genomförda översynen av denna förordning gör så att den kan fungera mer effektivt och bli mer flexibel och decentraliserad; hoppas även att denna översyn av Meda-bestämmelserna, som med inriktningen att förenkla rutinerna, leder till att utgifterna förbättras i kvantitativt och kvalitativt hänseende och till att man på ett mer verkningfullt sätt och i större utsträckning skall stödja den regionala syd-syd-dimensionen i Europa-Medelhavspartnerskapet; uppmanar kommissionen att undersöka om den genomförda översynen uppfyller de verkliga behoven,
32. uppmanar rådet och kommissionen att ompröva, förenkla och öka tillgången till beslutsmekanismerna och programförvaltningen för icke-statliga organisationer samt för organisationer och arbetsmarknadens parter,
33. stödjer förslaget om att utarbeta och upprätthålla en vägledande förteckning över EU:s, gemenskapens och medlemsstaternas resurser för genomförande, men noterar samtidigt att förslaget är allmänt hållet och att intet sägs om hur det skall genomföras i praktiken,
34. varnar för att oklarheter kan uppstå vid samordning av instrumenten och medlen på gemenskapsnivå samt på nationell och mellanstatlig nivå; väddar därför om en effektiv samordning av ovannämnda resurser, och uppmanar rådet att vara konsekvent vid hanteringen av de instrument som används för att säkerställa denna synergi,
35. anser att det är oacceptabelt att den nuvarande strategin inte innehåller någon hänvisning till de generella budgetramar inom vilka finansieringen av den nya strategin skall rymmas,
36. beklagar att strategin inte innehåller några hänvisningar till budgetramarna, men begär att denna strategi för Medelhavet inriktas på att skapa en politik för ekonomisk öppenhet och avregleringar i partnerskapsländerna, och att den åtföljs av en hållbar politik för den inre utvecklingen i syfte att skapa ett fungerande socialt nätverk och en infrastruktur som motsvarar Medelhavsländernas behov; begär även att projektens prioriteringar skall motsvara de målsättningar och prioriteringar som är gemensamma för EU och tredje länderna i Medelhavsområdet och inte enbart ekonomiska kriterier som har sin grund i exportinriktat ekonomiskt tänkande,
37. uppmärksammar beslutet att anslå en finansieringsram på 5,35 miljarder euro till Meda II (2000–2006) och begär ett större anslag för Meda, eftersom stödet till Balkan inte bör ske på bekostnad av Medelhavsregionen,

Förslag och initiativ

38. anser att inrättandet av ett frihandelsområde inte kan begränsas till fri rörlighet för varor och kapital, utan även måste omfatta personer, i synnerhet utbytesprogram för studenter och kvalificerad arbetskraft; betonar att målsättningen med samarbetet mellan EU och Medelhavsländerna är att stabilisera ekonomin och samhället i partnerskapsländerna,

Torsdag 1 februari 2001

39. begär som ett första steg mot en hållbar Medelhavspolitik att hållbarhetsstudier görs för att utvärdera de sociala och miljömässiga effekterna av de ekonomiska åtgärder som planeras för frihandelsområdet,
40. anser att man bör samordna omstruktureringen av de icke EU-anslutna Medelhavsländernas ekonomier, främjandet av handeln med varor och tjänster mellan de olika icke EU-anslutna Medelhavsländerna och främjandet av exportekonomin i dessa länder,
41. önskar att mer uppmärksamhet ägnas åt syd-syd-partnerskapet och den regionala integrationen vilket bör yttra sig i en förstärkning av det decentraliserade samarbetet, gränsöverskridande projekt och en investeringspolitik som gynnar lokal utveckling,
42. hävdar nödvändigheten av att det civila samhället placeras i partnerskapets mittpunkt och uppmuntrar genomförandet av en inhemsk utvecklingspolitik i Medelhavspartnerländerna som skapar ett rikt och produktivt samhälleligt nätverk som kan fungera som incitament för fortsatt utveckling, och som säkerställer att ingen tvingas lämna sitt ursprungsland, eftersom varje individ själv skall få bestämma om han eller hon vill emigrera eller stanna kvar i sitt land,
43. anser att en ändamålsenlig användning av Meda-demokratiprogrammen kan ligga till grund för att ett starkt civilt samhälle i Medelhavsländerna skapas; uppmanar därför kommissionen att finna möjliga sätt att stärka de oberoende icke-statliga organisationerna, de övriga organisationerna och arbetsmarknadens parter så att de får en aktiv och effektiv roll när det gäller att förbättra den demokratiska samhällsstrukturen,
44. begär i detta sammanhang att de EU-delegationer som finns i partnerskapsländerna förmedlar kunskap och erfarenhet, och hoppas på en politik som främjar utvecklingen av det lokala humankapitalet, särskilt av kvinnors kompetens, och som samtidigt befordrar en samordnad invandringspolitik,
45. önskar en realistisk ökning av antalet tjänstemän såväl i Bryssel som i kommissionens delegationer i Medelhavsländernas huvudstäder för att stimulera och påskynda tillämpningen och genomförandet av Meda-programmen; anser även att man borde starta ett program, liknande det som finns för tjänstemän från EU-medlemsstaterna, för att ta emot de tjänstemän som kommer från Medelhavsländer utanför EU och som skall ansvara för att bereda ärenden inom Meda-programmet,
46. föreslår att det avsätts medel för integrering i yrkeslivet av ungdomar i Medelhavspartnerländerna som i sina ursprungsländer vill tillämpa de kunskaper som de inhämtat under studie- och utbildningsperioder i Europa,
47. begär att Europeiska unionen vidtar adekvata åtgärder för att stödja partnerländerna i Medelhavsregionen att genomföra de kulturella och ekonomiska åtgärder som krävs för att hejda forskarflykten till mer industrialiserade länder,
48. anser att stödåtgärder för privata investeringar är nödvändiga eftersom dessa utgör en grundförutsättning för framsteg i Europa-Medelhavspartnerskapet,
49. hoppas på genomförandet av en verklig jordbrukspolitik för Europa-Medelhavsregionen där produktionen i de sydeuropeiska regionerna kompletteras av den i Medelhavspartnerländerna; beaktar att jordbruket i dessa länder och i de sydeuropeiska länderna även har en viktig socioekonomisk roll och att det gynnar den territoriella jämvikten och skyddar miljön,
50. uppmanar kommissionen att utvärdera möjligheterna att upprätta en trepartshandel där tredje land kan dra fördel av det stöd som mottagits i ett annat tredje land som redan åtnjuter tullförmåner för sin export,
51. rekommenderar dock ett skydd för typiska europeiska produkter, tar avstånd från alla former av förfalskningar, försvarar kvalitetsmärken och efterlyser klara samarbetsavtal med europeiska företag som kan skydda sådana varumärken och samtidigt skapa utveckling och kvalificerade arbetstillfällen även i Medelhavspartnerländerna,
52. rekommenderar kommissionen att, inom ramen för avtalen, förbjuda EU-länderna att till partnerskapsländerna i Medelhavsregionen exportera livsmedelskomponenter, livsmedel eller djurfoder som framställts med ämnen som är förbjudna i Europeiska unionen,

Torsdag 1 februari 2001

53. rekommenderar kommissionen att upprätta ett kontrollsystem för att säkerställa att livsmedelskomponenter, livsmedel eller djurfoder – som tillverkats i partnerländerna i Medelhavsregionen och som riktar sig mot marknaderna i Europeiska unionen – inte innehåller ämnen som är förbjudna i EU,
54. fördömer alla former av narkotikahandel, sutenörverksamhet och barnarbete och begär en intensifiering av kampen mot dessa brottstyper; hoppas på en tillämpning av sociala rättigheter för arbetare i dessa länder med hjälp av Europa-Medelhavspartnerskapets program och medel,
55. erinrar om att såväl dokumentet från Barcelonakonferensen som associeringsavtalen innehåller klausuler om framsteg när det gäller rättsstaten och den enskildes rättigheter; beklagar att rådet inte alltid fäster avseende vid detta, inte ens när parlamentet påpekar det; rekommenderar att det finns en kontrollerad och säker mottagare av utvecklingsbiståndet till Medelhavspartnerländerna, och att dessa respekterar de mänskliga rättigheterna,
56. rekommenderar kommissionen att inom ramen för avtalen fästa särskild uppmärksamhet på djurhållning, miljöskydd, deponering av giftigt avfall samt kontroll av eventuella nyöppnade kärnkraftverk,
57. rekommenderar att alla nödvändiga åtgärder vidtas för att motverka olaglig avfallshantering genom deponering av avfall från det europeiska fastlandet, särskilt när det gäller mycket miljöfarliga ämnen som allvarligt kan rubba den ekologiska balansen i partnerländerna i Medelhavsregionen,
58. efterlyser en informationsskrift som skall bättre sprida information om gemenskapsprogrammen, öka allmänhetens kännedom om Europa-Medelhavspartnerskapet och medvetenheten om de problem som är knutna till invandringen; begär att invandringsfrågan – i alla socioekonomiska, kulturella och säkerhetsmässiga hänseenden – skall utgöra en del av Europa-Medelhavspartnerskapet; begär i detta sammanhang att man skall sondera möjligheterna att upprätta ett centrum för övervakning av folkströmmarna i Medelhavsregionen,
59. efterlyser införandet av särskilda program för bekämpning av ökenspridningen och för att utveckla dricksvattenanläggningar och skydda och utveckla hantverksindustrin,
60. begär att kommissionen inrättar ett särskilt program för att – där så är möjligt – starta vattenbruk och inleda utvecklingen av fiskbeståndet, eller för att främja denna verksamhet,
61. önskar att man skall genomföra gemensamma pilotprojekt för att pröva alternativa förnybara energikällor,
62. önskar att samtliga icke-europeiska tredje länder i Medelhavsområdet medverkar i det kommande sjätte ramprogrammet för forskning och teknisk utveckling och rekommenderar att man inom en snar framtid gör det möjligt för dessa länder att få tillgång till vissa EU-program som avser gränsöverskridande samarbete,
63. efterlyser särskilda turismutbildningar som kan startas i samarbete med yrkesinstitut i Medelhavsländerna och under medverkan av kvalificerad personal från unionen,
64. kräver att EU:s turismrelaterade investeringar skall ta hänsyn till de lokala traditionerna, inklusive arkitekturen, och att Europa skall tillämpa lagar och en uppförandekod för att undvika att europeiska privatpersoner eller företag exploaterar lokal arbetskraft,
- *
* *
65. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen och till regeringarna och parlamenten i medlemsstaterna och i de Medelhavsstater som har undertecknat Barcelonaförklaringen.

Torsdag 1 februari 2001

11. Barcelonaprocessen

A5-0009/2001

Europarådets resolution om meddelandet från kommissionen till rådet och Europaparlamentet inför det fjärde mötet mellan utrikesministrarna i EU och Medelhavsområdet – Stärkande av Barcelonaprocessen (KOM(2000) 497 – C5-0630/2000 – 2000/2294(COS))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av meddelandet från kommissionen (KOM(2000) 497 – C5-0630/2000),
- med beaktande av artiklarna 13-18, 21, 23, 27 och 28 i EU-fördraget,
- med beaktande av artikel 47.1 i arbetsordningen,
- med beaktande av Europeiska rådets gemensamma strategi för Medelhavsregionen, som fastslogs under Europeiska rådets möte i Feira den 19 juni 2000 ⁽¹⁾,
- med beaktande av slutförklaringen från det första mötet inom ramen för det parlamentariska forumet för Europa och Medelhavsområdet, som hölls i Bryssel den 27-28 oktober 1998,
- med beaktande av sin resolution av den 11 oktober 1995 om Europeiska unionens Medelhavspolitik inför Barcelonakonferensen ⁽²⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 14 december 1995 om Europa-Medelhavskonferensen i Barcelona ⁽³⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 13 mars 1997 om rådets ordförandeskaps och kommissionens gemensamma rapport om Medelhavspolitiken – uppföljning av Barcelonakonferensen ⁽⁴⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 14 maj 1998 om Europa-Medelhavsavtalen ⁽⁵⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 11 mars 1999 om meddelandet från kommissionen om Europeiska unionens roll i fredsprocessen och dess framtida bistånd till Mellanöstern ⁽⁶⁾, samt sin rekommendation till rådet om Europeiska unionens medelhavspolitik ⁽⁷⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 30 mars 2000 om Medelhavspolitiken ⁽⁸⁾,
- med beaktande av sina resolutioner om konflikten i Mellanöstern, i synnerhet resolutionen av den 5 oktober 2000 ⁽⁹⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 15 november 2000 om EU:s Medelhavspolitik inför det fjärde mötet mellan utrikesministrarna i EU och Medelhavsområdet i Marseille ⁽¹⁰⁾,
- med beaktande av Barcelonaförklaringen och arbetsprogrammet av den 28 november 1995 som antogs vid Barcelonakonferensen,
- med beaktande av slutsatserna från Maltakonferensen den 15-16 april 1997, från Palermokonferensen den 3-4 juni 1998, från Stuttgartkonferensen den 15-16 april 1999, från Marseilleankonferensen den 16-17 november 2000, och från de civila forumen i Malta, Neapel, Stuttgart och Marseille,
- med beaktande av sina resolutioner av den 1 februari 2001 om Europeiska unionens gemensamma strategi för Medelhavsregionen som fastställts av Europeiska rådet i Feira den 19 juni 2000 (C5-0510/2000 – 2000/2247(COS)) ⁽¹¹⁾,

⁽¹⁾ EGT L 183, 22.7.2000, s. 5.

⁽²⁾ EGT C 287, 30.10.1995, s. 121.

⁽³⁾ EGT C 17, 22.1.1996, s. 178.

⁽⁴⁾ EGT C 115, 14.4.1997, s. 159.

⁽⁵⁾ EGT C 167, 1.6.1998, s. 196.

⁽⁶⁾ EGT C 175, 21.6.1999, s. 282.

⁽⁷⁾ EGT C 175, 21.6.1999, s. 286.

⁽⁸⁾ EGT C 378, 29.12.2000, s. 71.

⁽⁹⁾ "Texter antagna under sammanträdet", punkt 1.

⁽¹⁰⁾ "Texter antagna under sammanträdet", punkt 1.

⁽¹¹⁾ "Texter antagna under sammanträdet", punkt 10.

Torsdag 1 februari 2001

- med beaktande av betänkandet från utskottet för utrikesfrågor, mänskliga rättigheter, gemensam säkerhet och försvarspolitik och yttrandena från utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi och utskottet för kultur, ungdomsfrågor, utbildning, medier och idrott (A5-0009/2001), och av följande skäl:
- A. Den nya omarbetade Barcelonaprocessen måste framför allt grunda sig på ömsesidigt förtroende, en demokratisk parlamentarisk dialog och solidaritet och rättvisa.
- B. Vid konferensen i Marseille visade det sig att den process som inleddes i Barcelona försvagats av den osäkra situationen i Mellanöstern. Men trots detta bekräftade ändå de flesta deltagarna att Barcelonaprocessen är den rätta vägen att gå.
- C. I EU:s politiska och ekonomiska agenda finns det ett oacceptabelt glapp mellan den absoluta prioritet som ges åt utvidgningen till länderna i Nord-, Central- och Östeuropa och den uppmärksamhet som ges åt Barcelonaprocessen, där det knappast har skett några framsteg under de senaste åren.
- D. EU:s roll i fredsförhandlingarna i Mellanöstern måste ses över och EU måste ges en veritabel politisk roll.
- E. En positiv utveckling i fredsprocessen i Mellanöstern är en förutsättning för att partnerskapet mellan Europa och Medelhavsområdet skall kunna befästas, stärkas och drivas vidare.
- F. Europaparlamentet har tidigare begärt att man skall inrätta ett interregionalt och gränsöverskridande samarbetsprogram avseende komplementaritet och ekonomisk och social integration, att man skall fatta beslut om verkningfulla åtgärder för att minska eller omvandla Europa-Medelhavsparternas utlandsskulder, och att man skall ge dessa länder tekniskt stöd med utgångspunkt i det stöd som ges till länderna i Central- och Östeuropa för att harmonisera Medelhavsländernas lagstiftningar och på så sätt främja investeringarna.
- G. Det är önskvärt att det växer fram en ambitiös, övergripande strategi i Medelhavsområdet och att samtliga parter visar en gemensam politisk vilja att genomföra de regionala samarbetsprogram som inletts och att inleda nya samarbetsprogram, och på så sätt främja exempelvis handeln mellan de sydliga länderna.
- H. Partnerskapet bör utvecklas genom en öppen parlamentarisk dialog, framför allt om sådana grundläggande frågor som jordbruk, fiske och rörlighet för personer.
- I. Tyvärr utgör undertecknandet av associeringsavtal innehållande en klausul om demokrati och individens rättigheter inget hinder för allt mer omfattande församringar i vissa länder.
- J. Partnerskapsverksamheten saknar helt sådana dimensioner som en hållbar utveckling och miljön.
- K. Det är viktigt att det förs en parlamentarisk dialog mellan Europa och Medelhavsländerna som ett av de viktigaste elementen i den nya Barcelonaprocessen. Europaparlamentet är villigt att göra allt det kan för att se till att det andra mötet inom ramen för det parlamentariska forumet för Europa och Medelhavsområdet kan hållas inom kort.
- L. De finansiella ramarna som fastslogs i Marseille för perioden 2000–2006 (5,35 miljarder euro) är otillräckliga.
- M. Partnerskapet mellan Europa och Medelhavsområdet lider både av bristande politisk vilja från EU:s sida och av att EU inte har någon strategisk vision, liksom av ett svagt institutionellt system med alltför hög arbetsbelastning.
1. Parlamentet uppmanar EU att driva en utrikespolitik för Medelhavsområdet, som motsvarar EU:s högt satta ambitioner, och påminner om att medlemsstaterna i Barcelonaförklaringen betonar Medelhavsområdets strategiska betydelse och de särskilda band som skapats av närhet och historia,

Torsdag 1 februari 2001

2. upprepar sin övertygelse om att Barcelonaprocessen syftar till att skapa ett gemensamt område grundat på respekt för de mänskliga rättigheterna, den enskilda individens frihet och de demokratiska principerna,
3. framhåller alltjämt de mål som fastställts i Barcelona — trots svårigheterna i fredsprocessen i Mellanöstern — och betonar vikten av att upprätthålla en partnerskapsanda genom att utveckla handelsutbytet, förenkla rutinerna och fortsätta dialogen om bl.a. respekten för de mänskliga rättigheterna, människors säkerhet och förbättring av deras levnadsvillkor, den hållbara utvecklingen och det decentraliserade samarbetet,
4. bekräftar att en lösning på konflikten i Mellanöstern är en viktig förutsättning för att man skall kunna uppnå fred och stabilitet i Medelhavsområdet, det vill säga rätt till säkerhet för Israel och alla andra länder i området, i synnerhet erkännande av det palestinska folkets rättmätiga rätt att bo i en livskraftig stat, och även ett rättmätigt erkännande av det israeliska folkets rätt till säkerhet,
5. uppmanar rådet och kommissionen att på sikt överväga att inrätta en sammanslutning av länder i Europa och Medelhavsområdet som kan utveckla ett mer integrerat partnerskap, förvalta de medel som ställs till dess förfogande, fastställa övergripande riktlinjer, samt genomföra och följa upp olika utvecklingsprojekt,
6. rekommenderar att man, i samband med att Barcelonaprocessen ses över, inte gör någon rangordning bland prioriteringarna och att man tillmäter de sociala aspekterna (såsom hälsa, grundskole- och yrkesutbildning, kvinnors och barns rättigheter, bevarande av en hållbar miljö och infrastrukturprojekt), de kulturella frågorna samt invandrarfrågorna lika stor betydelse som de ekonomiska, handelsrelaterade och säkerhetsrelaterade frågorna,
7. understryker vikten av ett snabbt antagande av Europa-Medelhavsstadgan för fred och stabilitet,
8. upprepar sin uppmaning om att på sikt ersätta associeringsavtalen med ett enda multilateralt avtal,
9. hoppas att de pågående förhandlingarna om associeringsavtal slutförs snarast möjligt, och att alla parter samarbetar så att förhandlingarna kan avslutas utan dröjsmål,
10. rekommenderar att varje stat som undertecknar ett associeringsavtal med EU senast fem år efter undertecknandet ingår ett frihandelsavtal med alla andra signatärer av associeringsavtal,
11. betonar det mål som fastställdes vid mötet i Marseille om upprättandet av ett sektorsövergripande frihandelsområde som skall bidra till en bättre livskvalitet i alla associerade länder, och kräver att man skall genomföra studier om de sociala och miljörelaterade konsekvenserna för de båda sidorna av Medelhavet,
12. efterlyser en hållbarhetsstudie i syfte att utvärdera de sociala och miljömässiga konsekvenserna av de ekonomiska åtgärderna för frihandelsområdet för att bättre hantera regionens problem och hotbilder, till exempel folkhälsoproblemen, vattenhanteringen, föroreningarna, ökenspridningen, den snabba utvecklingen av turismen och det demografiska trycket,
13. anser att erfarenheterna från upprättandet av den inre marknaden bör tillvaratas för att skapa ett regelverk för frihandelsområdena i Europa-Medelhavsområdet; anser även att det senast 2002, och i nära samarbete med berörda länders ansvariga myndigheter, bör fastställas en tidsplan för harmoniseringsåtgärderna inom vissa prioriterade områden (ursprungsregler, tullfrågor, standarder och immaterialrätt),
14. uppmärksammar kommissionen på det faktum att strukturanpassningsprogrammen enligt associeringsavtalen alltför ofta får negativa ekonomiska (framför allt för små- och medelstora företag) och sociala (ökad arbetslöshet) effekter och att det är viktigt att förebygga sådana effekter,
15. uppmanar rådet och kommissionen att efter de beslut som fattades i Nice inleda förhandlingar om en revidering av kvoterna för jordbruksprodukters tillträde till marknaden och att i detta sammanhang inte sikta på ett frihandelsområde, utan en riktig gemensam marknad som omfattar samtliga varor,

Torsdag 1 februari 2001

16. uppmanar rådet och kommissionen att förbjuda de europeiska länderna att till partnerskapsländerna i Medelhavsområdet exportera livsmedel, livsmedelsprodukter eller produkter som skall användas vid djuruppfödning, innehållande ämnen som är förbjudna i Europeiska unionen, och att införa ett kontrollsystem för att kontrollera att de ingredienser som ingår i livsmedel, livsmedelsprodukter eller produkter som skall användas vid djuruppfödning, tillverkade i partnerskapsländerna i Medelhavsområdet och avsedda för marknaderna i Europeiska unionen, inte innehåller några ämnen som är förbjudna i EU,
17. betonar vikten av ursprungskumulation för att särskilt främja införandet av harmoniserade ursprungsregler i frihandelsavtal så att det blir möjligt att i högre utsträckning använda diagonal kumulation och subregionalt samarbete mellan parterna; anser att diagonal kumulation bör införas mellan alla parter som upprättar frihandel sinsemellan och tillämpar samma ursprungsregler,
18. hoppas att det så snart som möjligt upprättas en omfattande handel mellan de sydliga länderna, som möjliggör en mer omfattande samordning av ekonomierna i Medelhavsområdet och en ständig investeringstillväxt,
19. hävdar att det är särskilt viktigt att vidta de åtgärder som krävs för att uppmana partnerländerna att samordna den ekonomiska politiken gentemot euron och harmonisera lagstiftningarna inom Medelhavsområdet,
20. uppmanar kommissionen och rådet att överväga att inrätta en jordbrukspolitik för Europa-Medelhavsutveckling, med hänsyn till att jordbruket har betydande sociala, territoriella och miljömässiga dimensioner,
21. begär att Barcelonaprocessen tillämpas för att skapa en sammanhållningspolitik för hela Europa-Medelhavsområdet, och därvid, i enlighet med vad som bekräftades på nytt under Europeiska rådets möte i Nice, ta särskild hänsyn till behovet av särskilda stödåtgärder för öregionerna och de regioner på fastlandet som hamnat på efterkälken på grund av strukturella nackdelar som utgör ett hinder för den ekonomiska och sociala utvecklingen,
22. anser att man måste göra stora ansträngningar för att skapa en tillräckligt öppen och trovärdig dialog om problemen när det gäller exempelvis de mänskliga rättigheterna, förebyggandet av terrorism och invandringen; anser att man även bör stärka kontakterna på det sociala och kulturella området och stärka utvecklingen beträffande handeln genom att främja avregleringarna inom de ekonomiska systemen i partnerskapsländerna i Medelhavsområdet, och genomförandet av de strukturella reformer som behövs för att stärka konkurrenskraften på de allt öppnare marknaderna, och därvid arbeta i en anda av ömsesidighet och respekt för de sociala rättigheterna,
23. uppmanar rådet och kommissionen att inleda en bred debatt där inte bara de offentliga myndigheterna i de femton medlemsstaterna deltar, utan även olika representativa sammanslutningar och Europaparlamentet, för att fastställa vilka medel och rättsliga instrument som behövs för att harmonisera lagstiftningarna i samtliga medlemsstater när det gäller att organisera migrationsströmmarna,
24. anser att denna debatt bör syfta till att införa en gemensam hantering av migrationsströmmarna (inklusive kampen mot den illegala invandringen och de maffiaorganisationer som drar nytta av den), fastställa strategier för tillfällig invandring (utan någon rätt till familjeåterförening eller uppehållstillstånd), inrätta ett särskilt uppehållstillstånd för dem som deltar i partnerskapet mellan Europa och Medelhavsområdet, utnyttja invandringen till fördel för utvecklingen i ursprungsländerna (stöd för migranternas projekt i deras ursprungsländer) och att se till att mottagarländerna verkligen tillämpar en integrationspolitik avseende de lagliga invandrarna,
25. önskar att kommissionen framhårdar i sina planer på ett regionalt program för rättsliga och inrikes frågor, och att särskild tonvikt läggs vid den illegala invandringen, människohandeln och upprättandet av strategier för gemensam utveckling inriktat på att förbättra förståelsen för sambandet mellan fenomenet med den ekonomiska och handelsmässiga globaliseringen och invandringen,
26. uppmanar Europa-Medelhavsforumet att inrätta en migrationskommitté,
27. föreslår kommissionen att inrätta ett övervakningscentrum för migration med uppgift att ständigt och i detalj bevaka alla frågor som rör migrationsströmmar i Medelhavsområdet, tillsammans med den behöriga kommittén i Europa-Medelhavsforumet,

Torsdag 1 februari 2001

28. uppmanar rådet och kommissionen att uttryckligen erkänna den roll storstäderna kring Medelhavet spelar, att uppmuntra förbindelserna mellan dessa städer och att med hjälp av decentraliserade program för problem som särskilt berör städer – försörjning, utflyttning från landsbygden, transport- och kommunikationsnät, hälsoskydds- och bostadspolitik, skydd av kulturskatter, kamp mot föroreningar – främja erfarenhetsutbytet mellan Medelhavsstäderna, oavsett om de ligger vid Medelhavets norra eller södra del,
29. uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att i de olika åtgärderna och projekten för regionalt samarbete underlätta deltagandet för öregionerna i Medelhavet, både i EU- och partnerskapsländerna,
30. uppmanar rådet och kommissionen att se till att ett effektivt och hållbart decentraliserat samarbete återupptas på lång sikt, lägga fram förslag till hur dialogen mellan de olika civila samhällena skulle kunna främjas och lokala myndigheter och institutioner skulle kunna göras delaktiga, samt att inom rimlig tid lägga fram förslag på alternativa lösningar som är tydliga och transparenta, och som kan komplettera eller ersätta de Med-program som för närvarande ligger på is,
31. rekommenderar att man förbättrar Europeiska unionens strategi gentemot Medelhavsregionen genom att stärka gränsöverskridande projekt och det decentraliserade samarbetet, inriktat på en hållbar utveckling,
32. välkomnar förslaget om att utveckla program för regionalt samarbete med färre medlemsstater och Medelhavsländer, och kräver att kommissionen skall se till att denna process genomförs på ett sätt som medger öppenhet och insyn i syfte att garantera att de företag som så önskar skall ha möjlighet att delta,
33. betonar, vad gäller förslaget om ett subregionalt samarbete, vikten av att garantera och slå vakt om att Medelhavets västra och östra delar skall vara jämställda,
34. begär att de regionala samarbetsplanerna skall samordnas med miljökraven och den hållbara utvecklingen; uppmanar partnerländerna att vidta de åtgärder som krävs när det gäller integrerad förvaltning av vattenresurser, avfallshantering, kritiska zoner (förorenade områden och hot mot den biologiska mångfalden), integrerad förvaltning av kustområden och kampen mot ökenspridningen genom användning av den know-how och erfarenhet som samlats i Europeiska unionen,
35. uppmanar kommissionen att inom de regionala programmen ta hänsyn till den sociala sektorn och därvid lägga särskilt stor tonvikt vid att även fackföreningar bidrar på nationell nivå i de olika länderna men också på överstatlig nivå, och att skapa ett samband mellan utbildningspolitiken och sysselsättningsbehoven samt att inrätta sociala skyddsnet och moderna metoder för samarbete i sociala frågor,
36. uppmanar rådet och kommissionen att stödja mikroprojekt-strategin och lägga fram förslag på bestämmelser om hur dessa mikroprojekt skall genomföras, eftersom det är viktigt att de genomförs av det civila samhället på lokal nivå, i synnerhet när det gäller demokratiseringen,
37. anser det lämpligt att främja investeringar, vilka är nödvändiga för den ekonomiska utvecklingen, genom att dra nytta av erfarenheterna av Medaprogrammen och det ekonomiska stöd som beviljats inom ramen för Medaprogrammen samt att tillsammans med EU-ländernas handelskammare uppdatera anvisningarna till investerare,
38. uppmanar rådet, kommissionen och de associerade Medelhavsländerna att prioritera stöd till privata investeringar, eftersom sådana investeringar är avgörande för att Barcelonaprocessen skall bli framgångsrik och en ömsesidig ekonomisk utveckling skall ske,
39. understryker särskilt vikten av att föra de lokala lagstiftningarna närmare varandra när det gäller utländska direktinvesteringar och vikten av en korrekt och öppen tillämpning av bestämmelserna för de industriutvecklingsprogram som redan pågår,
40. uppmanar kommissionen och rådet att undersöka olika möjligheter att omvandla skulder, vilka innebär ett stort hinder för partnerländerna i Medelhavsområdet i deras utvecklingsansträngningar, för att på så sätt kunna finansiera alla former av projekt som förenar investeringar och sysselsättning, framför allt för ungdomar,

Torsdag 1 februari 2001

41. uppmanar kommissionen att inom ramen för samarbetet mellan EU och Medelhavsområdet utveckla lämpliga mekanismer för att främja affärsverksamheter genom rättsliga och administrativa bestämmelser som syftar till att skapa ett gynnsamt klimat för investeringar och privata initiativ genom förfaranden som medger insyn och förtroende,
42. anser det vara önskvärt att ge små och medelstora företag samt mycket små företag en särskild ställning när det gäller att stärka industripartnerskapet mellan EU och Medelhavsområdet; kräver att specifika program skall utvecklas för tekniskt och ekonomiskt stöd till små och medelstora företag samt mycket små företag i Medelhavsländerna i syfte att främja diversifieringen inom industrin i dessa länder,
43. uppmanar rådet och kommissionen att se till att de medel som beviljats genom Meda används på ett effektivt sätt och att varje finansieringsprojekt förses med en fastställd tidsplan,
44. begär att kommissionen inom ramen för Meda-programmet skall främja möjligheten att utveckla sådan infrastruktur som behövs för att utveckla samarbetet mellan EU och Medelhavsområdet,
45. uppmanar kommissionen att lägga fram förslag till regionala samarbetsprogram för utbildning och omskolning samt att uppmuntra erfarenhets- och personalutbyte vid reformer och modernisering av utbildningssystemen, särskilt med anknytning till migrationen,
46. rekommenderar kommissionen och medlemsstaterna att fullfölja målen med den tekniska utvecklingen och den vetenskapliga forskningen i länderna söder om Medelhavet; anser härvid att synergier och utbytesavtal mellan universitet bör skapas och stöder inrättandet av expertcentrum i dessa länder genom att göra dem delaktiga i den europeiska forskningen och det pågående sjätte ramprogrammet för forskning,
47. understryker vikten av innovation som en utvecklingsfaktor i Medelhavsländerna; man måste uppmuntra till att bygga upp och utveckla innovationscentra och sektorsinriktade tekniska centra samt till att ansluta dessa till nätverket; den goda praxis som vissa länder har måste stödjas och samarbetet utökas med laboratorier, forskningscentra och Europeiska unionens teknologiska centra,
48. uppmanar rådet och kommissionen att ständigt påminna Medelhavsparterna om att det är nödvändigt att respektera individens rättigheter och att vid behov tillämpa de förfaranden som föreskrivs i associeringsavtalen för att de ska få avsedd verkan,
49. uppmanar de europeiska regeringarna att se till att de invandrare som bor i EU behandlas lika när det gäller deras ekonomiska och sociala rättigheter och erkännandet av deras medborgerliga, kulturella och politiska rättigheter, i synnerhet rätten att rösta vid de lokala valen och valet till Europaparlamentet,
50. motsätter sig dödsstraffet och uppmanar de associerade länderna i Medelhavsområdet att införa ett moratorium för dödsstraff, och uppmanar även kommissionen att ta initiativ för att udnerstödja kampanjer som syftar till att väcka opinion och få till stånd ett moratorium för dödsstraff,
51. begär att det sociala samhället (migranter, lokala myndigheter, företag, universitet, fackföreningar och sammanslutningar) skall spela en mycket aktivare roll för att se till att hela samhället blir mer delaktigt i de åtgärder och resultat som Barcelonaprocessen leder till,
52. är när det gäller detta övertygat om att man bör göra större ansträngningar för att utveckla och stödja verkligt oberoende frivilligorganisationer, och även göra det möjligt för frivilligorganisationer att etablera sig och verka fritt i alla 27 länder som deltar i Barcelonaprocessen.
53. uppmanar kommissionen att inom de prioriterade områdena särskilt beakta:
- a) en global förvaltning av kulturturismen för att garantera skydd av kultur- och miljöarvet,
 - b) program för rörlighet bland utbildare och lärare samt utbildningsprogram för dessa grupper,

Torsdag 1 februari 2001

- c) samarbets- och utbildningsprogram mellan universiteten i Medelhavsländerna,
 - d) undervisning i språk och i den gemensamma medelhavskulturen,
 - e) undervisning i ny teknik och behovet av att förse utbildningscentrumen med nödvändig infrastruktur,
 - f) gemensamma Euromed-initiativ för sportaktiviteter,
 - g) utveckling av idrott för flickor och pojkar som en emancipationsfaktor,
54. uppmanar kommissionen att främja programmet Euro-Med Heritage med särskild betoning på uppbyggande av partnerskap och nät relaterade till gemensam arkeologi, studier och identifiering av kulturarvet från det förgångna, inbegripet spridning av litteratur av stora forntida författare, samt forskning och teknik för att skydda övergivna eller historiska ökenstäder,
55. uppmanar kommissionen att utarbeta program för utbildning och integrering av kvinnan i universitetlivet, arbetet och företagsvärlden,
56. föreslår ett utökat samarbete mellan universiteten i Medelhavsområdet, med särskilda ekonomiska medel avsatta för detta ändamål,
57. uppmanar kommissionen att se till att utbildningen görs till ett prioriterat mål om man önskar att befolkningen i Medelhavsländerna skall kunna känna sig fri och ta ansvar för sin framtid,
58. uppmanar kommissionen att se till att stöd inte är förenliga med organ, företag eller andra områden där kvinnor diskrimineras i utbildningsfrågor, på det sociala planet och i idrottssammanhang,
59. uppmanar kommissionen att återuppliva Med-Media-programmet och öppna det för samtliga Medelhavsländer,
60. uppmanar kommissionen att verka för decentraliserade samarbetsprogram och samarbetsinitiativ som främjar utbyte mellan samtliga aktörer engagerade i utvecklingen, i enlighet med den punkt i Barcelonaförklaringen som behandlar samarbete på det sociala, kulturella och mänskliga området, i syfte att liberalisera och införa dynamik i systemet och på detta sätt skapa fler centrum för kulturell utveckling,
61. anser att informationen och dialogen med medborgarna är viktiga inslag för att föra Barcelonaprocessen framåt; uppmanar kommissionen att infoga ett kapitel om Europa-Medelhavspartnerskapet i sitt meddelande om Europeiska unionens informations- och kommunikationsstrategi,
62. anmodar kommissionen att utan dröjsmål genomföra ett informations- och kommunikationsprogram för att öka unionsmedborgarnas medvetenhet om partnerskapsländerna,
63. efterlyser stöd till informationskampanjer som bl.a. riktar sig till näringslivet, t.ex. handelskamrarna, och berörda samhällsorgan för att övertyga potentiella investerare om möjligheterna till varaktiga investeringar i de produktiva sektorerna i Medelhavsländerna,
64. uppmanar kommissionen att främja informationssamhället, särskilt e-handeln, för att på så sätt modernisera ekonomin i regionerna söder om Medelhavet och skapa kvalificerade arbeten,
65. efterlyser erforderliga åtgärder för att utveckla informationssamhället och användningen av Internet och de nya elektroniska kommunikationssystemen; anmodar partnerna att investera i utbildning och skolundervisning,
66. uppmanar kommissionen att i framtiden göra en ansträngning för att anpassa ansökningsinfordringarna och programmen till läget i länder som är vana vid familjeföretag och där gruppmonstren i det civila samhället skiljer sig från de som förekommer på den europeiska kontinenten,

Torsdag 1 februari 2001

67. uppmanar kommissionen att, med hänsyn till de problem man stött på när det gäller att försöka garantera en god förvaltning av programmen, vidta nödvändiga specifika kontrollåtgärder för att garantera att de stödmottagande föreningarna och organisationerna är fast förankrade i samhällsstrukturen och uppfyller sina åtaganden,
68. uppmanar kommissionen att vid tillämpningen av stödprogrammen, i synnerhet Meda-programmet, stödja sig på universitet, museer och kulturcenter i de olika länderna, eftersom det är inom dessa organ som det civila samhället är verksamt; dessa organ är därför starkt kopplade till själva samhället och produktionssystemet och det är sålunda möjligt att i nära samarbete med dem sprida teknik samt förvaltnings- och innovationsmodeller,
69. önskar att Europa-Medelhavsforumet skall fungera som ett verkligt diskussionsforum för parlamentsledamöter från EU och Medelhavsländerna, så att Europa-Medelhavspartnerskapet skall kunna få en nystart och vidareutvecklas,
70. önskar också att man inrättar en fast organisation som kan samla ledamöter av Europaparlamentet och parlamentsledamöter från de associerade länderna,
71. uppmanar rådet och kommissionen att inom ramen för den pågående reformen av tjänsten för yttre representation avsätta ytterligare personal till associeringsarbetet, att skapa en särskild organisation vid kommissionen och att öka decentraliseringen av biståndsförvaltningen genom att överföra ansvar från kommissionens säte till delegationerna, och även decentraliseringen av associeringsarbetet, genom att överföra ansvar från kommissionen till mottagarländerna (i enlighet med vad kommissionen i allmänna ordalag åtar sig att göra i sitt meddelande till rådet och Europaparlamentet om utvecklingen av tjänsten för yttre representation, KOM(2000) 456),
72. välkomnar Europeiska unionens handlingsplan för Marocko, påminner om att dess syfte är att tillsammans arbeta för utvecklingen och anser att de frågor som ännu inte lösts snabbt måste få en konkret lösning; uppmanar alltså rådet och kommissionen att se till att programmet håller sig till den målsättningen,
73. uppmanar rådet att utöva nödvändiga påtryckningar för att få till stånd en förändring av politiken samt uppmanar kommissionen att se till att EU tar på sig en större politisk roll i Medelhavsområdet,
74. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen och medlemsstaternas regeringar och parlament, samt till regeringarna och parlamenten i de länder som är Medelhavsparter och som undertecknat Barcelonaförklaringen.

12. Colombiplanen

B5-0087/2001**Europaparlamentets resolution om Colombiplanen och stöd för fredsprocessen i Colombia***Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av sina tidigare resolutioner om Colombia,
 - med beaktande av slutsatserna från rådets (allmänna frågor) möte den 9 oktober 2000,
 - med beaktande av EU:s ordförandeskaps uttalande den 25 oktober 2000, och av följande skäl:
- A. Trots de gemensamma ansträngningarna till dialog med gerillan och de pågående fredssamtalen, har parterna hittills inte lyckats få den mer än tre årtionden långa konflikten att upphöra.

Torsdag 1 februari 2001

- B. President Clintons regering och president Pastrana åtog sig i september 1999 att gemensamt genomföra en plan för fred, välstånd och stärkande av statsmakten, även känd som Colombiaplanen.
- C. Colombiaplanen är inte ett resultat av en dialog mellan de olika parterna i samhället. Att fredsstrategin accepterades av alla landets institutioner vore en mycket välkommen utveckling, omfattande inte endast åtgärder för att bekämpa produktion och smuggling av narkotika, utan även en strategi för social och ekonomisk återhämtning, stärkande av institutionerna och social utveckling, vilka samtliga är åtgärder som behöver stöd.
- D. Ett av målen för Colombiaplanen är att utrota narkotikasmugglingen och spridningen av olagliga grödor genom en strategi som baseras på flygbesprutningar och användning av biologiska agenser, vilka metoder leder till tvångsflyttningar av familjer och samhällen och allvarligt påverkar Colombias rika biologiska mångfald.
- E. Deltagarna i stödgruppen för fredsprocessen i Colombia har i en deklaration (Madrid, den 7 juli 2000) uttryckt sitt fulla politiska stöd för den pågående fredsprocessen och EU:s delegation har uppmanat den colombianska regeringen att vidta större ansträngningar för att upplösa de paramilitära grupperna.
- F. I uttalandet från rådets (allmänna frågor) möte den 9 oktober 2000 bekräftade EU sitt stöd för de pågående fredssträngningarna och sin vilja att spela en aktiv roll i förhandlingsprocessen, i vilken det civila samhället bör höras och samtliga parter ge sitt godkännande, i syfte att uppnå fred grundad på respekten för de mänskliga rättigheterna, den humanitära rätten och de grundläggande friheterna.
- G. Problemet med narkotikasmuggling och därtill knutna brott gör det nödvändigt att anta ett globalt förhållningssätt baserat på principerna om delat ansvar och internationellt samarbete mellan narkotikaproducerande och narkotikakonsumerande länder, med särskilt beaktande av behovet att ytterligare beivra tvätt av pengar som härrör från narkotikasmuggling.
- H. Vid mötet i Costa Rica i mitten av oktober upprättades en dialog och dialogen mellan det civila samhället och de väpnade grupperna har intensifierats. Stödgruppen för fredsprocessen i Colombia har haft ett möte (Bogota, den 24-25 oktober 2000), vid vilket företrädare för kommissionen och EU:s ordförandeskap närvarade.
- I. Vålds- och terrorhandlingar, mord, kidnappningar och massakrer riktade mot i synnerhet civilbefolkningen har ökat under den tid fredssamtalen pågått och de som begår sådana brott undgår nästan alltid straff, i synnerhet de som ger order om att brotten skall begås.
- J. Mary Robinson har nyligen besökt Colombia och riktat uppmärksamheten på att paramilitära grupper bekämpas otillräckligt och på att brott i allmänhet inte beivras. Det är inte bara tiotusentals colombianer som har fallit offer för ouppklarade brott, utan även europeiska medborgare som den spanske biståndsarbetaren Iñigo Eguiluz, belgaren Daniel Gillard, italienaren Giacomo Turra, schweiziskan Hildegard Feldmann och många andra.
1. Parlamentet utprepar sitt starka stöd för den fredsprocess som president Pastrana inlett och uppmanar parterna att fortsätta sina ansträngningar i detta avseende, trots svårigheterna, uppmanar FARC att återvända till förhandlingsbordet och fortsätta fredsförhandlingarna,
 2. anser att den rådande situationen och konflikten i Colombia, utöver den militära dimensionen, har en social och politisk dimension som är rotad i ekonomisk, politisk, kulturell och social utslagning,
 3. anser att en upptrappning av det militära deltagandet i kampen mot narkotika medför en risk som kan leda till en upptrappning av konflikten i regionen, och att militära lösningar inte kan leda till bestående fred,

Torsdag 1 februari 2001

4. varnar för att Colombiaplanen innehåller aspekter som strider mot samarbetsstrategier och projekt som EU redan har åtagit sig och äventyrar dess biståndsprogram; uttrycker särskild oro över den rådande situationen i regionen Putumayo,
5. anser att Europeiska unionen måste stödja de aspekter av fredsprocessen som berör stärkandet av institutioner, alternativ utveckling, humanitärt stöd och social utveckling, eftersom dessa är mest överensstämmande med dess biståndsstrategi,
6. anser att den sociala rörelsen, som har drabbats hårt av förtrycket, icke-statliga organisationer och lokala samfund måste spela en aktiv roll i den pågående fredsprocessen, välkomnar omständigheten att deras roll har bekräftats (i synnerhet vid mötet i Costa Rica) och anser att den måste samordnas med ansträngningarna vid förhandlingsbordet,
7. anser att en bestående fred inte kan uppnås i Colombia utan djupgående förändringar i fördelningen av välstånd, eftersom många av landets problem härrör från omständigheten att bönderna inte äger den jord de brukar,
8. betonar betydelsen av att främja äkta jordreformer, i synnerhet omfattande land som konfiskerats från narkotikahandlare, som kan ge bönderna ekonomiska alternativ; uppmanar därför den colombianska regeringen att genomföra ambitiösa reformer för att begränsa den tilltagande koncentrationen av jordegendomar och för att förbättra de sociala villkoren,
9. betonar att Europeiska unionens verksamhet bör utgöra en egen, icke-militär strategi som kombinerar neutralitet, insyn, deltagandet av det civila samhället och initiativ från de parter som deltar i förhandlingarna,
10. välkomnar slutsatserna från rådsmötet den 9 oktober 2000, vilka innehåller förklaringar angående genomförandet av ett betydande europeiskt program avseende socialt, ekonomiskt och institutionellt stöd för fredsprocessen i Colombia, syftande till att främja och skydda respekten för de mänskliga rättigheterna, den humanitära rätten och de grundläggande friheterna, förbättra levnadsvillkoren för lokalbefolkningen, uppmuntra odlingen av alternativa grödor och skyddet av den biologiska mångfalden samt stödja införandet av strukturreformer inom alla de områden som när den väpnade konflikten,
11. uttrycker sin upprördhet över de storskaliga massakrer på landsbygdsbor som nyligen utförts av paramilitära grupper i regionerna Magdalena, Magdalena Medio, Cauca och Putumayo, samt de hot som har riktats mot landsbygdsbefolkningen i regionen Tumaco och annorstädes; anser att det för att säkerställa betydande resultat i kampen mot straffrihet och väpnade grupper som åsidosätter de mänskliga rättigheterna och bryter mot internationell humanitär rätt är av väsentlig betydelse för rättsstatens trovärdighet; uppmanar den colombianska regeringen att fortsätta sin kamp mot paramilitära grupper och dess ansträngningar för att stärka grunderna för rättsstaten samt att omedelbart genomföra Förenta Nationernas rekommendationer om mänskliga rättigheter fullt ut,
12. anser att Europeiska unionen måste spela en mer bestämd roll i det politiska skyddet och finansieringen av organisationer (i synnerhet brottsofferanhörigas organisationer) som kämpar för att få brott mot mänskligheten utredda, för att bevara minnet av offren för sådana brott och säkerställa att gärningsmännen inte förblir ostraffade,
13. välkomnar kommissionärerna Pattens och Nielsons förslag att bevilja väsentligt stöd för fredsprocessen i Colombia, uppgående till 105 miljoner euro för perioden 2000–2006; betonar att inledande åtgärder som bidrar till fredsprocessen, för att ge unionens åtgärder trovärdighet, bör vidtas utan uppskov och syfta till att främja respekten för de mänskliga rättigheterna, den humanitära rätten och de grundläggande friheterna, förbättra levnadsvillkoren för lokalbefolkningen, använda organisationer i det civila samhället och de sociala rörelserna som kanaler, med beaktande av tvångsflyttningen av en del av landsbygdsbefolkningen, som till överväldigande del består av kvinnor och barn,
14. välkomnar ministerrådets beslut att var sjätte månad bedöma tillståndet i fredsprocessen, framstegen i genomförandet av programmen och deras överensstämmelse med de åtaganden som gjorts av den colombianska regeringen och de grupper som deltar i förhandlingarna för att stärka freden, och ber rådet och kommissionen att samtidigt informera parlamentet,

Torsdag 1 februari 2001

15. är övertygat om att det för att bekämpa olagliga grödor bör ges företräde för framförhandlade samförståndslösningar, jordreform och alternativa grödor tillsammans med straffrättsliga förfaranden mot smugglare och penningtvättare framför besprutningskampanjer; anser i detta avseende att unionen måste vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa ett slut på den storskaliga användningen av kemiska herbicider och förebygga att biologiska agenser som *Fusarium oxysporum* införs, med hänsyn till den fara som användningen av dessa utgör för människors hälsa och miljön,
16. betonar betydelsen av att stärka det regionala samarbetet och dialogen på grundval av principen om internationellt medansvar, med hänsyn till att tidigare erfarenheter i kampen mot olagliga grödor visar att om detta problem bemöts i endast ett land, leder detta endast till att problemen flyttas till grannländerna,
17. betonar att det är nödvändigt att öka det interregionala samarbetet för att begränsa och utrota narkotikasmuggling och bekämpa penningtvätt; i detta avseende bör Europeiska unionen stödja Colombias begäran att få underteckna Strasbourgkonventionen,
18. uppmanar den venezuelanska regeringen att samarbeta med den colombianska regeringen i gemensamt upprättade mekanismer som gör det möjligt att lösa gränsproblem anknutna till kampen mot produktion och smuggling av narkotika,
19. uppmanar den colombianska regeringen att följa det förhållningssätt som använts i samtal med FARC för att upprätta dialog med de andra gerillagrupperna i syfte att främja principerna om neutralitet och insyn och därigenom vinna stöd från de olika väpnade grupperna för planerade program och projekt,
20. uppmanar alla väpnade grupper att stödja en humanitär överenskommelse enligt vilken de skall upphöra med kidnappningar, frisläppa fångar, avstå från terroristattacker, från att värva minderåriga anhängare och från att genomföra attacker mot civilbefolkningen samt ingå ett allvarligt menat avtal om eldupphör,
21. upprepar sitt stöd för FN:s höge kommissarie för de mänskliga rättigheterna och dennes ansträngningar för att säkerställa en humanitär överenskommelse i Colombia,
22. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet och kommissionen samt regeringarna i Colombia, Venezuela och de medlande staterna.

13. Tvärvetenskapliga arbetsgruppen mot organiserad brottslighet

A5-0398/2000

Europaparlamentets resolution om rapporten från den tvärvetenskapliga arbetsgruppen mot organiserad brottslighet (10972/2/1999/ – C5-0039/2000 – 1999/0916(COS))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av rapporter från den tvärvetenskapliga arbetsgruppen mot organiserad brottslighet (1092/2199 – C5-0039/2000),
- med beaktande av den gemensamma åtgärden av den 5 december 1997 ⁽¹⁾, antagen av rådet på grundval av artikel K 3 i fördraget om Europeiska unionen, om införande av en ordning för utvärdering av tillämpning och genomförande på nationell nivå av internationella åtaganden i kampen mot den organiserade brottsligheten,
- med beaktande av artiklarna 29, 31, 32, 35, 36 och 39 i Fördraget om Europeiska unionen,

⁽¹⁾ EGT L 344, 15.12.1997, s. 7.

Torsdag 1 februari 2001

- med beaktande av de gemensamma åtgärderna antagna av rådet den 29 juni 1998 på grundval av artikel K 3 i fördraget om Europeiska unionen, om goda rutiner vid inbördes rättshjälp i brottmål⁽¹⁾ och inrättande av ett europeiskt rättsligt nätverk⁽²⁾,
- med beaktande av slutsatserna 30 (första delen), 33, 35, 36, 37, 40, 42, 43, 46, 48, 51, 52, 54, 55 och 57 från Europeiska rådets möte i Tammerfors,
- med beaktande av Europeiska unionens strategi inför det nya årtusendet – Förebyggande och bekämpning av den organiserade brottsligheten⁽³⁾,
- med beaktande av Europols rapport om den organiserade brottsligheten inom EU under 1998 (14119/1/1999) av den 1 februari 2000,
- med beaktande av kommissionens meddelande till rådet och Europaparlamentet om ömsesidigt erkännande av slutgiltiga avgöranden i brottmål (KOM(2000) 495),
- med beaktande av det franska ordförandeskapets program för brottsbekämpning och straffrättsligt samarbete,
- med beaktande av konventioner och andra handlingar om rättsligt samarbete och ömsesidig rättslig hjälp i brottmål, och framför allt Europarådets och Europeiska unionens instrument,
- med beaktande av Europaparlamentets tidigare resolutioner om straffrättsligt samarbete,
- med beaktande av parlamentets lagstiftningsresolution av den 20 november 1997⁽⁴⁾ om förslaget till gemensam åtgärd om införande av en ordning för utvärdering av tillämpning och genomförande på nationell nivå av internationella åtaganden i kampen mot den organiserade brottsligheten,
- med beaktande av artikel 47.1 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för medborgarliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor (A5-0398/2000), och av följande skäl:
 - A. De teman som valts för en första utvärdering är förseningarna när det gäller tillämpning av systemet för ömsesidig rättslig hjälp i brottmål och brådskande framställningar om beslagtagande av tillgångar.
 - B. Medborgarna i Europeiska unionens medlemsstater har rätt att kräva att unionen på ett effektivt sätt bemöter det växande hot mot deras fri- och rättigheter som brottsligheten innebär, framför allt den grövre brottsligheten och den organiserade brottsligheten, oavsett om den utövas av inhemska, utländska eller blandade grupper.
 - C. För att bemöta detta hot krävs en gemensam och radikalt ny ansats inriktad på att bekämpa och förebygga brottslighet och kriminella organisationer i alla delar av medlemsstaternas territorier, en ansats som också måste innebära en mobilisering av resurserna inom rättsväsendet.
 - D. Ett effektivt straffrättsligt samarbete kan stötta principen om suveränitet gentemot den organiserade brottslighet som föresatt sig att ignorera regeringarna, demokratin och de olika medlemsstaternas spelregler för den legala ekonomin.
 - E. För närvarande kan de luckor och brister som finns i de nationella rättssystemen och i de befintliga internationella avtalen på det straffrättsliga området, samt de konflikter och olikheter vad gäller ansvarighet som förekommer på grund av att man följer suveränitetsprincipen, leda till att det uppkommer områden och situationer där vare sig den som gör sig skyldig till brottsliga handlingar eller resultatet av sådan brottslig verksamhet straffas.

⁽¹⁾ EGT L 191, 7.7.1998, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 191, 7.7.1998, s. 4.

⁽³⁾ EGT C 124, 3.5.2000, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT C 371, 8.12.1997, s. 201.

Torsdag 1 februari 2001

- F. Det är oroväckande att vissa sorter av brottslig verksamhet idag är mer lönsamma och mindre riskabla (t.ex. brott där man använder högteknologi eller miljöbrott), ofta på områden som har mildare rättsliga bestämmelser än andra och som i mindre utsträckning prioriteras av de nationella rättsorganen.
- G. Europeiska unionens behov av straffrättsligt samarbete går långt utöver att enbart utbyta information eller bevis och att överföra personer.
- H. Med tillfredsställelse noteras den fruktbara starten för det europeiska rättsliga nätverket och dess första pilotprojekt, och vi vill uppmanra de nationella kontaktpunkterna och deras förvaltningar till att i allt högre grad engagera sig i nätverkets verksamhet.
- I. Fördraget om Europeiska unionen ger en möjlighet att skapa ett straffrättsligt regelverk, framför allt vad gäller den organiserade brottsligheten, vars delar (överträdelser och påföljder) är resultatet av en tillnärmning av de lagar som gäller i medlemsstaterna.
- J. Det straffrättsliga samarbete som får konkret form i samarbetet kring processer och verkställandet av beslut, samt i en inbördes överensstämmelse mellan de regler som tillämpas, ges genom fördraget en viktig roll när det gäller att uppnå målet att erbjuda medborgarna adekvat skydd i ett område med frihet, säkerhet och rättvisa.
- K. Det är med förskräckelse vi konstaterar att de organ som vill utnyttja de rättsliga regler som gäller i samband med gränsöverskridande förfaranden ofta också måste tillämpa en betydande mängd konventioner och lagar som gäller olika geografiska områden och som föreslår olika procedurer eller lösningar på de problem det gäller, och att dessa organ inte har enkel tillgång till den lagstiftning som gäller för det straffrättsliga samarbetet eller till de direktiv som anger vilken lagstiftning som skall tillämpas när framställningar skickas eller tas emot.
- L. Det saknas en enhetlig tolkning av de olika konventionerna i medlemsstaterna både när det gäller besluten om vilken rättslig hjälp som skall ges och domsluten om huruvida en begäran skall beviljas.
- M. Det är med oro vi konstaterar hur avsaknaden av all tillstymmelse till ett system för sanktioner mot de stater som inte fullgör (eller som inte i tid fullgör) de skyldigheter som är följden av att man undertecknat en konvention eller ett internationellt avtal, minskar trovärdigheten för systemet hos dem som skall tillämpa det och utan tvivel påverkar åtgärder att förebygga brottsligheten.
- N. Den mekanism för ömsesidig utvärdering som inrättades på grundval av den handlingsplan mot den organiserade brottsligheten som antogs i Amsterdam i juni 1997 kan i sig ses som ett verkligt framsteg, parallellt med inrättandet av ett europeiskt rättsligt nätverk och andra initiativ som syftar till modernisering och bättre effektivitet i systemen för förebyggande av och kamp mot den organiserade brottsligheten.
- O. Rådets rapport till Europaparlamentet omfattar endast fem medlemsstater inom Europeiska unionen, men ytterligare dokument om andra länder har senare blivit tillgängliga.
- P. Vi applåderar det beslut som tagits av vissa medlemsstater som redan varit föremål för utvärderingen om att tidigarelägga reformer och förbättringar vad gäller de delar av den egna lagstiftningen som bedömts som mest brådskande.
- Q. Trots detta måste på sikt kontrollen av att medlemsstaterna respekterar de åtaganden man gjort när det gäller kampen mot den organiserade brottsligheten utövas av Europeiska gemenskapernas domstol, och därför måste införandet av alla andra kontrollsystem betraktas som ett provisoriskt steg.
- R. Det traditionella systemet för straffrättsligt samarbete, som baseras på principen om "framställningar", är långsamt och omständligt och avsätter resultat som är tämligen bristfälliga.
- S. Vi instämmer i kommissionens ståndpunkt att principen om ömsesidigt erkännande av slutgiltiga avgöranden i brottmål, utifrån ett ömsesidigt förtroende från medlemsstaternas sida när det gäller de övriga ländernas rättssystem, leder till legitimitet, jämbördighet, lämplighet och korrekthet när det gäller beslut och lagarnas tillämpning, vilket är grundläggande för ett effektivt fungerande straffrättsligt samarbete.

Torsdag 1 februari 2001

- T. Det föreligger ett trängande behov av att snabbt finna svar på de frågor
- som ställs av dem som skall tillämpa rättssystemet och som konkret arbetar med det straffrättsliga samarbetet,
 - som uppkommer på grund av att medlemsstater kanske inte fullgör de skyldigheter de har genom konventioner och andra gällande avtal,
 - som sammanhänger med behovet av att respektera enskilda och deras grundläggande fri- och rättigheter, framför allt gäller detta de anklagade, de dömda och brottsoffren, som inte i något fall bör behandlas bättre eller sämre under ett förfarande som bygger på internationellt samarbete än under ett nationellt förfarande.
1. Parlamentet bekräftar att ett effektivt straffrättsligt samarbete kommer att kunna främja suveränitetsprincipen gentemot brottsliga organisationer som inte respekterar ledningsstrukturerna, demokratin och reglerna för den lagliga ekonomin i medlemsstaterna,
2. påpekar med stor oro att rådets rapport till Europaparlamentet visar på följande allvarliga brister i vissa länder:
- politisk kontroll av framställningarna eller krav på godkännande från den exekutiva makten för att godta eller avslå en framställan om rättsligt samarbete, till nackdel för de möjligheter till direktkontakt mellan de rättsvårdande instanserna som numera är allmänt erkända,
 - möjligheter att missbruka rätten att överklaga för att förhåla ärendet och "dublerande" rättsförfaranden eller onödigt tungrodda förfaranden i samband med att rättsliga åtgärder vidtas,
 - avsaknad av ett effektivt arkiv- och kontrollsystem i samband med rättssamarbetet för de olika förfarandenas antal och funktioner (statistik, övervakning av förfaranden, databanker),
 - otillräckliga personella och övriga resurser,
 - negativa effekter av tillämpningen av principen om dubbel straffbarhet,
 - frånvaro av utförliga och tydliga riktlinjer från centrala myndigheter som anger hur det internationella rättsliga samarbetet skall bedrivas och behov av att omdefiniera de centrala myndigheternas roll,
- och uppmanar rådet och medlemsstaterna att vidta alla de åtgärder vad gäller lagstiftning och budgetering, som skulle kunna rätta till dessa brister i överensstämmelse med föreskrifterna i Fördraget om Europeiska unionen och slutsatserna från Tammerfors om ett område med säkerhet och rättvisa,
3. väntar på att resultaten från utvärderingarna vad gäller de övriga länderna snarast skall överlämnas,
4. begär en ändring av artikel 35 i EU-fördraget för att tillåta att Europeiska gemenskapernas domstol ges befogenheter att fatta beslut i frågor som rör medlemsstaternas uppfyllande av de skyldigheter de har enligt konventioner och avtal och europeisk lagstiftning, inklusive Europarådets instrument gällande straffrättsligt samarbete; dessa befogenheter borde även omfatta rätten att utfärda exekutiva förelägganden och att vidta alla andra nödvändiga åtgärder, t.ex. att fastställa tidsfrister,
5. begär att unionen på sikt, och innan den nödvändiga tillnärmningen av de straffrättsliga bestämmelserna och de dithörande påföljderna genomförts, skall inrätta en allmän åklagarmyndighet som skall ha befogenheter på alla medlemsstaters territorier och som skall biträdas av nationella undersökningsmyndigheter vid de allvarigaste fallen av gränsöverskridande brottslighet, i synnerhet organiserad brottslighet, människohandel, utnyttjande av kvinnor och barn, terrorism, narkotika- och vapenhandel, penningtvätt och bedrägerier mot gemenskapens budget,
6. uppmanar rådet att snarast sammanställa en lista över rättsliga internationella instrument som ger en helhetsbild med rangordning av gällande skyldigheter för de olika medlemsstaterna, och att bestämma riktlinjer för hur skyldigheterna skall uppfyllas,

Torsdag 1 februari 2001

7. begär att man till domarnas och åklagarnas förfogande, eventuellt via det europeiska nätverket för rättsligt samarbete eller Eurojust, ställer
- a) ett centralt instrument för dokumentation, som kan konsulteras när som helst, som omfattar gällande lagstiftning om straffrättsligt samarbete, som håller ordning på eventuella protokoll, tillägg, deklarerationer, invändningar och andra gränser för tillämpbarhet och senare ändringar, och som innehåller information om de kanaler som skall utnyttjas och standardformulär för att skicka en framställan om rättslig hjälp,
 - b) och, på sikt, ett elektroniskt europeiskt register över slutgiltiga domar och förordningar som utfärdats i straffrättsliga ärenden, samt förfaranden som pågår vid de nationella myndigheterna, vilket kommer att underlätta tillämpningen av principen om ömsesidigt erkännande och leda till en bättre samordning av straffrättsliga åtgärder i samband med lagföring, även i syfte att verkställa ackumulerade straff och hålla nere kostnaderna för detta,
8. begär att man kraftfullt går vidare för att lösa problemet med språkliga hinder för det straffrättsliga samarbetet, t.ex. genom att välja mellan ett begränsat antal arbetsspråk, varmed man skulle följa exempel och praxis vid andra internationella organisationer såsom FN, Europarådet och Europadomstolen för de mänskliga rättigheterna,
9. uppmanar rådet att diskutera möjligheten att bland de "lämpliga åtgärder" som skall vidtas i slutet av varje utvärderingscykel inkludera indirekta påföljder gentemot de medlemsstater som inte följer principerna om lojalitet och effektivitet i den ömsesidiga rättsliga hjälpen i brottmål; anser att dessa påföljder framför allt skulle kunna utgöras av att man begränsar deltagandet i gemenskapens och unionens program på det rättsliga området och på området för brottsbekämpning samt av bestämmelser som garanterar att förfarandena åter följer de undertecknade avtalen och reglerna om lojalt uppträdande,
10. kräver att den framtida enheten Eurojust skall vara öppen för alla kandidatländer och på sikt eventuellt för samtliga medlemsstater i Europarådet för att undvika att det uppstår nya funktionella hinder för det rättsliga samarbetet,
11. hälsar med tillfredsställelse vissa av de punkter som ingår i "Förebyggande och bekämpning av den organiserade brottsligheten – Europeiska unionens strategi inför det nya årtusendet" och anser framför allt att följande har högsta prioritet:
- a) förbättring av statistiska underlag (insamling, analys, tillgång till olika kategorier, användning och utbyte) om den gränsöverskridande brottsligheten, även via en ömsesidig utvärderingsprocess,
 - b) förnyad undersökning av medlemsstaternas strafflagstiftning, t.ex. genom en ömsesidig utvärderingsprocess och en tillnärmning när det gäller de allvarligaste brotten i den snabba takt som anges i strategin (ett brott per ordförandeskapsperiod),
 - c) påskyndande och förstärkning av den ömsesidiga utvärderingsprocessen på grundval av överenskomna regler och etablerade och lämpliga resurser, överenskommelse med kommissionen och parlamentet om valet av ämnesområden för utvärderingarna, inrättandet av ständiga utvärderingsmekanismer som gör det möjligt att samtidigt utvärdera olika aspekter utan att detta leder till flera års avbrott i utvärderingarna av de enskilda länderna,
 - d) antagande av principen om ömsesidigt erkännande av slutgiltiga avgöranden, förordningar och övriga verkställbara beslut som utfärdats av de straffrättsliga myndigheterna, för att de skall verkställas utan dröjsmål och enligt förfaranden som respekterar individens rättigheter,
 - e) tillhandahållande av lämpliga resurser, framför allt inom utbildning, för nya undersökningsmetoder när det gäller den organiserade brottsligheten och när det gäller att finna bevis på brottslig verksamhet,
 - f) påskyndande av informationsutbytet och förenkling av de byråkratiska förfarandena i samband med sökande efter, frysning, beslagtagnande och konfiskering av vinning av brott, särskilt då åtgärder skall vidtas i en annan medlemsstat än den som inkommit med begäran, samtidigt som målet förblir att nå fram till ett ömsesidigt erkännande,
 - g) skyndsamt ratificering av de konventioner som anges i rekommendation 27 i Europeiska unionens strategi inför det nya årtusendet, samt i den nya konventionen av den 29 maj 2000 om straffrättsligt samarbete,

Torsdag 1 februari 2001

- h) återtagande, från EU-medlemsstaternas sida, av samtliga reservationer till internationella konventioner,
- i) behandling av förslagen om snabbare utlämning och förkortade förfaranden efter genomförd ömsesidig utvärdering av hur medlemsstaterna uppfyller sina skyldigheter,
- j) kandidatländernas fulla deltagande i strategin på området för bekämpning av organiserad brottslighet och i verksamhet som syftar till att förbättra den rättsliga hjälpen och stödja det regionala samarbetet mot den organiserade brottsligheten,

12. stöder kommissionen och medlemsstaterna i lagstiftningsinitiativet för att precisera, modernisera och ge en lämplig juridisk form åt de olika instrument, framför allt de gemensamma åtgärderna, som antagits inom ramen för 1997 års handlingsplan mot den organiserade brottsligheten, och att därvid ta som utgångspunkt kriterierna för en förnuftig, enkel och lättfattlig kodifiering till gagn för användarna.

13. uppmanar enträget medlemsstaterna att, i väntan på tillnärmningen av de straffrättsliga bestämmelserna och förbättringen av överensstämmelsen mellan förfaranden, i så stor utsträckning som möjligt bevilja ömsesidigt praktiskt samarbete mellan de rättsliga myndigheterna,

14. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, kandidatländernas parlament och Europarådet.

14. De nya gränserna för boken

A5-0005/2001

Europaparlamentets resolution om nya möjligheter inom bokproduktionen: elektronisk utgivning och beställtryck (2000/2037(INI))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av artikel 151 i EG-fördraget,
- med beaktande av sin resolution av den 7 april 1995 om upprättandet av ett stödprogram inom området böcker och läsning (Ariane)⁽¹⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 21 juni 1996 om antagande av ett flerårigt program för att främja den språkliga mångfalden inom gemenskapen i informationsområdet⁽²⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 30 januari 1997 om kommissionens första rapport om beaktande av kulturella aspekter i gemenskapsåtgärder⁽³⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 13 mars 1997 om informationsområdet, kultur och utbildning⁽⁴⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 24 oktober 1997 om den nya teknikens påverkan på pressen i Europa⁽⁵⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 14 maj 1998 om kommissionens meddelande "Om ett europeiskt initiativ inom elektronisk handel"⁽⁶⁾,
- med beaktande av sitt yttrande av den 9 oktober 1998 över förslaget till Europaparlamentets och rådets beslut om ändring av beslut nr 2085/97/EG om att inrätta ett program för stöd till böcker och läsning inbegripet översättning (programmet Ariane)⁽⁷⁾,

⁽¹⁾ EGT C 109, 1.5.1995, s. 289.

⁽²⁾ EGT C 198, 8.7.1996, s. 248.

⁽³⁾ EGT C 55, 24.2.1997, s. 37.

⁽⁴⁾ EGT C 115, 14.4.1997, s. 151.

⁽⁵⁾ EGT C 339, 10.11.1997, s. 415.

⁽⁶⁾ EGT C 167, 1.6.1998, s. 203.

⁽⁷⁾ EGT C 328, 26.10.1998, s. 237.

Torsdag 1 februari 2001

- med beaktande av sin resolution av den 23 oktober 1998 om bibliotekens roll i det moderna samhället ⁽¹⁾,
 - med beaktande av sin resolution av den 5 november 1998 om skapandet av ett samlat instrument för finansiering och programmering för kulturellt samarbete (programmet Kultur 2000) ⁽²⁾,
 - med beaktande av sin resolution av den 20 november 1998 om fastställande av gemensamma gränsöverskridande fasta bokpriser ⁽³⁾,
 - med beaktande av sin resolution av den 10 februari 1999 om harmonisering av vissa aspekter av upphovsrätt och närstående rättigheter i informationsområdet ⁽⁴⁾,
 - med beaktande av sin resolution av den 16 december 1999 om fasta bokpriser ⁽⁵⁾,
 - med beaktande av sin resolution av den 16 mars 2000 om meddelandet från kommissionen "eEurope: Ett informationsamhälle för alla" ⁽⁶⁾ och kommissionens handlingsplan för e-Europa av den 20 juni 2000, rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets direktiv
 - med beaktande av sin resolution av den 4 maj 2000 om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om vissa rättsliga aspekter av den elektroniska handeln på den inre marknaden ⁽⁷⁾,
 - med beaktande av förslaget till rådets direktiv om ändring av direktiv 77/388/EEG rörande mervärdesskatteordningen för vissa tjänster som tillhandahålls på elektronisk väg (KOM(2000) 349 slutlig) ⁽⁸⁾,
 - med beaktande av Europarådets arbete inom området för elektronisk utgivning, inbegripet de handlingar som upprättades under förberedelserna till mötet mellan kulturministrar i Frankfurt den 16–17 oktober 2000, som anordnades av Europarådet i samarbete med Förbundsrepubliken Tysklands minister för kultur och medier,
 - med beaktande av artikel 163 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för kultur, ungdomsfrågor, utbildning, medier och idrott (A5-0005/2001), och av följande skäl:
- A. Språklig och kulturell mångfald är mycket viktiga och värdefulla inslag i Europeiska unionen.
- B. Det skrivna ordet och bokproduktionen är väsentliga sätt att uttrycka denna mångfald och ger fördjupade kunskaper och en ökad känsla av medborgarskap.
- C. Medlemsstaterna, som inser detta faktum, har gemensamt försökt att skydda det tryckta ordet från de fria marknadskrafterna, bland annat genom att skydda de immateriella rättigheterna, införa förmånliga skatteordningar, reglera efterfrågan, ge ekonomiskt stöd för översättningar och minska postavgifterna för tryckt material.
- D. Gemenskapen har medgett att denna typ av behandling för att gynna den kulturella och språkliga mångfalden inte strider mot gemenskapens konkurrenslagstiftning.
- E. Sedan Internet och elektronisk utgivning tillkommit kan fler publikationer än tidigare göras mer allmänt tillgängliga och eventuellt även billigare. Elektronisk utgivning och beställtryck innebär således en möjlighet snarare än ett hot. Om denna möjlighet skall kunna utnyttjas fullt ut måste åtgärder vidtas för att förbättra de europeiska hushållens tillgång till Internet.

⁽¹⁾ EGT C 341, 9.11.1998, s. 373.

⁽²⁾ EGT C 359, 23.11.1998, s. 28.

⁽³⁾ EGT C 379, 7.12.1998, s. 391.

⁽⁴⁾ EGT C 150, 28.5.1999, s. 171.

⁽⁵⁾ EGT C 296, 18.10.2000, s. 210.

⁽⁶⁾ EGT C 377, 29.12.2000, s. 380.

⁽⁷⁾ "Texter antagna under sammanträdet", punkt 1.

⁽⁸⁾ EGT C 337 E, 28.11.2000, s. 65.

Torsdag 1 februari 2001

- F. Framför allt erbjuder utgivning i efterhand av slutsålda böcker genom användning av den nya tekniken författare och därmed även allmänheten stora möjligheter.
- G. Olika typer av elektronisk utgivning skulle kunna spela en viktig roll för att säkerställa bred tillgång till Europas klassiska kulturarv och referensverk.
- H. Även om den tryckta boken fortfarande utgör en av kulturens oundgängliga grundpelare skulle de olika typerna av elektronisk utgivning kunna spela en viktig roll när det gäller att upprätthålla och stärka den kulturella och språkliga mångfalden, främja läsningen samt att ge fördjupade kunskaper och en ökad känsla av medborgarskap.
- I. Internet och den elektroniska utgivningen bör fungera på ett sätt som främjar upplysningsverksamhet och läsning hos särskilt utsatta befolkningsgrupper (befolkningsgrupper i jordbruksområden, ungdomar, missgynnade grupper), i syfte att utjämna den ojämlikhet som råder, och för att förhindra uppkomsten av ett nytt befolkningskikt av tekniska analfabeter, vilket skulle leda till en ansenlig ökning av det stora antal personer som är analfabeter i en mer traditionell bemärkelse.
- J. Ett europeiskt år för böcker och läs- och skrivkunighet 2003 skulle bidra till att uppmärksamma bokens och den elektroniska utgivningens roll för kunskapsfördjupning och personlig utveckling, och skulle göra det möjligt att vidta åtgärder för att bekämpa analfabetismen.
- K. Att kunna läsa är viktigt för att kunna utnyttja de nya medierna på ett effektivt sätt, och Europeiska rådet i Lissabon den 23–24 mars 2000 underströk att kampen mot analfabetismen måste stärkas.
- L. Medlemsstaterna har i syfte att främja social integrering, fritt tillträde, pluralism och kulturell mångfald gjort kulturpolitiska insatser för att gynna det tryckta ordet. Dessa insatser bör utökas till att även omfatta elektronisk utgivning.
- M. Elektroniska publikationer bör inte beskattas som tjänster, utan snarare omfattas av samma skattesats som icke-elektroniska publikationer i de olika medlemsstaterna.
- N. Den gränsöverskridande bokförsäljningen via Internet, särskilt i språkområden som sträcker sig över gränserna, kommer att påverka de nationella mekanismerna för att upprätthålla bruttopriserna på böcker.
- O. Europeiska unionens råd (kultur och audiovisuella medier) avgav den 23 november 2000 en resolution om tillämpningen av nationella system för att fastställa bokpriser, i vilken Europeiska kommissionen uppmanades att vid granskningen av nationella bestämmelser och avtal rörande fasta bokpriser fästa särskild uppmärksamhet vid risken för att det utvecklas sätt att kringgå dessa, liksom följderna av den elektroniska handelns utveckling.
- P. Gemenskapen försöker nu skapa en rättslig ram för upphovsrätt och närstående rättigheter i informationssamhället och för den elektroniska handeln. Det är viktigt att de insatser och lagstiftningsåtgärder som vidtas inom ramen för den "nya ekonomi" som uppstår genom informationssamhället utvecklas med hjälp av en sammanhängande och samordnad politik.
- Q. Teknik såsom vattenstämpling och kryptering utvecklas för att skydda elektroniska publikationers äkt-het, vilket gör det lättare att skydda upphovsrätten.
- R. Skyddet för de europeiska rättsinnehavarna är av avgörande betydelse för att man skall kunna uppnå målet att öka det europeiska innehåll på Internet, och därmed skall också alla instrument tillgripas för att hålla jämna steg med Förenta staterna.
- S. I de fall undantag från upphovsmännens immateriella rättigheter i informationssamhället måste göras skall författare och utgivare ha rätt till rättvis och skäligen ersättning.

Torsdag 1 februari 2001

- T. Man bör främja sådana tillstånd som ger rättsinnehavarna möjlighet att välja hur deras verk skall utnyttjas och skapa möjligheter till "à la carte"-avtal mellan användarna och rättsinnehavarna.
- U. Elektroniska utgivare måste kunna dra nytta av nya tillståndsmodeller som gynnar deras kommersiella framgång samtidigt som medborgarna ges tillgång till så mycket information som möjligt.
- V. Vid beställtryck av en publikation skall utgivaren, författaren eller någon som fått tillstånd av utgivaren fungera som rättsinnehavare.
- W. Att beställtryck främjas är särskilt viktigt för böcker med en begränsad marknad, exempelvis akademiska böcker, och för nyutgivning av redan publicerat material.
- X. I syfte att anta den utmaning som leveranserna av elektroniska publikationer till nationalbibliotek och det ökande antalet publikationer till följd av ny teknik utgör har de europeiska förläggarna och nationalbiblioteken (European Publishers and National Libraries) nyligen upprättat riktlinjer som uppmuntar till frivilliga leveranser av elektroniska publikationer. Sådillvida det inte förekommer några särskilda licensavtal skall tillträdet till dessa begränsas till en läsare i taget i det berörda nationalbibliotekets lokaler.
1. Parlamentet betonar vikten av att litterärt och språkligt skapande främjas, att Europas kulturella och språkliga mångfald upprätthålls och förbättras samt att allmän tillgång till det skrivna ordet och det talade språket, liksom till fördjupade kunskaper och en ökad känsla av medborgarskap, säkras,
 2. uppmanar kommissionen att främja ett stort antal små tillhandahållare av elektroniska publikationer för att bevara den språkliga och kulturella mångfalden, i syfte att skapa en motpol till mediekonglomeraten,
 3. anser att Europeiska unionens och medlemsstaternas kulturpolitiska insatser avseende det tryckta ordet hittills har spelat en viktig roll inte enbart för att bibehålla denna mångfald och säkerställa tillgången utan även för det kulturella skapandet och innovationen,
 4. begär att dessa kulturpolitiska insatser skall beakta den elektroniska utgivningens särdrag vid genomförandet av nödvändiga anpassningar och samordningen med åtgärder som vidtas inom ramen för befintlig och framtida politik,
 5. anser att kulturpolitiken när det gäller elektronisk utgivning skall respektera principerna om åtskillnad mellan bestämmelserna för leverantören och infrastrukturen å ena sidan och det material som tillhandahålls å andra sidan, neutralitet mellan olika sätt att tillhandahålla samma innehåll, proportionalitet och strävan efter mål av allmänt intresse,
 6. uppmanar kommissionen att ge förslag till en rättslig ram för elektronisk utgivning,
 7. uppmanar kommissionen att stödja teknisk utveckling för att förbättra upphovsrättsinnehavarnas skydd och rättigheter m.m., framför allt författarnas rätt att informeras och nämnas när deras verk utnyttjas, för att optimera elektronisk utgivning och dess möjligheter,
 8. uppmanar kommissionen att sörja för att denna ram respekterar varje medlemsstats frihet att inom sina politiska åtgärder till förmån för böcker och läsning själv välja om det skall finnas ett nationellt system för bokpriserna, genom lagstiftning eller på avtalsbasis,
 9. uppmanar kommissionen att säkerställa att ovannämnda ram är tillräckligt flexibel i förhållande till de tillåtna metoderna för författarsättning, så att största möjliga mångfald bland publicerade böcker säkras och nya författare kan främjas och får skälig ersättning,
 10. uppmanar kommissionen att när den elektroniska utgivningen blivit väletablerad inom unionen sörja för att medel görs tillgängliga för att uppmuntra till utgivning av elektroniska böcker, förutom att stödja traditionell utgivning, samt att garantera en konkurrenskraftig marknadsstruktur så att extrakostnaderna för ny teknik inte blir för betungande för små förlag,

Torsdag 1 februari 2001

11. uppmanar medlemsstaterna att undersöka möjligheten till ett specifikt moms-system för publikationer som laddas ner från Internet,
 12. uppmanar medlemsstaterna att se till att alla momsbefrielser eller – subventioner som ges utbildnings- och kulturinstitutioner när det gäller inköp av icke-elektroniska publikationer även omfattar inköp av elektroniska publikationer,
 13. uppmanar kommissionen att i sina uppföljningsprogram till "Info2000" och "MLIS" samt i programmet för digitalt innehåll införa åtgärder för att gynna kreativt europeiskt innehåll i elektronisk utgivning, på samtliga språk,
 14. uppmanar kommissionen att samordna och stimulera kulturpolitik för kampen mot analfabetism och funktionell analfabetism och bidra till att det skapas en värld full av engagerade läsare som kan utnyttja såväl elektroniska publikationer som sådana i pappersformat,
 15. uppmanar kommissionen att införa ett "europeiskt år för böcker och skriv- och läskunnighet" för att intensifiera kampen mot analfabetism och funktionell analfabetism samt göra allmänheten mer medveten om vilken viktig roll böcker och elektronisk utgivning spelar i kunskapssamhället,
 16. uppmanar kommissionen att förklara exempelvis den 23 april som "europeiska dagen för läsning" som en del av en pågående kamp mot analfabetismen och för att öka allmänhetens medvetenhet om vilken viktig roll böcker och elektronisk utgivning spelar i den kunskapsbaserade ekonomin,
 17. uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att inom ramen för utbildningspolitiken underlätta tillgången till läsning och uppmuntra ungdomar, EU:s framtid, till att läsa,
 18. uppmanar kommissionen att sörja för att man inom alla EU-program för yrkesutbildning och bestämmelser om EU-stödda fortbildningsprogram beaktar behovet av att ge anställda inom förlags- och bokhandelsbranschen och upphovsmän, i detta fall författare, möjlighet att anpassa sin kompetens till den nya tekniken, samtidigt som man ser till att traditionella yrken och kunskaper inom förlagsbranschen inte faller i glömska,
 19. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen och medlemsstaternas regeringar.
-